香港殯儀館

增設廉價殯儀服務

甲種八百元 乙種六百元 丙種四百元

每種包括下列費用

中式或西式棺木一具
棺內裝襪
螺絲銅釘
灰包棉枕
甆灰漆料
壽衣鞋襪全套
接體入館
潔體化粧
靈寢室待殮
禮堂拜祭辭靈
小殮大殮
出殯土工
出殯靈車
墓地石碑或火葬費

倘有貧而無以爲殮經慈善社團或街坊會具函證明者

免費施贈 分文不取

地址：英皇道六七九號 電話：六一五二二六至八

工商日報

中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

The Kung Sheung Daily News

督印及承印：工商日報有限公司

香港灣仔分域街十八號

各部電話：
編輯部：二七零七零六
採訪部：二八零零八七 二七三四九二 二八二五四零
廣告營業部：二七九三零七 二八零七零八
社長室：二八二四五五
總編輯：二七五零五六
經理室：二七七二六一
中區辦事處：二弍五四九五 二弍一弍三八

電報掛號二零七五 郵箱六二號

今日出紙三張半每份弍毫

（外埠版精編一大張）

新聞紙第一六二七四號

恒生銀行有限公司

爲社會人士提供：最完備的存款服務

■ 往來存款 支票往來・手續簡便
■ 儲蓄存款 總分行所・均可提存 年息三厘半（免利息稅）
■ 美鈔儲蓄
■ 通知存款 七天通知，年息四厘二五
■ 定期存款 利息優厚，期間任擇

定期五年 年息九厘

定期	年息
四年	八厘半
三年	八厘
二年	七厘半
年半	七厘
一年	五厘六二五
六至十一個月	五厘三七五
三至五個月	五厘二五

（定期年半及以上存款特別付息辦法：每年六月、十二月底可計取利息，利上生利。）

恒生銀行總行
港九新界各分行均可辦理

甄沾記著名椰子糖

滙理
Wui Lee Finance Limited
滙理財務有限公司

接受定期存欵，利息優厚

9% 年息 —— 定期四年	8% 年息 —— 定期三年
7.5% 年息 —— 定期兩年	7% 年息 —— 定期十八個月

利息每半年結算一次

專門經營下列業務：

分期付欵 物業按揭

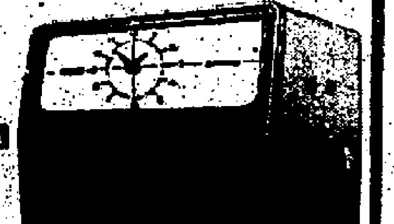
貸款買樓

法國東方滙理銀行直屬機構

總行：德輔道中七十七號二十樓 電話：五一二二五〇二六（八綫）
西區分行：德輔道西二十九號 電話：五一四八四一五五（五綫）
旺角分行：旺角道黃金大厦 電話：三一九四〇一八一（三綫）
北角分行：渣華道一百二十六號 電話：五一六二〇九〇六
跑馬地分行：成和道四十九號 電話：五一七五四一九四

Amano 安勉勞計時系統

是現代化管理的助手



總代理：鋐通有限公司 (H. & H. CO. LTD.) 電話：H-454241 H-443108

7600型互咭機

李學文 譚美瓊 夫婦業主注意：

請即來收取租欵勿悞！

九龍元洲街新元洲大厦二五一號十一樓 黃波啓

一九七三年五月十五日

如蒙惠刊本報廣告 請電二八〇七〇八

嘉禾旅行社

香港：中環永吉街（先施對面）22—24號704室
九龍：尖沙咀漢口道8—10號漢中大厦四樓C座（按3字）
電話：5—458970・5—433178 3—686859・3—684614

台灣旅行團

九天：環島豪華團 6月23,7月7,21 8月4,18,25 HK$1490
十天：環島特級團 7月21,8月18 10月9 HK$1550
四天：台北花蓮天祥 7月14,8月25 9月21,10月9 HK$995
四天：台北烏來野柳 7月21 8月18 9月22,10月9 HK$920
五天：高雄阿里山 7月25,8月22 9月12 HK$1200
十天：暑期快樂團 7月21 8月18 優待教師學生 HK$1450

費用包括 1來回機票，2全程車費，3食宿費，4個人入台証。各團均由本社職員隨團服務・携證參加特價優待（週末照常辦公）

台灣物產價廉物美

台灣民生物產有限公司尖沙咀東英大厦、灣仔莊士敦道東生大厦、旺角荔枝角道、北角英皇道各店，常備各種台灣物產，大量供應，歡迎參觀選購！

台灣各大飯店寄售本報

本報香港版及外埠版，每日空運台灣銷售，現受讀者歡迎，且爲利便零購起見，特再委託下列各大飯店寄售，敬希留意。

中泰賓館 台北市 敦化北路一六六號
統一大飯店 台北市 德惠街九號
華國大飯店 台北市 林森北路六〇〇號
國賓大飯店 台北市 中山北路二段六三號
中央大飯店 台北市 中山北路二段一二二號
奧林匹克大飯店 台北市 中山北路二段一四五號
國王大飯店 台北市 南京東路一段一一八號
阿士都大飯店 台北市 林森北路九八號
中國大飯店 台北市 館前路一四號
華王飯店 高雄市 五福四路

永泰建業有限公司

派發中期股息啓事

永泰建業有限公司董事局宣佈，截至一九七三年三月三十一日止六個月內，本公司未經審核之除稅純利約爲港幣四百二十萬元，鑒於此項美滿成績，董事局決定派發中期股息每股壹角（比招股書原定每股五仙增加一倍）。

本公司法定股本爲港幣壹億元，分爲壹億股。已發行及繳足股份爲二千五百三十二萬四千股，每股面值壹元。凡一九七三年六月九日已登記在股東名冊內之股東，均可享受上項股息，股息單將於六月十六日發出。

董事局預測，除有不可預料之情況發生外，由一九七二年十月一日至一九七三年九月三十日止會計年度之除稅純利約爲港幣壹千萬元，比招股書預測全年盈利三百四十萬元增加兩倍，預定末期息每股不少於壹角。

本公司定於一九七三年五月二十六日（星期六）至六月九日（星期六），首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

承董事局命秘書
STANDARD REGISTRARS LIMITED 謹啓
一九七三年五月十六日

永泰建業有限公司

業務概況報告

本公司目前共擁有新舊地盤十一個，另在荃灣、大埔及青衣擁有農地共二十六萬七千餘平方尺。所有地盤均已付清地價，並無按揭借款。茲將各地盤發展計劃簡列如下：

一、九龍大埔道73——77號，大單邊北河街132號玫瑰大廈，地盤面積四千五百尺，現爲九層高商業樓宇，樓面積三萬七千四百平方尺，已全部租出。

二、香港中環結志街17——19號，現建十一層高商業住宅樓宇，樓面積一萬一千八百平方尺，地基工程進行中。

三、九龍獅子石道78——80號，單邊賈炳達道，地盤面積一萬〇九百尺，興建六層高商業住宅樓宇，樓面積五萬三千平方尺，圖則經已批准，建築工程即將開始。

四、粉嶺聯和墟和隆街，地盤面積一萬四千四百尺，建有六層高商業住宅樓宇五幢，樓面積七萬四千平方尺，已售出百份之九十五，並已於三月入伙，該地盤係與華昌建業合作發展，本公司佔有百份之五十權益。

五、九龍廣東道867——873號，將興建廿四層高商業住宅樓宇，擬分層出售，樓面積四萬五千平方尺。

六、九龍青山道443號，計劃興建十四層高商業樓宇，樓面積一萬六千平方尺，擬作收租用，已入則工務局，等候批准。

七、九龍譚公道128——132號，將興建十二層高商業住宅樓宇，擬作出售用，樓面積二萬二千六百尺，已入則工務局，等候批准。

八、九龍廟街302——306號，計劃興建十六層高商業住宅樓宇，樓面積二萬五千六百尺。

九、九龍喇沙利道27號，地盤面積一萬二千尺，擬建三層高花園洋樓，樓面積二萬〇四百平方尺，圖則在設計中。

十、九龍亞皆老街98號及98A——D，地盤面積六千七百尺，計劃興建廿二層高，商業住宅樓宇，樓面積七萬一千平方尺，圖則在設計中。該地盤與華昌建業合作發展，本公司佔有百份之五十權益。

十一、葵涌和宜合道243地段，地盤面積一萬六千餘尺，興建廿三層高商業住宅樓宇，作出售用，樓面積十七萬三千四百平方尺，地基經已完成，上蓋工程進展中，該地盤與兆安地產合作發展；本公司佔有百份之五十權益。

估計上述地盤約在兩年內先後完成，建成後本公司佔有商業及住宅之樓面積有三十九萬餘平方尺。此外，本公司與達東發展在大埔合作經營之十四萬餘尺農地，已辦理屋地補價申請，擬發展爲鄉村屋宇中心，以配合政府在新界建屋計劃之推行。

公司業務以經營出售爲主，除將高息之小部份物業留作收租外，其餘大部份地盤均作爲發展出售之用，務求達到利潤迅速遞增爲目標。

承董事局命秘書
STANDARD REGISTRARS LIMITED 謹啓
一九七三年五月十六日

美議員促政府出售工業用金
歐洲金價全面回挫
法財長對目前美元平價滿意
認為金價暴漲純是心理因素

【巴黎十六日合衆國際社電】據法國財長戴斯亞說：法國相信目前的貨幣平價，包括美元在內，是相當公平的。

戴斯亞於星期二日在「大通銀行」董事局會議席上說：「經過一九七一年和一九七三年的兩次調整之後，法國相信主要貨幣的平價，尤其是美元的平價是現實的。」

他說：「穩定國際貨幣制度的問題，再不是和平價有關，而是和兌換黃金有關。」

「大通銀行」董事長洛克斐勒曾與法國總統蓬皮度舉行會議。

在舉行會議之後，洛克斐勒對記者說：金價暴漲主要是一個心理問題，而這個問題是和經濟沒有多大關係的。

「法國銀行」行長華姆沙說：他相信任何改革國際貨幣制度的行動，均應該在美國改善收支不平衡的局面之後才執行。

他說：「如果這些改革行動祇不過是將壞的習慣加以調整，我們不如將改革延期進行。」

【倫敦十六日法新社電】金價自較早時間的成交跌至一零四點五美元後，又復升至一百一十美元，固定的市價是一百一十一美元。

金價在昨日收市是一一零點五美元，昨日的兩次固定市價是一百一十美元和一百零七美元。

【倫敦十六日美聯社電】自上星期以來，歐洲的金價在星期三日第一次從原有的市價紀錄下跌，美元的市況則開始轉佳。

在蘇黎世，黃金市場在開始時是一安司為一零四點五美元，較星期二日收市時每安司下跌六美元。

在星期三日的黃金市場正式開始前，倫敦的商人都推測金價為一安司一零七點五美元左右。此一價位比昨夜的金價又下跌了三美元。

【華盛頓十六日路透社電】民主黨參議員霍維茨今日促請尼克遜政府採取強硬行動，包括更嚴峻的工資和物價控制，來恢復美國經濟的信心。

他並呼籲謂：如果預算案逆差增劇時，應增加稅收。

霍維茨在一項將於今日在國會中發表的演辭中，更呼籲終止對工商業機構的貸款。他並說：財政部應考慮出售一些供應工業用途的黃金。

他說：「金價在世界各地的黃金市場急劇上漲，加上紐約股市繼續嚴重下瀉，構成了對美元的國際性『不信任投票』。」

他促請政府當局採用在工資和物價管制的條例下的權力，來迫使大公司壓低物價的上升，並且在需要時削減現時物價。

霍維茨說：如果目前的預算案逆差繼續增加下去的話，他相信政府和國會將要增加公司稅，或訂立個人入息附加稅。他說，他希望不需要採取這些行動，如果目前的逆差頹能夠繼續改善下去的話。

【普勒多利亞十六日法新社電】此間金礦人士說：黃金自由買賣市場的金價，到本年底時可能高達每安士一百五十美元。

上述預測與今日倫敦黃金市價僅企每安士一百一十美元相符合。

南非金礦公司認為未來的黃金業將進入新紀元，特別是他們預料若干金礦的短暫開採期將告延長，由此看來，他們打算在數年後始告停業。

各方面普遍預料南非在未來數週內，將繼續拋售其大部分出產的黃金。因此，南非的支付平衡應有顯著的改善。

【星加坡十六日合衆國際社電】隨着歐洲黃金市場的金價飆升之後，國營的「國際貿易公司」，於今日停止金條的買賣。

尾盤跌三元半

【本報訊】倫敦金價頭盤已刊工商晚報，倫敦最後來電尾盤報一零六點五零美元，價比前市尾盤價跌三元五角。

東北共軍將領勾結蘇俄反毛
事敗後旅順大連司令被捕
大沽海軍司令被牽連下獄

【台北十六日法新社電】英文「中國日報」於今天引用中華民國在中共大陸獲得情報稱：中共曾在東北破獲一個被證實是受蘇俄支持的「反叛」組織。

報告稱：中共是在去年十二月發覺這項陰謀，並沒收這些反叛分子和蘇俄秘密聯絡的密碼簿。

超過十二名軍人，因牽涉此項陰謀而被捕，落網者包括旅順和大連的駐軍司令鄧增雄（譯音）及他的屬下軍官。

報告稱：在今年一月之後，相繼受嫌而被捕的人頗多，在這批下獄的人犯中，有一人是鄰近天津的大沽港海軍司令侯忠治（譯音）。

報告續稱：中共政權仍在繼續調查，因為它相信有更多的人與此項陰謀有關。

七架俄軍用偵察機
沿日海岸長途飛行
日防衛廳揣測可能偵察台海

【東京十六日法新社電】日本防衛廳空軍參謀委員會透露：七架蘇俄飛機，包括大型的軍用偵察機在內，今日沿太平洋及日本半島的南部海岸飛行。

據該委員會稱：四架蘇俄空軍巨型「TU十九熊式」偵察機，出現在北海道太平洋海岸附近上空，並繼續列隊南飛，直至這些飛機飛抵距沖繩島那霸東面距五百公里的海面上空為止。日本防衛廳的飛機立即由北海道和日本東北部的基地起飛，以反擊這些飛機入侵日本領土的可能性。

防衛廳當局說：蘇俄飛機在日本海岸外飛行一事，自本年開始時已變本加厲。

據該廳稱：蘇俄飛機飛近日本海岸，通常每年十次，但在今年為首四個月內已發生了九次。

俄機一天中有七架在日本週邊出現，在最近是少有的現象，據日本防衛廳表示，蘇俄飛機的目的，除定期偵察日本防衛體制外，並可能在台灣海峽進行偵察。

自民黨向反對勢力抵頭
選舉法修正議案
放棄向國會提出

【東京十六日法新社電】日本內閣於今日決定不將備受抨擊的「修正國會選舉制度」議案，提交在開會期中的國會。

日本內閣是在首相田中角榮和國會領袖，召開商討如何打破因改革選舉制的問題而造成的僵局，及促使自上星期五日以來便處於膠着狀態的國會議事程序正常化的會談後，才作出此項決定的。

這項改革選舉制的計劃，是要求以一人選區和比例代表制，取代現行的從每一個選區中選出三至五名國會議員的選舉制。這項改革選舉制要將國內選區的劃分，比現存的選區更要小得多，而且要將下議院的代表席位由現時的四百九十一人增至五百一十一人。

反對黨聲稱：這樣的選舉制定會造成掌握政權的黨派在選舉時得到極大的方便。

日政府為了要在國會的開會期內，集中力量促使國會通過若干項懸而未決的議案，故此乃決定放棄這項改革選舉制的議案。國會的會期原定於星期日結束，但預料會期將由星期一日起延長，開會一百日後閉幕。

估計日本國內有五十萬名示威者於昨日遊行反對此項選舉議案。

美予北越滿意保證後
基黎會談如期舉行
討論高棉停戰方案

【巴黎十六日路透社電】經過一天來的疑惑後，華盛頓與河內再度舉行的越戰和平談判，已確定於明日舉行。

美國與北越官員昨日說：美國總統顧問基辛格與河內政委黎德壽間於星期四日舉行的第一回合會談，將依原定計劃進行。

黎德壽較早時曾說：美國正空襲越共在南越的佔領區，並要脅在美軍飛機不停止轟炸的話，取消這次會談。美國國防部否認美機正在南越上空進行任何空軍戰鬥行動。

由於美國方面似乎給予北越滿意的保証，這兩名曾在一月廿七日談判有關越戰停火的談判代表舉行會談，使停火協定能實施。

據巴黎消息靈通人士稱：上述討論的焦點，將集中於有關停止高棉戰爭的方法方面。該等人士說：會議程序同時包括更嚴格執行在越南和寮國的停火協定的方法。

其他討論項目，將會是恢復現已宣告暫停舉行的美國援助河內的會談，以及在北越港口進行的掃雷行動。

基辛格於今日格林威治時間下午二時離開華盛頓，前往巴黎，在若干跡象顯示出，尼克遜政府對國會採取行動，結束一切美軍介入中南半島一事斷表關心，而擬作出新的努力，來加強越南的脆弱停火。

【西貢十六日路透社電】南越今日說：南越與越共所舉行的實施巴黎停火協定的會談，業已陷入僵局。

南越的聲明是在停火協定的談判代表與黎德壽在巴黎再度舉行會談的前夕，在西貢發表的。

這個「兩方面」的聯合軍事委員會的西貢政府代表團副團長潘華希（譯音）准將說：南越與越共之間的會談，已受到阻延。他在記者招待會席上說：是次軍事會談中斷，美因越共的頑固態度所導致的。是次記者招待會是為檢討巴黎停火協定實施的最初一百天的情況而舉行的。

潘將軍說：雖則會談陷入僵局，但南越政府仍將繼續與越共會談，以表示其對巴黎協定的熱誠。

陳楚在東京出醜
呈遞「國書」時從車上摔倒地

【台北十六日中央社電】據來自日本的消息：中共駐日「大使」陳楚，四月五日在其向日皇呈遞「國書」時，因精神恍惚，從禮車上下來時，一腳踏空，摔倒地上，情形極為狼狽。

日本宮內府及外務省均認為此一失足跌倒行為，係日本自接受外使「國書」以來史無前例者，實在丟臉。

陳楚此次失態，亦足顯示其無知，不懂國際禮儀。

孟買工人暴動　縱火焚燒車輛

一輛被損毀的汽車，在一萬名工廠工人於五月十五日在孟買為抗議物價上漲及糧食配額不足而引起的騷動中着火焚燒，工廠工人曾舉行遊行，但汽車司機並未留意他們呼籲停工一天，作為支持抗議時，因此憤怒而搗毀汽車。（合衆國際社無線電傳真）

社論
對蔡國昌赦免死刑的感想

去年十一月二日被高院判處死刑的蔡國昌，自港督會同行政局於本年四月十日拒絕他的赦免死刑請求後，本港以徐誠斌主教為首的若干人士，上書英女王，為蔡國昌求赦，終於日昨獲得英女王的赦免死刑，改處終身監禁。這一消息傳出後，市民議論紛紛，大多數的意見認為赦免蔡某死刑的決定，似未考慮及此時此際的香港特殊情形，不用重典，將無法撥亂反正，重振綱紀，其勢可能導致社會治安每下愈況。中國宋代政治家王安石曾說過：「賢者不得行其道，不肖者得行其道」，就是形容一個社會如果不克保持法紀，不肖者即橫行無忌，而安份守己者就無以容身。蔡某所犯的刼財害命罪行既經陪審團認為成立，復經高等法庭合議庭將其上訴駁回，足以證明法律已做到毋枉毋縱，罪有應得，今遽爾改變前判而處以終身監禁，渴望治安能有所改善的善良居民，聞訊自然深表失望。但願英女王此次對蔡某的赦免，今後不會再度採取；更希望女王的大臣們，在獻可替否時，更多考慮香港的大多數民意！

對罪大惡極者處以極刑，原是不得已之舉；每個人俱有天賦的生存權利，而人人亦為生命的延續而勤勞工作；但是，一個人如果不擇手段而剝奪了他人的生存權利，戕害他人的生命，不論他使用任何方法，應該以命償命。古今中外的法律，都有同樣的規定，差異的祇是償命的方式而已。英國雖然已廢除了絞首極刑，但反對者仍然衆多，甚至立法人士之中，亦有反對者。美國近年來因暴力罪行浪潮泛濫，已有十七個州主張恢復死刑。由此可見，極刑對於懲兇，不但法律上有其保存的必要，而且是嚇阻暴力罪行的最有效途徑。回顧港九，近幾年來暴力罪行案件，直綫上昇，刀光血影，與阿爾卡邦時代的芝加哥情形相彷彿，而若干凶殺案迄未偵破，死者長已矣，生者仇未雪，如果這樣的暴力罪行不加斷然的遏阻，太平山下也就無法太平，人人懾於暴力，寢食難安，長此以往，香港豈不是要變成「歹徒的樂園」？守法居民將如何容身？古代歷史上當一個國家的法律被徹底破壞時，傾危的惡運就接踵而至。一部古羅馬的興亡史，可說是萬世的殷鑑。

香港的治安情形既如此空前惡劣，用重典已屬無可避免的事，每個人都是骨肉成長的，人與人之間互愛互憫之心是自然感情的發揮，誰都不願見別人遭受極刑；但每一問題的發生，必須先問前因，而後纔可以尋求後果。若不是暴力歹徒奪取他人之命於先，他怎會落到被處極刑於後？一般反對極刑的，最大的錯誤就是他們不求前因而祇談後果，雖然是對社會的現實環境，故意無視。本報昨日刊出的港九各階層人士對死刑意見的報導，具體反映出民意的歸趨，其中以九龍總商會理事長謝伯昌所說的一句話，可以作為大多數居民的共同見解。他說：「當局在今天的環境中，若對殺人犯再施以寬宏大量的態度，則日後他們出獄後，很可能重施故技，再殺上三、五個人也不為奇。」這是持平之語，殺人償命的理論，其實就是因此而歷古猶新。

再看遇難者吳焕坡的長婿聞悉兇手赦免死刑時的反應，愈可理解到受害一方的悲憤和痛苦。吳焕坡的高齡祖母說：警方出動大批人員拉人，經過審判後又得赦免，這樣不是太過浪費人力和財力嗎？吳的父親指赦免死刑一事是「鼓勵犯法」，這四個字可以道出一切！社會人士對此的反應，無非也是由此而來。

撲滅暴力罪行運動的宣傳工作經已展開，有關當局對這運動的全力策動，相當認真和重視，刻意設計以「斷刀」為反暴力的標誌，寓意頗深，刀是象徵暴力，斷暴徒之刃，須賴衆力；但暴徒的刀斫斷之後，他們仍可易用新刀，甚至鋒鋩更利，揮舞奪命。徹底的，永遠的斷刀，就是施用重典，芟除揮刀兇徒，那麼刀雖利，亦不會成為奪命的兇器了！

尼克遜擬建議改制
總統六年一任
任滿不得蟬聯

【華盛頓十五日路透社電】尼克遜總統今日為敦請考慮單獨一任之為期六年總統任期來替代現時最多蟬聯兩任的四年任期。

現時面對因去年再選運動所引起的水門偷聽案之尼克遜建議，一個全國委員會應採究限制總統任期為單獨一任之可能性。

尼克遜在白宮與國會黨領袖會議時作出這建議。

他留下一些印象，即是他贊成總統不得連任。但一位白宮發言人說：尼克遜先生祇是聯想到有這種可能，但並未作出建議。

歐洲各國議員贊成強硬對付國際恐怖分子

【斯特拉斯堡十六日美聯社電】來自所有歐洲非共產國家的國會議員，今天差不多一致的投票贊成，迫使他們的政府對國際恐怖分子採取較強硬的行動。

歐洲議會的諮詢會議的一百四十名會員，對此案無人投反對票，僅有一人棄權。

不過，這種行動對十七個成員國的政府，不具約束力量。

立法議員促請他們的政府領袖，利用所有他們的影響及經濟壓力，來勸阻有關國家實行一項准許恐怖分子在他們的領土內準備他們的行動或居留，以及找尋避難所的政策。

尼克遜會下令竊聽十二政府官員電話
包括國家安全委員與國防部人員

【紐約十六日美聯社電】「紐約時報」於星期三日引述消息靈通人士的話說：尼克遜總統於一九六九年已開始下令竊聽國家安全委員會和「五角大廈」官員的電話。

該報說：一名白宮發言人已證實人謂，尼克遜曾下令竊聽超過十二名政府官員的電話的報導。

「紐約時報」報導說：在這批電話被竊聽的官員之中，有三名是總統顧問基辛格的前任助手——大衛遜、萊克和洛特。

該報說：這些竊聽電話行動是在該報記者比卓於一九六九年五月九日報導美國B五二轟炸機襲擊高棉的行動之後採取的，目的是在糾正一項在保安措施上的嚴重錯誤。目前比卓已是國防部的官員。

一名白宮發言人告訴該報說：「這是一項國家安全問題，這種措施是獲得總統的批准，而每一個獨立事件均是由檢察長下令去做的。」

另外一名「紐約時報」的消息供應者說：這些竊聽電話行動是很有效。該人士說：「我們發現了我們需要發現的，我們發現了誰是洩密分子。」一名政府方面人士告訴「紐約時報」說：此事導致了最低限度三名官員的離職。

該報引述一些官員的話說：這項竊聽電話行動是於一九七一年二月終止。

該報說：大衛遜於一九六九年離開政府，而萊克在美軍進行高棉行動時亦辭職，洛特亦將於本週離開政府。但該報並沒有說明他們的離開是和他們因竊聽電話事件而離職一事有關。

【華盛頓十六日美聯社電】白宮星期三日承認：尼克遜總統親自批准，對國家安全委員會與五角大廈十二名以上助理官員，施行電話竊聽。

一位發言人稱：「此純為國家安全事務。該項計劃曾由總統批准，並授權檢察長，對個別案件進行竊聽，並取得聯邦調查局的協同行動。」

安排布會行程
俄先遣隊赴美

【莫斯科十六日合衆國際社電】一隊蘇俄外交官員的先遣人員，今日飛往美國，為俄共總書記布里什紐夫於本年六月十八日至廿六日間訪問美國一事作最後安排。

上述先遣人員由蘇俄外交部秘書長車尼亞科夫率領，他以前曾任蘇俄駐華盛頓大使館公使之職。該批人員又包括蘇俄外交部新聞處和禮賓司的各一名代表。

一隊同樣性質的美國先遣人員，於上月曾到訪莫斯科。

尼克遜與田中
七月底作會談
詳情仍未公佈

【東京十七日路透社電】日本外務省今日在此間宣佈：日本首相田中角榮與美國總統尼克遜，已同意於七月三十一日及八月一日，在華盛頓舉行會議。

外務省在一項備忘錄中說：「此次會談是依照雙方於一九七二年八月三十一日至九月一日在夏威夷舉行的檀香山會議時所表示的共同希望，經常舉行會議，討論雙方關切的問題。」

該聲明對該項高峯會議或田中角榮的行程，並未作進一步的詳細報導。

電話技工罷工
芬京通訊困難
阻延之歐會議

【赫爾辛基十六日合衆國際社電】電話技工今日罷工，已使歐洲安全會議的籌備會議發生了通訊的問題。若干外交人士說：倘此次罷工進行，安全會議可能會受到阻延。

電話技工業已罷工一個星期，要求加薪及獲發他們的工會獲得更多的權力。一位高級政府官員曾在星期二日說：在罷工開始時，電話工人曾同意保持安全會議的電話通訊。

水門案大陪審團資料顯示
並無證供可入罪尼克遜
電視傳播參院小組聆訊案情

【華盛頓十六日路透社電】美國專欄作家安德遜今日說：「目前並無證據顯示尼克遜總統與水門事件有關。」安德遜經常揭露他對此事的洞悉。

安德遜在「華盛頓郵報」中撰文說：他獲有大陪審團的資料，但「據我們所知，沒有任何一個證人的供述，是使尼克遜總統負罪。」

他繼續說：「根據白宮人士提供的保證，尼氏遠離其下屬的犯罪工作。他們說：涉入水門民主黨總部和偷聽事件使尼克遜大為震動，他對那些被控的犯人大表憤慨。」

任何能夠領導致尼克遜總統因水門事件而辭職的情況。

安德遜說：尼克遜的憤怒已產生了威嚇的作用，「這可以解釋他們瘋狂企圖掩飾他們的計劃的原因，連尼氏亦被其隱瞞。」

【華盛頓十六日合衆國際社電】美國副總統阿格紐在一項刊登於今日的「華盛頓郵報」的訪問中說：他不能想像尼克遜總統因水門事件而辭職的情況。

阿格紐說：他不相信政府治理國家的能力，會因水門事件而喪失。但他暗示謂：他覺得這事件會損害共和黨於一九七四年亦可能於一九七六年的競選機會。

【華盛頓十六日美聯社電】有關「水門事件」的最後聆訊，定於星期四日開始舉行，參議院已承諾對此案件採取有史以來最為徹底的審查。

參議院總統競選活動小組委員會的聆訊，部分將像市鎮會議，部分則為向證人進行電視錄影。

參議院小組委員會將於星期四日及星期五日，以及可能在下星期，有次序的開始把這大膽醜陋的竊聽事件經過重行湊拼。這大竊聽事件最後打擊了白宮的優秀分子。

稍後時，它將會處理卑劣的競選運動詭計，秘密競選運動基金以及為政治結局濫用政府權力，這些聆訊不管怎麼樣，可能還至本年十一月才告結束。

第一位證人將是尼克遜總統再度競選委員會行政主任奧特尼，他將會晤述尼克遜總統一九七二年競選運動的結構。下一位作供的將是利柏，他是三名於去年六月十七日凌晨時分應一名看更人的呼叫在水門大廈民主黨辦公室內拘捕五名男子的華盛頓警察的其中之一名。

其後，將是主要証人麥蓋，他是被捕者之一。

俄基地裝配多彈頭飛彈

【華盛頓十六日美聯社電】蘇俄顯然準備將它的首次發明的隨時可供作戰使用的多彈頭武器，裝在它的一些發射基地之上。

這就是美國軍事人員從蘇俄於最近在三個發射基地發射超過二十五枚越洲彈道飛彈的事件的重要性中，觀察所得的事實。

蘇俄的三彈頭飛彈的發展試驗，曾被美國的間諜衛星緊密的監視着。但這些三彈頭飛彈是比不上美國的多彈頭。蘇俄的「三頭式」飛彈的發射方式，就如霰彈一樣，而不能同時瞄準不同目標發射，但美國的多彈頭飛彈卻能夠這樣做。

雖然限制戰略武器條約是限制雙方所使用的長程飛彈的數量，但這條約並不限制改善這些飛彈，包括改良多彈頭的飛彈在內。

美國國防部的官員並不預料蘇俄將會在未來的數年內，能夠在這一方面追及美國。

消除國內親游擊隊分子
無居留證外國人被黎巴嫩解出境

【貝魯特十六日美聯社電】黎巴嫩已開始把一些沒有居留證的外國人，遞解出境，以消除國內的親游擊隊分子。

警方曾在星期二日說：被遞解出境的人，由若干輛巴士載往敘利亞邊境，而他們有很多是由商業噴射航機運出黎巴嫩的。被解出境的人數即時未悉，但警方說：目前已有數百人被遞解出境。

敘利亞則禁止黎巴嫩公民及黎巴嫩的巴勒斯坦居民進入其領土，以作報復。

如此軍紀如何作戰：身經百戰的高棉軍第七步兵旅的士兵，於五月十六日憤怒的集會抗議當局，若干士兵甚至向天開槍，他們要求當局派發軍餉。這些士兵於該日稍後時支取了他們的軍餉，但被當局警告，謂將不會容忍他們再度示威。（合衆國際社無線電傳真）

六福旅遊公司

中環：德輔道中151號環球大廈503室
電話：5—456700　5—455630　5—435238　5—435239　5—447184　5—447185

（一）
A・台灣 11天 $1,500
B・台灣 9天 $2,000逢星期六出發（VIP團供自用轎車，住圓山酒店）
C・台北 4天 $888
D・台北花蓮 4天 $999
E・高雄，阿里山，台南 4天 $1,100
F・台北，石門水庫，日月潭 4天 $999
出發日期 5月25日6月2日 29日7月27日 8月3日4日 5日18日 19日

（二）
A・曼谷4天VIP組$1,350 包機組$888 全新節目：遊巴他耶海灘，乘玻璃船觀海底奇景　名額有限 報名從速
B・星馬泰10天 $2,600
C・星馬泰，印尼12天 $3,400
D・星馬7天 $1,950
出發日期：6月2日 9日 8月3日 24日　C・I・5月21日截止

（三）日本 5天 $1,950　9天 $2,950　出發日期：5月31日 6月28日 8月2日

（四）韓日 10天 $3,400　韓日台 14天 $3,500　出發日期：5月30日 6月27日 8月1日

（五）漢城五天遊 $1,850 住華克山莊，住朝鮮酒店，遊梨花女子大學，博物院，皇宮及人參園地，參觀登陸仁川戰史勝地，板門店，昌北地圖所在地，多生活多姿多采　出發日期 6月2日 29日 8月3日 24日

（六）永珍清邁5天遊 $1,250　出發日期：5月30日6月27日

（七）歐洲 23天 $7,900　美加 26天 $11,500　出發日期 6月10日8月5日 7月28日 11月20日（乘CAL負責代辦入境簽證經理領隊）

（八）菲律賓 五天豪華觀光團 $1,400　四天豪華觀光團 $1,300　出發日期：6月2日 30日 7月12日 26日

廣東銀行有限公司開派一九七二年度股息通告

本公司一九七二年度股息計開第一優先股股息每股港幣一元二角第二優先股股息每股港幣一角二仙業經一九七三年五月四日股東年會會議議決及通過自本年五月五日起開派凡我股東請向本行香港總行提支或委託各地廣東銀行代提為荷

廣東銀行有限公司啓

一九七三年五月五日

倫敦華埠販毒集團被破獲 九名華人判獄

【倫敦十五日路透社電】一名女警今日被特別守獲。她曾在破獲一個以倫敦華埠爲基地的販毒集團的行動中，担任一個重要角色。

二十二歲的金髮女警格連美爾，曾扮成一名「稀皮士」，協助誘捕毒黨。有十九人，其中九名是華人，曾因與此次販毒案件有關而於昨日被判入獄三年至十年不等。他們被控藏有或供應一種名稱中國海洛英的毒品。

一名警方發言人於今日說：警方已採取秘密保安行動來保護格連美爾。但該發言人對由一份報紙報導謂她曾採獲一項死亡的恐嚇和有人曾懸賞二千英鎊來購買她的頭顱一事，拒絕發表任何評論。

格連美爾在接受一份銷路甚廣的「太陽報」的訪問時說：「這些對我的威脅令我十分憂慮，雖然我知道我是受到警方很好的照料。」

在宣判這批毒販時，法官韋斯談揚該名女警的勇敢。他評論說：「事實上，她已表現出很大的勇氣。她每日不單是和癮君子在一起，而且還和毒品供應者在一起。」

【倫敦十五日路透社電】一名法官於今日說倫敦的華埠是龐大的海洛英販買中心，並將九名與販毒有關的華人判監。

該九名華人是被中央刑事法庭判監的十七名人士的一部分，他們分別被控供應或藏有中國式的海洛英——一種被茶精，金雞納霜或番木所冲淡的海洛英。兩名華人被判入獄十年，而其他的是被判三年至六年。

証人說這些毒品在吉律街——在英國的超過五萬名華僑的聚集點的售價是每次五仙令。

高棉新閣秘密宣誓就職 將與錫漢諾克分子零星個別接觸談判

【金邊十六日路透社電】高棉的新聯合內閣，已於今日宣誓就職，並首次正式宣佈其二十四名閣員的名單。

該項宣誓就職的儀式，是在諾爾總統府舉行的一項簡短儀式中秘密舉行。由總統命令所批准的高棉內閣組織，仍與消息靈通人士於較早時所提供的完全一樣。

由於該內閣組織在最後一分鐘的變更，及當地的新聞媒介並未報導高棉新政府已就職，因此，該項期待已久的新內閣聲明，並未在全國電台加以廣播。

諾爾元帥的前政敵領袖英丹總理，在新內閣就職儀式中，曾爲該政府定下一項爲期六個月的計劃。他聲稱，其國內政策的主要重點，將會改革陸軍，使到其司令部的組織，單位及新兵招募合理化。

現時，高棉新政府內有一個稱爲武裝部隊總司令的新職位，負責替高棉政府處理戰鬥的事務，他的職位權力除諾爾外，將處於所有其他司令之上，諾爾的頭銜則爲最高總司令。

有關結束高棉戰事問題，英丹曾重申要求外國軍隊撤出高棉，並誓言作出各種新努力，將戰勝高棉共黨。

他說：「我們要使高棉政府永遠不再與其兄弟及兒女作戰，因此，讓他們聯合將怨恨擲出我們的國土外。」

消息靈通人士說：與已被罷免的前高棉國家元首錫漢諾克的全面談判，雖已以加拒絕，但英丹已草擬各項在各區域與共黨領袖們作零星個別接觸的計劃。該等人士並說：在錫漢諾克政府時代，曾數度爲該政府副總理的中立主義者山恩，已同意在巴黎與錫漢諾克的追隨者作出新的接觸。

現時擁有廿四名閣員的新內閣，較前高棉政府多了八名部長級閣員。新內閣內的其中十三名部長，曾在舊政府任職。在新內閣閣員中，有三名新閣員是共和黨，四名獨立黨，其中包括英丹及其三名支持者。

配合民生需要工業發展 我國全面發展石油化學工業

【台北十六日中央社電】經濟部長孫運璿今天在立法院經濟委員會會議中說：鑒於石油化學工業對我國民生日用和今後工業發展的重要影響，同時，免除長期依賴國外供應，政府決定全面發展石油化學工業。

他指出：過去因爲全球石油化學工業原料供過于求，國際市價偏低，國內業者因進口原料方便價廉，自製原料無利可圖，所以對中間原料都不願投資。

孫部長說，近一年來，由于原油價格一再上漲，美日等國因社會對環境汚染發生敏感，石油化學品原料的新廠興建發生阻碍，以致中間原料發生缺貨的現象。

他指出，我國這些原料過去多求供于日本，近一年日元的兩次升值，更助長石油化學中間原料價格的上漲，促成目前中間原料的供應困難。

孫部長說：近年來，我國經濟迅速成長，紡織和塑膠業發展尤爲快速，外銷市場也大爲開拓，都顯示了全面發展石油化學工業時機已經成熟，因此，政府把握時機，迅速推行這項工業。

戲水 芳齡二十歲的美國賓夕法尼亞州南普安頓美貌佳麗黛茜莉・萊恩，最近在百慕達南岸海灘作戲水之樂，萊莉是賓夕法尼亞玫瑰山學校一名政治系高材生。（合衆國際社無綫電傳眞）

首架美商用航機降北平 爲聯絡辦事處載來應用器材

【北平十六日路透社電】一架泛美航空公司的波音七零七型飛機，於今日飛抵此間，爲此間於星期一日已開始辦公的美國聯絡辦事處載來一批應用器材。在這批器材中，包括了一支懸在辦事處門外的美國旗。當辦事處開張時，升起的旗，被發覺過大，與旗竿不相稱。

這架波音七零七型機是第一架美國商業性航空公司降落此間的飛機，與尼克遜總統於去年訪北平時所坐的專機不同。最近替聯絡辦事處負責空運的任務，是由美國空軍的運輸機擔任。

露天戲院炸彈 共軍屠殺卅名平民

【西貢十六日路透社電】南越軍方人士今日說：共軍工兵所埋藏的一枚炸彈，在南部的頭田省擠滿觀看室外電影的人羣中爆炸，最少有二十人喪生，另有卅人受傷。

軍方人士又稱：越共工兵把一枚塑膠炸彈，放置在三岐市西南六哩一處地方。當時，有一隊流動電影隊正在該處放映。

該枚炸彈在電影開映不久，約在當地時間下午八時發生爆炸的。又說：死傷人數並不完全獲悉，但死者中包括兩名民兵在內。當時，該處擠滿男女及孩子，觀看電影。

這天爆炸是自停火以來共軍向平民所作出的第三次嚴重襲擊行動。

傳沙達擬在美俄高峯會期間 向以色列發動攻擊 埃軍正向蘇彝士運河移動

【貝魯特十六日法新社電】貝魯特一份報紙刊出來自開羅的報導說：埃及總統沙達或會準備在尼克遜與布里什涅夫舉行高峯會議之時，發動一次中東戰爭。美俄高峯會議定於六月十八日開始舉行。

「今天報」一名特派員報導說：埃及軍隊正向蘇彝士運河方面移動，並向埃及人民發出戰爭似的動員指示。沙達總統與他的高級軍事指揮官，曾舉行數次緊急的工作會議。

這位特派員表示沙達總統可能在俄共領袖布里什涅夫於六月十八日至廿六日訪問美國期內或前夕，向以色列發動敵對行動。

積極建設中的花蓮港

台灣環島交通設施參觀記之一

本報駐台記者葉雲文

【本報台北通訊】政府爲加强經濟發展，鼓勵產品外銷，發展國際貿易，促進台灣東部的繁榮，目前正積極開發及建設花蓮港。

花蓮港位於台灣東部的花蓮縣，目前已可容納萬噸級船舶進出，吞吐效能爲每天五十萬噸，現止擴建第二期工程中，該項工程包括興建深水碼頭三座及增建碼頭倉庫，拓寬航道，以及附屬工程等，可望於本年六月底完成，聞說該工程完成後吞吐量每天將到達九十萬噸。

花蓮港的國際航線，現有香港、琉球、日本、韓國、澳州、及東南亞等地，省內航線，計有高雄——花蓮、基隆——花蓮、蘇澳——花蓮等線，對外貿易出口物資以原木、檜木、石頸、砂糖、水泥、青果、紙漿等爲大宗，進口物資因腹地工場尚待建立，爲數不多，民國五十二年裝卸貨物爲三十萬噸，逐年增長至六十一年已達五十萬噸。

花蓮港位於北緯二十三度五九分一一秒，東經一二一度三七分三五秒，面積二一一・四五四平方公尺，花蓮港港身縱長，港口朝南，內港略呈袋形，有東防波堤長一・三三〇公尺，西防波堤長二〇〇公尺，航道較狹寬九〇公尺，長一・〇六五公尺，港池水域爲一五七・八〇〇平方公尺，目前花蓮港擁有八座長一千二百多公尺的深水碼頭，可停泊三千噸，六千噸及一萬噸，一萬五千噸級的貨輪十一艘，另外還有一座六百四十公尺長的淺水碼頭，可停泊小型船隻及漁船九十艘，解體船一艘，在碼頭上建有倉庫五棟，總容量爲三萬一千餘噸，另有堆貨場一處，面積爲二萬三千平方公尺，並新建有小型船渠及儲木池，計二萬八千七百五十四平方公尺，水深二——三公尺，以便利小型船隻停泊及儲存原木，該項工程刻仍在興工營建中。

由於台灣東部地區土地不够肥沃，農產不豐，因此過去的花蓮港營運狀況不太理想，自從政府促進東台灣的繁榮大力開發東部資源，鼓勵東部產品外銷以爭取國際市場後，近年來營利已創新記錄，例如：去年全年進入花蓮港的船舶已有六百四十一艘次，其貨物裝卸量爲四十九萬八千一百五十二噸，已創下開港以來最高營運記錄，該港自民國五十二年正式開放爲國際港至六十年，八年來增長之裝卸噸位僅十一萬噸，而去年一年間增加了八萬噸），目前花蓮港對外貿易出口物資中以碎石及水泥最有前途，花蓮碎石頗爲暢銷，六十一年四月花蓮港務局曾與富國新公司簽訂草約，前三年每年輸出碎石三十萬噸，以後每年輸出六十萬噸，並已於今年六月二十五日繳交保金二十萬台幣，限在六個月內輸出，其他尚有多家公司亦正申請核議中，水泥方面已有長隆公司年輸出水泥三十萬噸，台灣水泥公司並擬在花蓮港區內建造SIL製水泥機兩座，將輸往東南亞等地。

目前花蓮港除了貨運外，已於五十九年開拓發展廢船解體業務，去年年底有周氏公司先後自國外拖來萬噸級廢輪，在花蓮港內拆除，周氏鋼鐵公司並已在花蓮設立了一座，日產五十萬噸的小型鋼鐵廠，爲花蓮市增加了不少就業機會，因此也爲花蓮地區的輕重工業奠下了基礎。

爲發展造船業務，花蓮港務當局現正與台灣造船公司合作投資新台幣一億元，在港內興建二萬噸乾船塢二座，初步先辦理修船業務，將來再發展造船，這項建造船塢工程如條件順利，預定分二年辦理，以便配合東部整體的開發計劃。

花蓮港第二期的擴建工程預定下月底將全部完成。因政府決心繼續開發這個台灣東部前途似錦的港口，現已擬定第三期擴建計劃，並預定在今後的十年內，投資新台幣六、七億元，將該港附近可資利用之土地，全部開發，視經濟發展趨勢及財務情形分段分期實行，如第三期擴展計劃完成，每年裝卸量可達六百萬噸。

花蓮港建設關係經濟發展及國防安危至鉅，花蓮港對東部地區的開發國際貿易的關係也至深，目前，北迴鐵路興築在卽，如完成後，花蓮港的吞吐營運功能必然更爲提高，因此大家預料，這個雄踞東台灣的國際港必將前途似錦，欣欣向榮。

鬧出笑話之後 中共召回駐希大使

【雅典十五日路透社電】曾於上週末「誤把馮京作馬涼」的中共駐雅典「大使」周伯萍，奉召回北平「進行諮商」。周伯萍解釋將以色列大使館誤以爲科威特大使館，而參加了在以色列大使館內舉行的以色列國慶酒會。一名中共大使館的發言人說：周伯萍已於昨日離開雅典，返回北平。周伯萍是於去年六月，希臘承認中共之後，於本年初出任北平駐雅典「大使」的。

該發言人拒絕解釋爲甚麼周伯萍會突然被召回北平。祇說他是接獲北平「外交部」的命令之後離開雅典的。

尼克遜眼底的世界

美國總統尼克遜在五月三日遞交國會的一份長達兩百三十二頁的年度報告「一九七零年代美國外交政策」中表示，這還是一個危機四伏的世界，而非立即有和平到來的世界。

尼克遜本人對他多年來出任元首期間所作的努力作了一番總結說：「重大的成就是在基本的改變方面……我們已經消除了或者緩和了戰爭，而加强了合作關係。」

但是尼克遜和他的國家安全顧問基辛格也提出危機四伏的警告：

△中南半島獲得寧靜的日子爲期尚遠。目前能抱的希望是，寮國能于不太久遠的將來獲得和平。然而越南有重燃戰火之虞，同時究竟高棉政府能否繼續生存下去也頗值得懷疑。

△在中東方面，美國仍主張重行開放蘇彝士運河作爲解決以阿衝突的第一步，然而至今還很難說此舉是否定能導致和平。

△美國之與中共及蘇俄間緊張局勢的緩和，並不意指危機的終止。據尼克遜表示：此種關係的改善有助於和平的進展，可是也需要「警覺、堅定與努力不懈。」

較佳的關係，絕不等於持續的和平，也並不保証列强間的紛爭必能結束，尼克遜表示：「在我們可預見的將來，這個世界還是充滿危機的。」由於此種體認，美國將保持其「絕對優越」的軍力，并且不作單方面裁減駐歐美軍的舉措。

以下是尼克遜對世界各擾攘不休之地所作的重點分析，以及對可能的發展所作的估評：

中東地區：「對美國而言，中東危機是最重大而需優先解決的地方。立即的和平是一種夢想，而問題之解決未獲進展，即等於戰事有隨時擴大的危險。」

尼克遜的未來藍圖是：

（一）有關的各方面基於現實的需要，就可能達成的事，進行交涉，以獲致以阿問題的解決。任何一方都不會達成其最高的要求。」

（二）美國與蘇俄在中東地區的關係必須基於「自我約束，和平解決與避免衝突的原則……而且此種關係必須成爲長存的事實。」

（三）富產石油國家與石油消費國家間的傳統關係「已根本且可能無法還原地改變了」。由於美國、西歐和日本越來越倚賴中東石油，生產者與消費者「雙方都希望有穩定而可靠的經濟關係，以確保生產者的收益，和消費者的能源供應。」

中南半島方面：尼克遜提出警告謂，只要越南、寮國和高棉的紛爭仍舊繼續下去，全球性的和平結構是無法獲得，他同時又提出這項警告：「除非越南的鄰邦也獲得和平，否則越南無法有持久的和平。」

尼克遜表示：美國在中南半島的成就包括：美軍「光榮」撤離越南。美軍戰俘已被遣返回國，在越南國和寮完成了「不盡完美遵守的」停火。越南人民已給予決定其政治前途的機會。

尼克遜說：「最凶險」的發展是北越繼續向南滲透人員和武器，此舉有「恢復與美國衝突的危險」，據尼克遜表示：

「究竟這是否爲另一次攻擊的前奏，目前還不清楚，但顯然這種舉措必須停止，我們已經向河內表示——無論公開或在私下——我們絕不容許違反協定的行爲」。

尼克遜雖未言明，却顯然是針對中共與蘇俄提出了這樣的警告：「既然越戰已經由談判解決獲得解決，則斷無再對河內大規模運送武器之理，北越的擴充，難免引起外界懷疑受者之意圖和供應者之動機……我們相信越南交戰雙方之友人將有助于鼓勵維護和平而勿重啓戰端的利益。這將是美國的立場。」

基辛格對美國的態度作了概括的說明：在戰爭期間，中共與蘇俄供應北越武器是一回事，但是如果停火後仍繼續供應，則完全是另一回事。

尼克遜表示：越南「將發現我們是一個堅定的友邦」，而美國「也繼續對越南的經濟重建與發展，提供大量貢獻」。但他說，河內「若圖藉軍事壓力以達成其目標，則休想得到美國的經濟援助。」

他指控河內利用了「寮國和高棉作爲北越軍隊及補給品的滲透走廊並以之作爲攻擊越南的基地及庇護所。」

尼克遜擁護美機的轟炸寮國和高棉「對于保護越南的獨立以及促進越戰和平是必要的」他警告稱：「如果河內仍侵犯高棉，則美國將繼續對高棉提供空中與軍事協助。」

尼克遜表示，美國介入的限度是：「不將美國地面部隊用于高棉。」

廖創興銀行有限公司

（香港註冊）

依照本港銀行法例第三十七條（一）之規定公佈如下

資產負債表

一九七二年十二月卅一日

1971	負債		1971	資產		
	股本		$113,230,939	庫存現金及存放同業		$104,062,989.07
$20,000,000	法定股本	$50,000,000.00	78,589,667	應收票據		66,673,873.19
$10,000,000	實收股本	20,000,000.00		投資		
——	資本準備	389,000.00	3,174,369	有市價證券（原值減除折低）（一九七二年十二月卅一日市值三百七十六萬九百零伍元）	$2,418,094.70	
22,000,000	公積金	19,000,000.00				
700,984	分配餘利	531,141.16				
$32,700,984		39,920,141.16	3,000,000	政府保證債券	3,000,000.00	
309,872,216	各項存款及其他帳目（包括稅項準備及備備金）	386,482,345.59	4,580,727	房地產（原值減折舊）	3,866,774.87	9,284,869.57
1,500,000	擬派股息	2,000,000.00	131,652,186	貸出款項及其他帳目（已減呆帳準備）		236,937,243.14
29,264,509	代客承兌信用狀等項	47,268,226.06	$334,227,888			$416,958,974.97
				固定資產		
			5,253,758	行用房地產（原值減折舊）	$7,363,430.20	
			3,391,554	傢俬裝修及汽車（原值減折舊）	3,880,081.58	
			200,000	附屬公司投資（原值）	200,000.00	11,443,511.78
			29,264,509	客戶信用狀等項		47,268,226.06
$373,337,709		$475,670,712.81	$373,337,709			$475,670,712.81

附註

1. 公積金 本年度由公積金撥出$10,000,000轉作股本，每一股送紅股一股。
2. 未有列入一九七二年十二月卅一日帳項之資產購置承担共$889,000。
3. 上述資產負債表包括之外幣結存款項均按照一九七二年十二月卅一日之時值伸算。

核數師報告書

本核數公司經將上列資產負債表審核完竣。對所諮詢各項，均獲完滿報告及解釋。就核數所示，該銀行已具有適當之帳册記載。

本核數公司根據該銀行交與審核之帳册及盡其所得之資料與解釋，認爲上列資產負債表及其附註係屬編訂恰當，並符合銀行法例之規定。誠足以表示該銀行一九七二年十二月卅一日財務狀況之實際情形。

香港一九七三年四月十一日　畢馬城蔑會公司

損益計算表

一九七二年一月一日起至同年十二月卅一日止

1971				
	$10,181,671	本年盈利（提撥下列各項前）		$12,154,269.95
$80,000		董事酬金	$85,000,00	
50,000		核數師酬金	60,000,00	
799,719		呆帳準備	—	
1,129,784		折舊	1,259,922.01	
135,724		職員福利金	164,444.49	
	2,195,227			1,569,366.50
	$7,986,444			$10,584,903.45
	1,300,000	本年盈利稅準備金		1,800,000.00
	$6,686,444	除稅後純利		$8,784,903.45
$481,577		上年餘利	$700,983.71	
32,963		上年稅項準備剩餘	45,254.00	
	514,540			746,237.71
	$7,200,984	可分配盈利總額		$9,531,141.16
		董事擬分配如下		
5,000,000		撥入公積金	$7,000,000.00	
1,500,000		擬派股息	2,000,000.00	
	6,500,000			9,000,000.00
	$700,984	餘利撥轉下年		$531,141.16

照公司法例第一二五及一二七節說明

附屬公司帳項至一九七二年十二月卅一日，未有盈虧。

一九七二年度附屬公司無支付董事酬金。

董事會

主席

顏成坤先生

董事兼總經理

廖烈文先生

董事

陳弼臣先生　廖烈科先生　維　香先生

文裕順先生　廖烈武先生　孫紹光先生

顏潔齡女士　廖烈智先生　張卓如先生

黃雁閣先生　廖烈道先生　廖烈正先生

廖烈英先生

經理

繆孝威先生

附屬公司

廖創興（代客管理）有限公司

廖創興（代　理）有限公司

核數師

畢馬城蔑會公司

經濟發展一日千里 台灣富裕雄視亞洲

自一九七一年後，台灣在外交上會稍爲孤立，但它的使館們能夠適應環境而進入各市場及金融中心，雖然這些市場所在的國家已不容納他們的外交公使。結果，台灣能夠吸引足夠的貿易和投資，而它的經濟增長率幾凌日本之上。

雖然它的一千五百萬人口僅佔世界第四十位，台灣去年爬上貿易國家的第二十位，它的對外貿易增加了百分之四十五，增至五十九億美元（比中共的對外貿易更多）。它的總國民生產去年增加百分之十二，亞洲的最快的，而平均每家庭入息達到一千五百美元，除日本和新加坡外，超越了其他的亞洲國家。最近，七個台灣貿易代表團設法爭取與西方國家貿易。在向加拿大、西德及義大利爭取更多的貿易合同，台灣代表團不堅持正名。

台灣經濟成功的基礎是財政部長李國鼎於一九六零年代貫立的。他創先開闢自由貿易區，俾外國人所經營的工廠可以免稅輸入原料及零件，在當地裝配成產品，而把它們輸出。台灣現有三個自由貿易區，每一區是一種製造工業。他們共有一百五十間廠，僱用九萬工人。

外國投資家也被廉價勞工——比日本低三分之一至四分之一，以及政府的優待吸引了。外國公司們可以購買政府建築的工廠，並可延期付款，而當他們想把利潤滙返本國，沒有麻煩的手續。

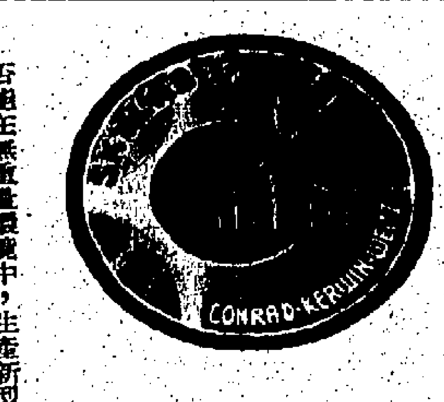
這政策吸引了那些外國大公司如伏斯特，一家澳洲公司，預期在台灣每年生產價值一百一十萬美元的鋼，以及一些電子公司：新力、日立、哥倫比亞、摩托洛拉、仙力、海軍上將。台灣現在是黑白電視機對美的主要輸出者。福特汽車公司已與一家台灣公司合作，經營一個三千六百三十萬美元的企業，以生產幾種小型的經濟汽車，售價約一千六百美元，以供應亞洲市場。台灣也生產三揚電單車，藉以超越馬來西亞及印尼，後兩國的勞工成本更廉。它的最大收穫是高雄造船廠，一項二千七百萬美元的中美聯合經營，每年可造船一百五十萬噸。與那些較老的造船廠一起，高雄將使台灣成爲世界上第十五位最大的造船國家。

當然，台灣的繁榮的最大威脅是與美國的關係的冷却。人民已刻苦工作，以應付這威脅，而且有些成功。在二月中，甚至當基辛格飛往北平與中共官員談話，一個二十人的美國商人代表團訪問台灣（獲得華盛頓批准的）以尋求新投資。最近，兩個台灣貿易代表團到了華盛頓，並帶返一份八億美元的購買協約，依此協議在今後三年內，台灣將購買大量美國穀物。它希望這方法可以阻擋進一步的保護主義的行動，例如華盛頓於一九七一年談判的限制台灣布匹對美國輸出的「志願的」協定。

台灣製造的電單車有好評

太空站對人類有何用

它對今後幾十年地球上的問題將會有很多貢獻，因爲這是求取如何利用太空知識解決人間問題的第一次大規模試驗。



「太空實驗室」是美國在一九七三年中的主要太空工作。它將首次作大規模的試驗，系統化地鑑定今後人類怎樣利用太空。

這是第一次專門求取如何利用太空知識來解決人間迫切問題的載人太空飛行。

「太空實驗室」中的飛行員，在距地四百三十五公里的高處，每九十三分鐘繞地運行一週，下望可以研究地球，上望可以探究太陽，向遠看考察宇宙，向內看要望定在長時期的無重量狀態中工作時自己的身體狀況。

他們在古怪的環境中，作長時期的停留，要檢查心理上的影響如何。他們要測定實驗室的特別裝配，是否合乎正常身體的需要，是否方便而舒適。

他們要試行混和金屬及化學物質，還要加工，看看是否能在無重量環境中，生產新型的合金和藥物。

三組實驗室的九位人員進行的試驗和他們的經驗，將決定今後數十年內人類在太空中扮演什麼角色，以及太空探究的方向如何。

研究美國太空活動的約．卡思衆議員說：「通過太空實驗室工作，一般人將能看到太空對他的用處。」

本世紀結束之前，人口過剩，資源迅速減削，和廉宜電力的需求大增，威脅了自然界的平衡，影響人類福利及生存的基礎。傳統的安排，不能料正這種不平衡，而又要提高衆多人口的生活標準。

人們需要新的工具和新的瞭解。「太空實驗室」本身是一種新工具，目的在使人們有所啓發而提供如何保持自然的平衡，或者爲更好的生活尋定基礎時彌補變化所需的代價。

世界各地來的數十位科學家，應邀參加分析和解說「太空實驗室」收集的數據，然後協助利用這種知識來造福人類。

實驗室的飛行人員可以在大氣圈外研究太陽，收集太陽對地球各種影響的資料。太陽除了是地球一切能的來源外，也是氣候及氣象變化的決定因素。太空實驗室有助於瞭解變化的型式。

太空實驗室又可使人類獲得更多知識，知道如何模仿太陽產生能的有效過程，怎樣控制太陽輻射能而像無綫電波一樣把沒有污染的能傳送到地上來。

這樣從繞地軌跡或者繞太陽軌跡中建立巨型發電站的概念，已經從科學小說描寫變成工程師們的藍圖。

從太空實驗室看地球，人類可以更多地瞭解地球的構造，行動和資源，比有歷史以來所能獲得的全部知識爲更多。

一九七二年美國發射的地球資源技術衛星，已經顯示出這種可能性。太空實驗室人員們有巨型精巧儀器，能改進地球觀察技術及儀器。

實驗室中的太空飛行員們，互相檢查對方，可以知道許多對於健康及診治疾病有用的事物。

實驗室無論從科學或者技術上說，都會比以前的太空飛行收穫更多。最簡單的理由是，太空飛行員們在實驗室中停留的時間，會比以前美國太空飛行員在太空中停留的時間爲多——總共大約一萬人時，相當於一個人在太空中生活一年有餘。他們進行的實驗，比以前太空飛行人員們進行的長久。

所有人員在太空實驗室內生活一百四十日外，除了極少的操作工作時間都可以進行科學和技術性研究。

他們進入軌跡之後，不必再進行導航，中途糾正或者找尋降落地點等工作。

太空實驗室內部空間較大，可以採用較大的設備。它有三百二十立方公尺的生活空間，比「太陽神」指揮船要大五十倍以上。

實驗室是七十年代中首次採用的新型美國太空船。從太空時代開始以來，這是第四代的美國載人太空船。第一代是六十年代初的單人「水星」太空船；第二代是一九六五及一九六六年的雙人「雙子星座」太空船，第三代是六十年代後期及七十年代初期的三人「太陽神」太空船。太空實驗室根據它們的經驗，初次爲人類提供了太空中的臨時住宅。

國際影壇

演員不喜動物配角

這不只是因動物常常搶盡鏡頭，而且因牠每每任性搗亂。

演員們不喜歡與動物同在舞台或銀幕上出現。這不祇因爲牠們時常搶鏡頭。有些時候，動物們不懂得怎樣在公開場合保持行爲態度。許多時候，舞台上的演員要伴作無事的繼續演出，雖然一頭狗或一匹馬，受到人或燈光的驚驚，而在觀衆之前小便或大便。

「亂世佳人」的舞台劇於去年夏間上演時，演員都演得非常出色，但新聞報道和批評提得最多的是那匹馬查理。這全因爲牠在台上出醜。

幸虧沒有批評家重複作曲家柏里奧斯在類似的情況下的評語。當一頭狗在巴黎歌劇院的舞台上跑來跑去，並提起牠的腿，柏里奧斯從台下嚷道：「那是一項老實的批評……。」

不被查理的失儀擾阻，格拉斯哥公民戲院於若干個月後安排一齣戲，演員中有一頭貓，一隻鸚鵡，一條蚺蛇和一頭名叫寶寶的猴子。那是找麻煩的——結果發生了麻煩。那條蛇實行飢餓罷工，那頭貓不與那隻鸚鵡合作，而寶寶打一個演員頰部一拳，並企圖扯下佈景。

多莖特的福瑪金動物中心的何美斯，專爲電影、電視及舞台劇訓練動物。他說：「一頭在牠所習慣的環境下依照吩咐工作的獸，在錄影室或舞台的強烈燈光下，時常會受驚及不能控制的。祇有馴服的動物，才能夠被訓練擔任這種工作。」

電視和電影的演員們，勢必討厭與動物演戲——不過，如果動物失儀，那幕戲可再拍攝。——但何美斯記得，有一次一間電視錄影室完全陷於停頓。他說：「那就是『明日之鼠』片集。我供給幾打的鼠，拍攝完畢，我把牠們放回籠裏，然後核計數目。我以普通的聲音告訴我的妻子：『我估少了一頭』。錄影室突然全場肅靜。當我再核數時，人們都保持靜默。後來我說：『牠們全部在籠裏』，人羣立即恢復。」

在倫敦上演的「沙德勒的井」，何美斯供給四頭狼犬。牠們全要黑色的，因此何美斯要把一些狗的毛染成黑色。不幸的，這歌劇的女演員們穿着寬濶的白色衣服，要用那些濶袖拂撣那些狗，因此她們的衣袖也要改爲黑色。

當「沙德勒的井」劇團於若干年前在威爾斯上演，那頭碩大的牧羊狗卡門，突然的伏在台上。樂隊指揮繼續揮舞他的指揮棒，而各歌手繼續歌唱，而這狗轉而伏在舞台中央。突然的，牠伸至台上的腳燈，昂頭向那樂隊指揮猛吠。那指揮停了，歌手們也停了，而觀衆怒吼。有人說：「下幕。」當幕放下了，中音歌手領隊把愛寶放在那狗旗下，幾經艱難，手抱起牠，離開了舞台，然後再扯起幕。

在舞台上，鼠是詭計多端的動物。在南港的花莖上演的「仙履奇緣」女演員雲地蘿拔斯，在舞台上因被一頭鼠追逐而跑返她的化粧室。她哭泣的說：「除非秦掉那頭鼠，否則我不幹。」結果後來改用塑膠製的鼠。

在桑德斯特歌劇院，女歌星孀利何浦金於歌唱時看見一頭鼠產子。這幕戲，開始時有兩頭鼠，結果出現了九頭，她卻唱得不亂。

貓打斷了蘇俄女高音歌手瑪利亞古倫科在「施維爾的理髮匠」的演唱。她不明白觀衆爲甚麼大笑大嚷，終於她流着淚的離開舞台。她的經理後來對她解釋，一頭貓帶着四頭小貓尾隨着她，並坐下來仰首望着她歌唱。

電視片集「黑池深夜」的動物明星——幼象坦雅——造成尷尬的場面，當她要把一張三千二百四十鎊的支票交給一個兵高中獎人。坦雅用鼻子拔起那張支票，遞給那個中獎者——突然捲起牠的鼻子，把支票放進嘴裏，吞沒了它。

那頭老英國牧羊狗「剩剩」，被用來作漆油的電視廣告，也會使公共關係人員弄得非常尷尬。當卜內門的職員講述這種漆油的優點，這頭狗靜悄悄在舐着香檳。到講話完畢的時候，牠已醉倒了。（錦鴻）

也會醉酒誤事的狗

男子暫時無能係情感受困擾

㊉閹割過的父親，常常看低他們的兒子。他們告訴他們的孩子，說他們個子長得太小，身體太弱，太怕羞，讀書太多而運動太少等等。這種父親，喜歡作些使他們兒子必定輸的比賽。他們常有一種永遠無法達到的願望，要他們的兒子設法達到它。

㊉㊀少年時色慾過度，也能傷害壯年時的性生活。這種事情，包括在少年時尋花問柳。這種女人時常把青年愚弄，苛刻地批評他們的性表現。她們時常會嘲笑青年，說他們永遠無法滿足一個女人。

㊉㊁長期的精神上的打擊，也會造成陽萎或其他性問題。但某些精神上受打擊的人，時常會對其他事情都做不好，而在性的事情上却甚爲能幹。

正與個人過去的精神上，情感上，與性行爲的歷史一樣，任何人也會受到臨時的打擊而一時失去性能力。這種暫時的性無能，會變成長期性的，如果造成它的原因不加以及時的糾正，或不想些辦法的話，以下是幾種在情慾水平上造成暫時性無能的因素：

㊀自己造成的陽萎。任何性行爲時所發生的不如意事，會使一個須要事事稱心的人神經過敏。這種在性行爲時把注意力集中在自己身上而神經過敏的人，往往會不斷受到性無能的打擊。

㊁對性與年齡所發生的誤解，在性行爲時發生了畏懼之心。

㊂對生殖器系統疾病的誤解與畏懼，特別是生殖器，或攝護腺，或因患小腸氣而動過手術的人。

㊃精神上受到嚴重沮喪時。

㊄任何自尊心受到了打擊時，特別是在事業方面。

㊅長期不動的環境突然有所改變，例如離開了家去住旅館或公寓。

㊆一個家庭現狀的突然改變。例如：孩子結婚；父母或其他家人患病或死亡。

㊇懼怕自己身上有病，不管是眞的有病，或僅是一種心理作用而已。

㊈本身經濟情況的改變。

㊉任何會造成有關問題與對立的夫婦關係：一個妻子要去學校唸書或工作，或是妻子受到心理分析的治療後，突然改變了性格。妻子對性的態度改變——例如她突然自動提出性要求等——也能造成陽萎。

㊉㊀越軌性行爲的犯罪感，或是由於他妻子向他透露了對一男性發生興趣所引起的憤怒與恐懼。

㊉㊁一個新結婚的男子，或許會陽事不擧，因爲他懼怕臨陣不能應戰，吃慌了起來。

大部份的男性，都須要妻子的幫忙，以免墮入疲憊無能的窘境，或是覓取其他有效方法，來解決這個問題。妻子單方面的憤怒，譴責以及需求，徒使事情更爲糟糕。耐心、熱情、友好，甚至於在事前談情話，表現關心與有感情，對事情是很有帮助的。對暫時性的陽萎而言，同時施行的心理治療法與找專家的協助是很有用場的。（長編）

（續昨完）

洩漏美國防秘密文件案

艾羅二人辯護費達百萬美元

玩具商馬克斯因不滿其女婿艾斯堡所爲，拒給分文相助，但亦有不少匿名人士捐款。

最近，好萊塢曾舉行支援國防部秘密文件案的被告艾斯堡與羅素的歌唱籌款會，甚至被邀的客人，每人也要付一百二十五美元入場，而名歌星巴勃拉．史特萊森，也接受三千元代價的電話點唱。結果，共籌得了五萬美元，數目不能算少，但錢一到手便很快地花掉。艾、羅二人發現，自由的代價或許祇要有永久的警惕就行，但進行訴訟的代價，却是一個天文學數字。幸而這案上週已撤銷，否則將使被告所花的辯護費超過九十萬至一百萬美元，而主控方面的預算，可能達五百萬美元之鉅。

爲了經濟拮据，這個辯護團體祇僱用了二十五名職員，做籌款、法律上的研究、策劃戰略、打字、準備報紙上發表消息與抄錄文件等等工作。據該團體的籌款主任希因保姆——前瑯巴巴拉民主黨憲法研究中心的經濟學家說：「我們的辦事處在清晨六時開始工作。」實際上有三人經常做通宵工作，以影印謄本、校對、整理與分發早一天的開審紀錄謄本，向報紙發表消息，文章以及備忘錄等。

每天早晨七時，大律師鮑丁與溫格拉斯，與其他三名出庭律師，已在他們離法院才五條街的辦事處內集合。法律助手向他們報告他們花了整個通宵時間所找到的法律要點。同時，籌款人士陸續到達，打長途電話向東岸捐款人籌募。就是在開庭的時候，辦事處的電話鈴聲與「仙樂克斯」影印機聲也永遠不停。但這辦事處的工作中心時間是下午四時半開始的。在那時候，所有律師已從法院開庭回來，與十五名法律助手對已經過的事情作估計，對下一步該取什麼步驟定下計劃。這項會議的常要開到過了吃晚飯時間。

隨着這些工作而來的，就是每日一筆可觀的開支。付給法院記者的報告拷貝，每張一元五角，每月就要支出八千至九千美元。（十五個星期的審訊，已買進了這種報告兩萬張之多。）長途電話費用每月五千美元，「仙樂克斯」影印機每月消耗五千元。每月所付給非律師工作人員的薪俸一萬元——都是法科學生，週薪從五十元至一百八十五美元。八名律師每日酬金十萬多美元。辦公處的房金以及七個公寓的住宿費每月四千美元。被告所供住宿的人共有七個，包括律師，因爲他們都是來自東岸的。艾斯堡自己負責他的房金，窮苦的羅素的房金則是某一匿名人資助。

此外還有很多特別開支。三十個被告所提出的證人中，有許多必須搭機往洛杉磯，並須供以膳宿。其中有些人（包括福特基金會的蓬蒂）的膳宿費超出了預算兩三倍，原因是法院將審訊延期舉行。雖然是有人自己負擔開支（蓬蒂便是其中之一），平均每人要花一千元。其他的賬單來自不易發現的事實與法律上的要點。據希因保姆說：「譬如說，不久以前，偶然我們所需要的答覆在巴黎，因此開來有長途電話賬單是五百美元。」約遜律師接下去說：「我們花在研究工作上的錢是令人驚奇的。」在早時和進行的一個調查計劃中，曾參考了堆積如山的有關日記，政府的出版物以及報紙的剪下片斷，以查明長達七千頁的國防部文件已經有多少早已公開發表。

總而言之，每月所要花在辯護上的費用須要七萬元之多。爲了要籌措款項，艾斯堡與羅素兩人每週末必須親自出馬發表演說。羅素告「時代雜誌」的查瑟斯：「我經常去各學校的宿舍，或是與一神教教堂（基督教的一派）去捐款，時常捐到三百元而回。」並說：「艾斯堡某次去一個教堂發表演說，帶回來三千元。」最大的金錢來源是直接郵寄捐款。到目前爲止，藥已收到了一百萬封信，內附捐款總數二十萬美元。

最令籌款人不愉快的人是馬克斯，他是艾斯堡的岳父。希因保姆嘆息說：「馬克斯先生使我們的捐款減少了不知多少萬。因爲人們都認爲他很有錢，足以應付所有的賬單。這是事實。問題就在馬克斯先生反對艾斯堡所作所爲，非但一個錢不肯花，連艾斯堡也不肯見。」到目前爲止，辯護工作的費用，還有七萬元赤字。（按：馬克斯是著名玩具廠老闆。）

隨着案件的行將交陪審團判決而日趨緊張，希因保姆却埋頭苦幹在籌款項以彌補赤字。在兩星期之前，已有電報拍給過去的兩萬捐款人。希氏說：「到審訊結束時，我預料赤字到達一十五萬美元，那是假定官司打贏的話。如果打輸而須要另行起訴的話，事情當然又作別論……」（長編）

英倫最新型救護車

大倫敦議會議長布林瑪最近正式接受了一輛新型緊急救護車。這輛救護車的設計是十分新穎的。

該輛新型救護車在外表上已經和舊式的救護車有顯著分別。這輛車差不多成長方型，祇是車的頭部微向前傾斜，車前的擋風玻璃成「圓銀幕」形。這種廣濶的擋風玻璃使駕駛該車的司機能有廣濶的視野，而救護車兩邊的雙重厚度的顏色玻璃窗門，大得可以讓一張裝有病人的擔架床通過。

但最大的改進是救護車有一部裝在前面，推動着前面的車輪的引擎。舊式的救護車是靠後輪推動，機器是裝在前面，由一條轉送軸支配着後輪。這種舊式設計，有兩種不妥。由於舊式的救護車裝有轉送軸，因此車底要離地較高，而後輪差不多是在病床之下，因此在行駛時病床上病人會有震盪的感覺。

新車却沒有這種缺點。車底距離地面祇有九吋，而舊的救護車的車底是距離地面二十七吋之多。

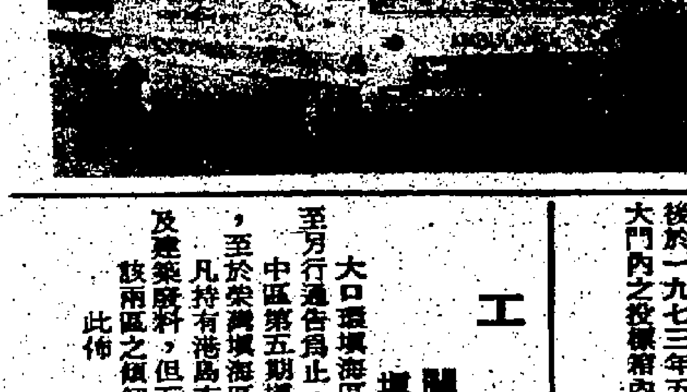
車的後輪是裝在兩個獨立的懸吊單位上和儘量靠近車的尾部，以便車內的兩名病人能安穩的躺在車的中間部份。

車身是由羅夫汽車公司設計，相當複雜，這是有雙層厚度的車殼，以加上一種絕緣物質。因爲車底離地面甚低，所以車廂內的高度逾六呎，這使車內的工作人員能夠很舒服的站起來。

駕駛座和救護部份間有一扇滑門。救護部份有一個用簾子分開，用以儲藏食物和急救用品的地方。

這一切的設備，使該救護車能在緊急時應用，而病者亦可在舒適和穩妥的情況下接受治療。

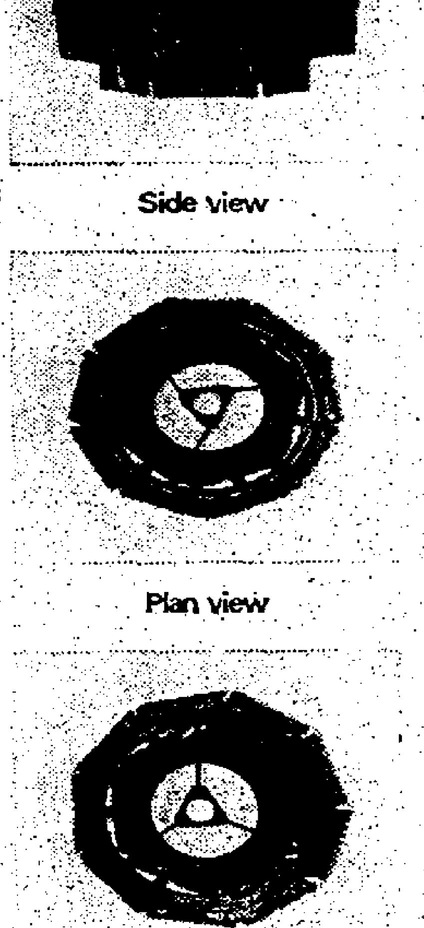
這輛救護車給人留下的一般印象是，設計人十分留意細節地方。該救護車的計劃和裝配是羅夫汽車公司，倫敦救護車服務組和國際研究發展公司緊密合作的成功。該車的建造費用是由國際研究發展公司支付的。（胡）



啓者九龍新蒲崗大有街二十五號星光實業有限公司經遵照一九四九年設計登記法案之規定將下列設計在英國獲得專利權

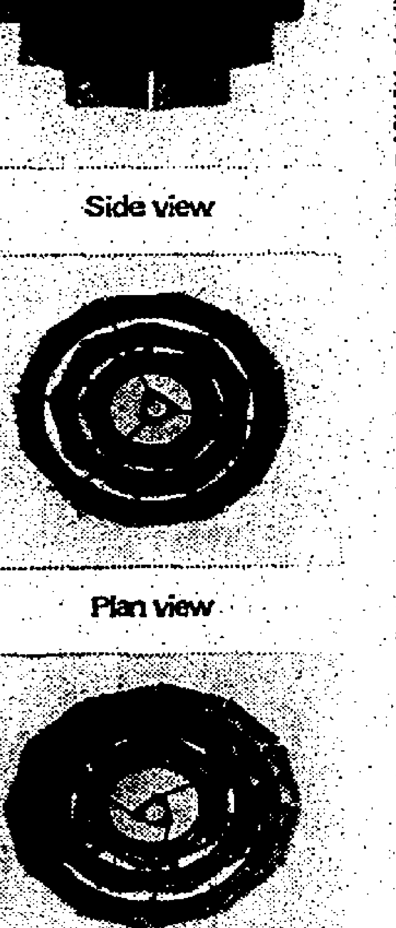
英國設計登記第九五壹壹○式號「吊燈」

Regd. No. 951102



英國設計登記第九五壹壹○叁號「吊燈」

Regd. No. 951103



凡任何人或任何公司如在香港有損害上項設計之專利權者 上述星光實業有限公司 將採取一切必要之步驟 以防止之幷將向高等法院申訴請求發出禁制令加以禁制 幷追償損失及要求賠償訴訟費用

星光實業有限公司之代表律師
胡寶星 關卓然 律師事務所啓
香港德輔道中太子大厦一七二二至一七二四室

一九七三年五月十七日

如蒙惠刊本報廣告
請電二八〇七〇八

銅鑼灣加路連山道
孔聖堂中小學通告
一、即日起接受中小學各級新生入學申請
二、入學試定五月廿七日上午九時舉行
三、申請表及簡章在本校派發
監督：許讓成　校長：梁隱盦

亞洲文化書院（上下午班）
招F1至F5男女生
本校師資優良管教嚴謹自置園林校舍環境幽雅設有理化實驗室圖書館羽毛球場並與政府運動場毗連由F1起加授日文F5保送會考畢業生可升讀日本各大學
九龍塘律倫街一號3C·7·7A·19號巴士直達街口
電話K363604

森霸
ZUMBA
空運到港，森霸大補丸，中年以上男人恩物，德國醫學最新貢獻。凡是機能失常衰退，心不從願，無上聖品。如不見效，原銀奉還。在日本售價二千八百圓約伸港幣四十五元，但香港祇售二十五元。歐必成有限公司畢打街十號。

台灣民生物產有限公司尖沙咀東英大厦、灣仔莊士敦道東生大厦、旺角荔枝角道、北角英皇道各店，常備各種台灣物產，大量供應，歡迎參觀選購！

旅港海南同鄉會通告
本會第二屆理監事任期將滿，現正籌備第三屆選擧工作，依會章第二十八條規定：「任何會員若對本會應繳款項拖欠不繳時，即失其投票權利」請由本月十二日起至本月廿六日期內將尚未繳交會費前來本會清繳，逾期依章辦理，除分函外，特此登報公告
本會全體會員
理事長　符致興
中華民國六十二年（一九七三）五月十二日

香港房屋建設委員會公告
爲招商承投潔淨合約事
茲招商承辦於一九七三年七月一日起至一九七四年六月三十日止期間內辦理葵涌新區（第一座至第二十座）之清潔工作服務。
有意競投者可帶同本人身份証到九龍馬頭角道一號房屋司署領取投標書等文件。
投標書於填妥後須將其密封，並於信封面書明「清潔合約」等字，然後於一九七三年五月二十八日（星期一）中午十二時前投入上述地址地下大門內之投標箱內。本署保留接納出價最低或任何投標之權利。
香港房屋建設委員會秘書　竇立

工務司署佈告
關於大口環填海區及中區第五期填海區公衆傾卸泥土處事
大口環填海區公衆傾卸泥土處將由一九七三年五月十八日起封閉，直至另行通告爲止。
中區第五期填海區公衆傾卸泥土處將由一九七三年五月十八日起開放，至於柴灣填海區公衆傾卸泥土處則仍繼續開放。
凡持有港島方面之有效傾卸泥土許可証者，均可在上述兩地傾卸泥土及建築廢料，但石塊則祇准在柴灣填海區傾卸。
該兩區之傾卸泥土處得毋須預先通告而隨時封閉。
此佈
工務司　盧秉信

胡漢强先生於一九七三年五月九日不幸病逝於廣華醫院享壽七十五歲謹定於五月廿一日（禮拜一）中午十二時在九龍油麻地殯儀館大殮隨即出殯奉移鑽石山火葬場火化屬在親友謹此報聞
胡漢強先生治喪處謹告

聞
先夫李公家唐府君於公曆一九七三年五月十五日零晨十弍時壽終正寢積閏享壽七十有五歲奉移香港殯儀館治喪謹擇五月十八日中午十一時大殮正午十弍時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安此訃
未亡人李王啓英
子　昭炳
女　昭鑾　婿　史業就
外孫男　史儀豐　史儀紅
外孫女　史春燕　史可愛
泣告
治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五弍二六一一八

聯賽又演護級戰
星島非勝不可　電話得失等閒

【本報訊】甲組足球聯賽今日續有一場在九龍花墟球場舉行，由電話對星島，下午五時一刻開賽，雙方預備組于下午三時半交鋒，門劵一律收二五角。

星島在聯賽已戰二十場，五勝三和十二負，共得十三分，未完賽事尚有對消防、精工、東昇、鐵行、東方及電話，星島要在這六仗中取得四至六分，才能解除降班威脅。

星島與電話實力十分接近，雖然首循環星島曾以一比三負於電話，但最近卻以三比一擊敗愉園，狀態已告好轉，爲着搶分護級，今仗必定鬥志高昂，如能演出水準，有全奪兩分希望。

電話在季初即以護級姿態出現，悉藉球員作戰努力，及採取悍辣踢法，果能獲得不錯的戰績，目前電話已廿三戰，七勝六和十負，共得二十分，經已脫離降班威脅，今仗勝負，已不及星島那麼重視，倘若戰意鬆懈，星島搶分機會更濃，大有機會擊敗電話，報卻首循環一敗之仇。

星島電話陣容

（電話）

盧國華

江達祥　劉同興　趙雨充　黃志華

胡秀文　李崇剛　盧福興

李開　陳志偉　黎耀林

（星島）

雷焯鴻

陳少雄　謝國強　曾劍球

李國榮　蒲達棠　何耀強

曾聽言　蘇紹源　張家平　區彰年

花墟昨日戰況激烈
精工壓倒元朗
三比一元朗處境甚危

【本報訊】甲組足球聯賽精工昨以三比一勝元朗，在聯賽積分表上又添兩分。昨仗元朗之敗，已是意中事，但元朗演出甚佳，精采鏡頭不少。元朗昨仗受挫後，降班威脅更大。花墟場上，捧場者有三千六百人，門劵收入七千六百一十五元八角。頭場預備組聯賽，精工與元朗以二比二言和。

精工爲了奪標前途，踢，來不敢輕敵，一開始便節節搶攻，以湯瑪士、陳鴻平發動攻勢，戴歷、晏紐及華德、胡國雄分路進逼，加上助攻的區永維，使元朗幾乎應接不暇。胡國雄在上半場以獨到的功夫連建兩功。下半場精工一度受元朗的猛烈反攻，但畢竟技勝一籌，故仍能以三比一獲勝。可是精工昨日勝來並不輕易。

元朗昨役，葉振發由中鋒退回打中堅，以配合陳遠智扭制華德的中路頭攻，是故密集的防守，也使精工未能輕易的深入，再加上一個出色的門將，元朗致能在精工狂攻下減少失球。

元朗昨役曾有不少機會，但因技術所限，沒法越過精工後衛，遠射又欠準，除了下半場由游煜華禁區線上射入一球外，終未能有更多收穫，但已給何容興很大威脅。

精工先勝兩球　游煜華破光蛋

雙方接戰後，精工搶攻，甫兩分，葉振發蝕眉月處犯華德，精工得罰球，胡國雄斜傳，晏紐接交右輔位，胡國雄穿射人牆入左網角，精工先聲奪人。十二分，元朗楊少年卅碼施射冷箭，球直擦左柱落野。十六分，元朗得機再攻，游煜華左輔位得左翼交球，扭身勁射，球偏右柱斜出，元朗前鋒腳頭無雙。廿分，精工猛攻，晏紐交胡國雄吊門，華德頂中門楣彈出，衝前再加一腳，又中張耀東。經一番混戰，精工終未再添紀錄。卅分，元朗梁能仁中圈附近乘何容興站得過出，抽射右角，惜偏少彈出界。卅五分，戴歷十二碼近射空門，張耀東撲出，陳遠智門前攔出不遠，戴歷再射，又被陳遠智跪地鏟出界，元朗大難不死。四十分，元朗游煜華右翼吊門，何容興接球甩手，溫耀球左翼位截得，轉身射失，元朗又不能得逞，四十二分，精工湯瑪士吊門，華德跳起頂交胡國雄以第一時間射入網內，精工上半場以二比零領先。

易邊續戰，元朗以鄭休明換歐陽純，精工陣容未變動，四分，元朗反攻，楊少年左翼刮中，溫耀球起腳慢，爲郭佳所截。六分，元朗，游煜華左翼抽射，陳長强截擊彈出，游煜華在禁區內勁射左角入網，元朗追回一球。元朗攻勢倍增，但不能越過精工防綫，七分，張耀文入菅湯瑪士，九分，元朗蔡華國在右翼推進中，梁能仁頂交蔡華國在底綫近門射失。十八分，精工晏紐開角球斬出，十二碼附近，華德頂個正着，但張耀東飛身抱住皮球。以後精工猛攻，卅九分，戴歷左翼吊球門前六碼位胡國雄射門，張耀東擋出，胡國雄拔左，華德加腳射入，精工以三比一佔先。四十三分，元朗游煜華左輔交中，蔡華國勁射，何容興頂出，溫耀球再射偏出。比賽乃以三比一完場，精工勝元朗。雙方陣容如下：

（元朗）

張耀東

張華安　葉振發　陳遠智　許植強

楊少年　梁能仁　蔡華國

游煜華　溫耀球　歐陽純

（精工）

何容興

區永維　郭佳　陳鴻平　任安國　湯瑪士　陳長强

戴歷　胡國雄　華德　晏紐

戴歷華德衝門：甲組聯賽元朗昨敗于精工，護級前途殊不樂觀，圖爲精工戴歷（左）及華德衝門，元朗張耀東（右）及張華安（左）合力抵擋。

督憲盃明舉行
加插手球表演
港澳賽港隊鍾楚維已函足總申請免役

【本報訊】明（星期五）日在花墟球場舉行的督憲盃足球錦標賽，足總聯隊對華協華聯隊，序幕戰原定爲預備組聯賽加山對東方，于下午三時一刻開賽，現在因爲增加一場手球表演賽，由本港手球總會選派兩枝球隊作五十分鐘（每半場廿五分鐘）對抗賽，定下午四時正開始上演，關係，因而把預備組聯賽提前在下午二時一刻開賽。

又下星期三（廿三日）在花墟球場上演的港澳足球埠際賽有香港代表隊正選兼隊長的鍾楚維申請免役，愉園昨日已入信足球總會秘書處，代鍾楚維辦理申請手續，原因是有遠行，實在是入了大陸，鍾楚維之空缺，仍未定誰人補替，將由領隊陳宗抗與教練朱永強去物色。

端午獨木舟賽
卅日截止報名

下月五日端午節，西貢將舉行一項別開生面之公開獨木舟競賽，歡迎各青年、體育團體及愛好獨木舟人士參加。比賽由西貢崇真中學獨木舟會主辦，香港獨木舟協會贊助，並由西貢漁商會鑼鼓隊助興。

賽程約二千公尺，自西貢警署對開海面浮泡至西貢漁市場碼頭出發，再折回至起點止。比賽分雙人舟、單人舟，男子甲、乙及女子共六組進行。所有獨木舟均由賽會供給，報名費只收二元（每項每舟計），報名截止日期爲本月三十日。詳情可函九龍郵箱K三九八號索取。

世界盃亞洲外圍賽
越倖勝泰國　以擊敗日本

【漢城十六日美聯社電】世界盃足球亞洲區第一組外圍賽今日的編組賽，越南以一比零擊敗泰國，因此越南已被編入A組中作賽，而泰國則編在B組中角逐。

越南勝泰國的一球，是泰國的守衛蘇柏基於完場前七分鐘，因救球心切而攔烏龍致敗。

今天另一場編組賽，以色列以二比一擊敗日本，上半場紀錄爲一比一平手。

市政署贊助華人足球賽

華足聯會昨日召開月會，報告事項中有夏令盃主委陳宗抗報告，夏令盃華人足球聯賽場地方面，將全部在九龍市政場舉行，市政署有意贊助華足聯的夏令足球賽。各委員對此均表同意，並推定正副主席、總幹事與主委陳宗抗，與市政署負責人作進一步洽商。

・華協會所揭幕・華協新會所揭幕禮中，華協首長與周錫年爵士合照。左起章宇炳、吳壽頤、沈瑞慶、何壽陵、周錫年爵士、林鉅。

精工主辦外隊賽事
有兩個新計劃
所邀請訪港外隊對象　是賓菲加及英伯明罕

【本報訊】並不東因昇撤銷合辦外隊訪港賽事申請借，而使精工放棄辦外隊計劃，相信精工更努力去進行籌備有關外隊訪港之事，務求達到成功。

昨日精工向足球總會有關人士透露：精工主辦外隊之事，有兩個新計劃，一個是再聯合另一間甲組會合辦，所邀外隊是葡萄牙賓菲加與英國伯明罕隊，另一個計劃是會同合辦的甲組球會分別對抗賓菲加，這兩個計劃，正在研究中。

雖然英國伯明罕隊實力與戰績並非很突出，但精工當事人感覺再邀請另一枝新外隊，祇有向英國方面容易斟盤，且伯明罕隊是一枝頗有歷史性的英國甲組球會，本屆人材較差，因此在聯賽成績不及曼城、紐卡素及曼聯等，去屆伯明罕在英國足總盃賽，曾進入最後四強，其後在準決賽敗給列斯聯隊，才沒有機會爭冠軍。精工認爲邀請這枝伯明罕隊較易成功。若然未能邀到英國伯明罕隊來港參加三角賽，精工則準備單獨邀請賓菲加隊來港，由精工與另一間本港甲組會聯合對賓菲加，至於另外一間甲組球會是誰？精工並未透露，仍在秘密接洽中。

如果能夠得到另一間甲組球會同意合辦外隊的話，情形一如過往南華與消防合辦外隊一樣，盈餘分配擬定，即撥出百分之五十給予足球總會去處置，另百分之五十則由精工與該甲組會瓜分。有虧損之時，不會涉及足球總會本身，且對同意合辦的甲組會亦不會有較大虧損，因精工準備多負起虧蝕的責任。

精工與賓菲加已簽了合約，且對妥英國四名職業球員來港助戰，誠恐號召力不夠，精工更有意再多請幾名英國職業好手來港客串，必要時撥給與合辦的甲組會爲生力軍，這樣可使大家實力稍爲平勻，如果英國伯明罕能應約來港獻技，原則上仍是精工對賓菲加，另一隊甲組會則對伯明罕，然後再由賓菲加對伯明罕，賽期仍在本月廿七日、三十日及六月一日。

精工重新辦外隊計劃，且已知會足球總會，足總主席廖烈武經在研究中，有了決定，精工便一再遞申請借入足總，以便趕及下星期二（廿二日）召開的執委會議中提出討論。

安德遜將脫離加山
畢振南積堅擬返國

【本報訊】前天加山對警察的一場比賽中，加山沒有派出後防主將安德遜上陣的，賽後安德遜大表不滿，這個日漸進步中的外籍好手，並透露下屆將退出加山，但昨日消息，加山的羅賓柏正在向他安撫，希望安德遜同心轉意，繼續替加山效力，可是安德遜的態度十分強硬，究竟他來屆是否真的脫離加山，相信下月中便可揭曉。

此外，東方兩位洋將畢振南及積堅，亦表示來屆返回蘇格蘭，不再繼續在香港謀發展，原因是香港的生活環境，對他們不大適合。

華協新會所昨日
揭幕禮場面熱鬧

華協會新會所，昨天舉行揭幕禮，先由會長何壽陵致歡迎詞，旋請周錫年爵士主持剪綵並致詞，接着有永遠會長沈瑞慶致詞，最後由主席林鉅致謝詞即禮成。

是日到賀嘉賓有蔡惠鴻、王華生、駱天昌等體壇知名人士甚衆，另有中華全國體育協會理事長楊森等來電道賀，場面至爲熱鬧。

死對頭太暴力禁映 電檢處新成員開刀

「死對頭」一片被禁了，原因是內容過於側重暴力的描寫，這是本月初電檢處以新面目出現以來，下令禁映第一部國產片。

社會的暴力風氣是否與電影有關，這個問題一直是社會賢達所爭論的，本月初，主管電影檢查當局，為了能圓滿地達成任務，特別改組，由六女三男九位委員，以嶄新面目出現，希望能對已被社會人士詬病的黃色與暴力影片，作出適度的限制。

本報記者昨晚曾向有關方面查詢，自從新電檢處成員執行工作已來，已共檢閱多少部外來以及國產片？其中被完全禁映的有幾部？被刪剪的又有幾部？但截至截稿時止，仍未有正式答覆。

據記者側面消息所知，國產片被禁的，是以「死對頭」為第一部。

張徹一行昨又匆匆回港 談星記者訪凌波惹風波

張徹，程剛又匆匆從星加坡回來了，隨行的還有一班手下愛將。據說，這次亞展會工作人員曾與新聞從業員鬧了一次不大不小風波，原因是本月十三日晚上南洋商報，星洲日報，新明日報與民報的新聞工作者，到文華酒店訪問凌波與翁倩玉，先後受到一名職工與大會聯絡員之阻攔，並令離開凌波與翁倩玉之客房，該等職員態度粗暴，且未說明不可採訪之理由。

星加坡全國新聞工作者協會，記者及攝影記者在採訪與本屆電影節有關新聞時受到無理的對待，特向大會主辦當局提出抗議。致函本屆電影節籌委會主席，表示對該事件遺憾。

水銀燈外

陳萍大拋生藕

喜歡「賣大包」影星陳萍在與導演何夢華等的記者招待會中說：「何導演要我怎樣脫，我就怎樣脫。」

陳萍不祇喜歡賣大包，而且更會拋生藕，不易招架也。

黃淑儀帶病演戲

黃淑儀帶病錄映電視長劇「大江東去」，輕了七磅。黃淑儀的儀態，再加上病態，更使人憐愛了。

翁倩玉要為文藝片打氣

翁倩玉主演的文藝片「愛的天地」，在台收入超過百萬，為台映文藝片少有的紀錄。此片即將在港上映，翁倩玉可能在港隨片登台。

為文藝片打氣的意義，比為「愛的天地」打打氣重大得多。

阿倫狄龍在「賊兄弟」中與女友擁吻，此片動作刺激，情節緊張。

中義合作外景隊 將飛曼谷與羅馬

邵氏和義大利合作的超級鉅片「四皇一后」，在香港拍攝部分，已接近尾聲，據義籍導演亞拔天尼表示，該片香港拍攝部分，在邵氏全力支援之下，工作非常順利，目前計劃日內拍完啟德機場實景，以及部分外景後，即準備於本月廿六日以前，前往曼谷及羅馬，繼續工作。

據悉「四皇一后」由於天氣放晴，日內即將借用啟德機場設備以及星加坡航空公司班機，拍攝「四皇」和「一后」在香港會合，共同與「暴力」對抗的高潮好戲。

亞拔天尼導演並強調此次東來，中外雙方合作非常愉快，希望今後仍有更多機會和邵氏合作。

快鏡頭

張徹去留問題 業用行動表現

前陣子因張家班大部份成員面臨續約問題，外間傳言踏多，傳得最盛的是張徹離開「邵氏」，並領着他得力演員姜大衛及狄龍，另起爐灶，不過，現在有關這種傳言，已漸漸在無形中消失。

十九屆亞展在星加坡舉行，張家班的有力人馬，都一起隨「邵氏」參展大隊出發，由張徹領着前往，除張徹外還有姜大衛、狄龍、陳觀泰、王鍾及李修賢。這隊張家班大隊人馬，必為十九屆的亞洲影展增添光采，這次張家班大隊在星加坡亞展中出現，更可順此澄清盜傳中的離開「邵氏」謠言。

張家班是掀起國語動作片的人馬，沒有張徹執導的動作片，不會有今日動作片的蓬勃景象出現。而姜大衛、狄龍與陳觀泰，亦是動作片小生中的先行人物，所以，張家班衆人在電影圈中是很有影響力的角色，今後，他們仍留「邵氏」，說明往後繼續拍出一些有份量的影片。

姜大衛與狄龍的合約，都會在近期內動筆簽署。這兩位動作片小生，以後非但傾力演出新片，且兩人每年執導一片，決以又演又導雙線發展。

今日電影

皇后	鐵娃	(國)	***
京都	瘋狂世界	(西)	(重映)
明珠	列車大盜	(西)	(未評)
新華	殺嬰驚魂	(西)	(未評)
海運	紅杏痴魂	(西)	**
樂聲	走私奇譚	(西)	***
東方	辣手連環計	(西)	(重映)
紐約	賊兄弟	(西)	(重映)
娛樂	毒女	(國)	**
麗都	蕩寇三狼	(國)	**
東城 總統	老虎甩鬚下集	(西)	***

半桶水粵語卻請纓當翻譯 柯俊雄激壞楚原

銀海芒

柯俊雄是小生羣中有名牙擦之人，和謝老賢不遑多讓。謝賢是假牙擦，樣樣都話得，但做起來另有一套，不會的便走埋一二角，輪到他識的便霸住講，大大聲；柯俊雄是真沙壓，無論甚麼總之話實得，到時預錢是另一回事，有得威時穗之要威也。

這次楚原利用與邵氏新舊約之間的空隙，赴台灣為老友江日升導演文藝公司的「烟雨斜陽」，對他來說是搶時間之作，因邵氏新約期近，舊片「舞衣」亦在拍攝中段，他希望能順利依計劃個零月完成，以便趕返香港，這部戲的演員陣容是任何導演看了都有信心的，拍攝當無大阻礙也。如柯俊雄、唐寶雲、湯蘭花、李湘、葛小寶等，個個都是好戲之人，楚原處理鏡頭快捷又是影壇有名的，誰料有一個意想不到的問題竟驟殺出，便是語言問題。

楚原在港導國語片多年，但講的多是本地話，間中有初來步到的台灣演員，亦大把翻譯，不用他勞氣。但這次在全外省話對白的台灣，可大大不同，對工作交代、佈景安排等，鹹淡國語可搞掂，但對演員的啓發要十分詳盡，楚原非用廣東話不能傳神地清楚說出，於是就有柯俊雄的義務通傳袞出。

柯俊雄來了香港幾次，他以為粵語已學得差不多了，加上張美瑤對老公的一讚：「小柯學甚麼都比別人快些。」叶就害了他。上廣東菜館能字正腔圓叫兩味蠔油牛肉、白雲猪手，未必就係全部識晒。既然小柯自動請纓精通粵語，於是楚原對李湘與湯蘭花的一場頗有深度的對手戲中，種種劇情解說，表演啓發等，對小柯滔滔不絕，說了一大堆，小柯也做出一番十分瞭解的表情，不時哦哦聲或點點頭，最後楚原話就係咁喇，同佢地詳細的講吓！然後走埋機位旁，等小柯通傳妥當開始試戲。

但呢個柯俊雄走埋李湘與湯蘭花前，祇有搔搔頭做個怪表情。李湘問究竟怎樣了，柯俊雄却騎騎地說，我都唔知導演講了甚麼也。李湘連忙叫導演快來呀，此人不懂裝懂，毋時失事，導演講的話他不知聽到三成沒有，還怎麼能做翻譯！楚原這時白白失去寶貴時光，最好入鏡的太陽照射又給雲遮去了，當下兩手叉腰說：「柯俊雄你這小子，真的給你激壞了！」

畢史賓沙兄弟出妙計

畢史賓沙與泰倫斯希路在「老虎甩鬚下集」中，在一間酒吧內又合作應付歹徒的威脅，他們是以柔制剛，制服對方的，因此過程非常惹笑。

左艷蓉表演酒功 連乾十二杯啤酒 跟着還要瓶花雕

本報駐台記者司馬芬

在台灣，黃也白又一部「霹靂小子」，準備工作做得差不多，日內可在台北開鏡。

「霹靂小子」乃是一部動作片，故事以民初為背景，因此衣着是半古裝半時裝，導演乃請申江擔任，男主角是游天龍，女主角左艷蓉，其他重要角色有葛香亭、崔福生、常楓、陶述、苗天等。論陣容，堪稱空前，因為這些都是目前台灣紅極一時的影劇明星，黃也白能把他們請到，足見他在攝製片上，確有一套。

開拍的前夕，黃也白曾假台北「今日世界」的五樓天福樓餐廳，設宴款待演職員，明星們通通到齊，星光閃閃，為天福樓帶來一片熱鬧。

左艷蓉此夕打扮得很特別，一身大喇叭衣褲，像一隻花蝴蝶，週旋於酒宴之中，出人意料，此晚她特別興奮，曾向在坐男士「打通關」，逐一挑戰，估計她最少飲了十二大杯啤酒，一瓶紹興酒，面泛桃花，還要表演歌唱。看上去，真像「貴妃醉酒」。

左艷蓉本來不大喝酒，致圈內人都很少知道她會飲酒，此晚表演「酒功」，莫不驚訝。

在座貴為自由公會主席的黃也白，不會飲酒，左艷蓉為表示敬意，先飲一大杯啤酒，黃主席見狀不好意思，也祇好勉強飲了一些。

左艷蓉長得很美，不失是「美人胚子」，兩酒過後，顯然有點「春意盎然」，更加艷媚。

在座的男士中，以導演申江與葛香亭酒量最好，此兩人不相伯仲。

苗天酒如其人，豪爽痛快。

美男子拳擊小生游天龍，酒量也不錯，曾與左艷蓉鬥了三大杯，此夕酒宴十分豐富，菜吃得不多，酒倒飲了不少。

黃也白每次在台開戲，或影片殺青，前後都以酒宴，款待演職員，因而為他拍片的都開心。

他監製的另一部拳擊打鬥片「七煞街」（原名「奇男子」），最近將在台灣上映，近日試片，看過的人都讚賞不已，認為拍得很不錯，很有風格，由於此片導得好，所以黃也白又請申江再導「霹靂小子」。

恬妮王俠提前回港

邵氏影展代表團團員恬妮、王俠和葛荻華三人，已於十五日下午四時三十分，乘國泰班機返港。

恬妮等三位明星在星加坡逗留一日又匆匆返港，是為了趕拍「金瓶雙艷」等片，其餘大部份團員，仍留星參加亞展各項活動，當晚並參加星加坡官方舉辦的影展團遊會。

星星小記

苗可秀拍廣告片 竟連吃多次NG

苗可秀自星馬返港，談起了她這次到星馬拍廣告片的事情。

苗可秀說：她拍的是一間香皂公司的廣告，而且事前特別聲明，說她不拍沐浴的鏡頭的，廣告公司答應了，可是，涼可以不沖，而却不能不沖。這一個廣告，祇有短短幾百呎，可是，却了她差不多一個星期，而且，所吃的NG，也是她投身影壇後，所遇到的首次。

因為，最近這一段日子，星馬一帶，都是早上放晴，下午落雨的，換句說話：苗可秀每天祇能夠工作一個上午，而廣告導演的外國人又特別的嚴格，差不多每一個鏡頭，都要在不同的角度，拍上二十次左右，他們表示，這麼做，可以在二十個鏡頭中，找尋出最理想的一個來。

有時，苗可秀拍得很不高興，這時，外國導演又會走來向她道歉，使她連發脾氣的機會都沒有。

一個星期過去了，這一個香梘的廣告片也拍好了，苗可秀總算賺了三萬元的外快，可是，回想起來，苗可秀還是希望拍電影。

提起了影片，苗可秀這一次返港，嘉禾將要她隨羅維到泰國去，拍攝新片「一條龍」，和另外一部片。

這兩部片的主角人選，已經知道初步決定的是王羽、許冠傑、劉永、田俊，女主角則是苗可秀、衣依、張艾嘉和張愛嘉。

不過，屆時會不會有所改變，那可就很難說了。有消息說：鄭佩佩將於短期內，自美國返回台灣，同時，亦將為胡金銓主演新片「咆哮山村」。

鄭佩佩復出後，所主演的新片「鐵娃」，生意雖然是非常好，可是，距離製片家心目中對鄭佩佩的期望，仍然有一段的距離，這是一個出乎意料之外的結果，也很難令人置信的事實。

不過，鄭佩佩的演技，仍然是為觀衆所稱道的，祇要有好的劇本，能夠讓她再度習慣影棚中的生活，她一定能夠比以前更紅的。

新影快訊

翁倩玉本週末為午夜場宣傳

台灣中影公司的重臣，亦即是台灣參加本屆亞洲電影節代表團的秘書張法鶴，上週匆促的來港，前後逗留了四天，又束裝就道，趕往星加坡歸隊去。

張法鶴這次來也匆匆，去也匆匆，並不是來港遊玩那麼簡單，而是負有重任在身上的。

他此來，目的就是和邵氏父子公司的主持人相量有關該公司出品的超級文藝歌唱鉅片「愛的天地」上映的事宜。對於「愛的天地」，中影是十分重視的，自然不肯隨便的推出，所以張法鶴就親身來一次，詳細的商討映期和有關宣傳工作問題。

現在「愛的天地」決定在下週推出，本週末即將優先獻映午夜場。

當映期決定下來的時候，張法鶴更表示，他將會在星加坡促使該片的女主角翁倩玉親自來港登台。

初時張法鶴原意是想着翁倩玉在「愛的天地」正式上映時才來港的，但因為午夜場優先獻映的關係，而午夜場的收入數字，是院方極為重視的，亦是最佳口碑的宣傳場合，張法鶴有見及此，便將翁倩玉來港提早至十九號，亦即本週末，務令翁倩玉能參加週末午夜場的獻映禮。

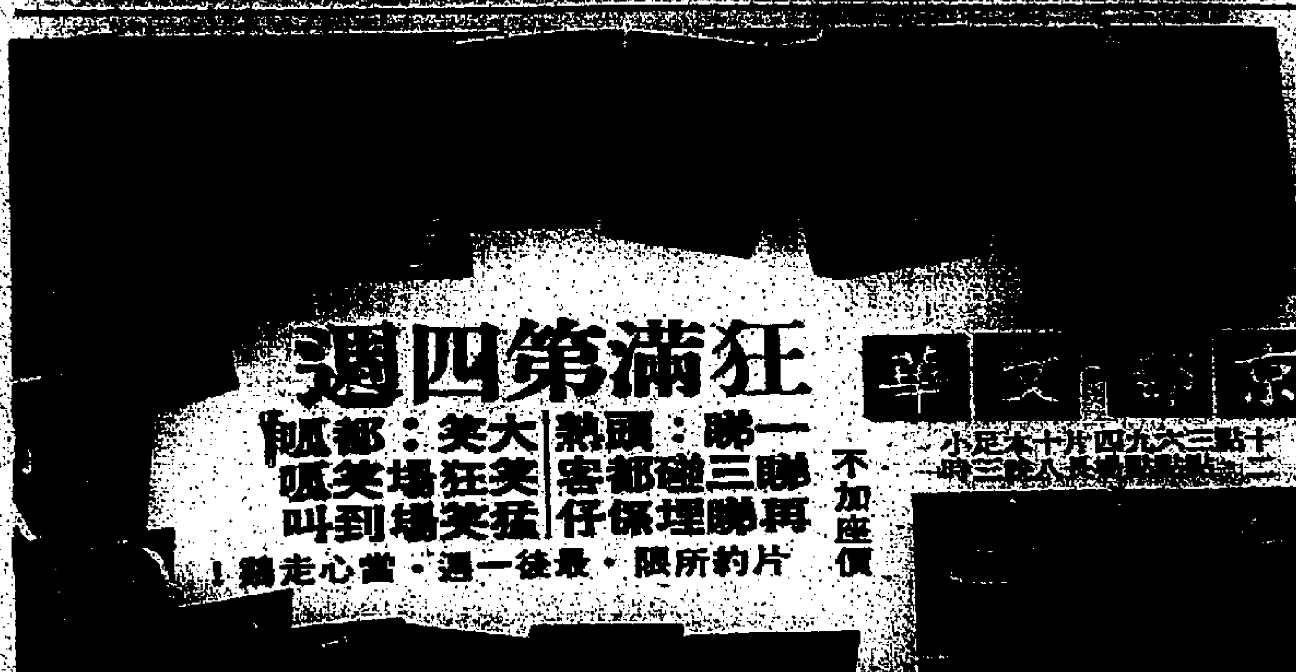
「愛的天地」不但中影對之十分重視，而院商亦十分看好的。因為這部片在「鬼才」劉家昌精心製作之下，戲劇性十分濃厚，人情味也很豐富，再加上翁倩玉有超水準的演出，使「愛的天地」成為一部水準極高的文藝悲劇。

該片在台灣已經公映過了，賣座奇佳，好評如潮，香港的院商自然知道，所以對該片在香港的收入滿有信心。但為了錦上添花，中影要擴大宣傳，因此便有張法鶴來港洽商、翁倩玉來港登台的決定。

該片更令院商有信心的是：文藝片現在香港不但抬頭，而且還佔到優勢，證明觀衆的口味已從動作片轉為戲味濃厚的文藝片了。「愛的天地」既是一部出色的文藝片，再加上翁倩玉的號召力，收得是應該的。

看這副模樣 知道他為什麼吃香？

日本演員倉田保昭被張徹無意中發現，邀他來港參加「拳擊」與「無名英雄」兩片的演出後，從此扶搖直上，成為影壇上一個吃香人物。尤其是黃卓漢邀他到台灣拍「死對頭」、「雙龍出海」、「[illegible]臺殺絕」，他又成了台灣製片人所爭奪的對象，刻下片酬已由過去的二萬元，漲至六萬元港幣。但第一影業公司因與他簽約在前，故而拍「死對頭」一片時，單是演員費已省了三萬元。上圖是「死對頭」男主角金剛和倉田保昭演對手戲一幕。



如蒙惠刊本報廣告 請電二八〇七〇八

工商日報 分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四十個 小字六十個 每天三元 上期收費 不折不扣

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處

(一)中區利源東街八號地下 電話：二式五四九五·二式壹二式三八
(二)灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三零七·七三零七零八
(三)彌敦道壹零零號東英大廈式零壹室生記租務處
(四)旺角荔枝角道廿二號大興大廈生記租務處
(五)油麻地上海街三三九號老實公司
(六)九龍周生生金行（太子道四三式號）
(七)青山道周生生珠寶金行有限公司（青山道三式六號）
(八)油麻地周生生珠寶金行有限公司彌敦道分行（彌敦道式式壹號）
(八)油麻地周生生珠寶金行有限公司彌敦道分行（彌敦道式式壹號）
(九)旺角周生生珠寶金行有限公司（上海街六三壹至六三三號）
(十)深水埗周生生珠寶金行有限公司（大埔道四七號）
(十一)佐敦道周生生珠寶金行有限公司（佐敦道四七號L）
(十二)紅磡周生生珠寶金行有限公司（蕪湖街九十九號至壹零壹號）
(十三)荃灣周生生珠寶金行有限公司荃灣分行（青山道）
(十四)元朗周生生珠寶金行有限公司（大馬路壹號E）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據到灣仔分域街本報領取，如先聲明者，則請到中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。又在九龍各收稿處刊登者，請到各該處領取。

灣仔	中區	九龍
221	14	881
224	15	
228	16	
235	19	
238	20	
241	22	
242	40	
245	44	
246	47	
247	50	
252		
253		
258		
260		
263		
265		
266		

租售

商業二樓 石塘咀售租 咀前座600呎售14000，□□800呎半邊舖租，住商合皆可，速洽電H460933張

旺舖出售 新鳳凰村 安利大厦B座二間，面積一二〇〇適合，生意可用，電K二三〇一三六，各行千村

旺舖出售 新鳳凰村 安利大廈C座面積一千四百呎，收租一月

灣土瓜 售出廣樓位舖息高 接洽處：中環康樂大厦509 電話：H 255391

利安 大厦管理 樓宇租售 管業收租 地產（物業管理）有限公司 電話：3-300525

石屋平售 山邊 石梨貝...提學校...適合住家，電K二〇三二四九洽

彌敦地王 善美大厦 租售 二合診所寫字樓住宅用，四〇七八七一，九龍十四時至七晚，五·四二

唐樓吉售 旺角新地街近亞皆老街，時價三百餘萬，電K三一一六二五七，後晚六時至七時

一樓吉售 深水埗欽州街近，百餘呎，電K一七七四四，三六三六

免物業稅 德輔道西大樓連天台，百尺，電K一四〇五，話一九二，萬

土瓜灣 定安大廈向東南12樓二呎三伙，電K九二三〇〇一，話三二三〇

大角咀 大同新邨東南大單邊三房一廳，售二十六萬，電K九二七三八五號

出售

唐樓廉售 官塘茶果嶺道143號二樓780呎，每日下午到上址，有意洽

沙田屋 地點 林村交通方便，地價平 12呎，電12…1500呎，西一區

梭椏道 何文田一梯兩伙，房間一百呎，B千餘呎，信箱117，電話，經紀免問

住宅廉售 木廠街九六 樓面五大房，電三廳，十九 K，經紀免問

旺舖租售 香港洛克道九十八號京都大廈，舖位每月租金，電K3123816洽

吉樓招租（香港）鴨脷洲大廈，便利，電話K八九七三四，三樓全層出租

工場出租 北角

旺舖出售 安利大厦C座，意者電 六元萬

吉樓出售 四百餘呎，九龍城，D座有意洽，電K三六五六〇五

唐樓租售 沙田道三十七號，德住宅工業，洽電H四〇九三四

舖位出售

鳳凰新村 共三層地下連閣樓，有電梯，晚上六時至九時，電K八九七五七七

唐樓出售 新蒲崗樂富街，九龍城南角道57號，四樓，早10至晚12，電八九七五七七

吉樓平沽 界限街2號，K十四樓，大單邊，下午三至五時，電K四三八一五

吉樓平賣 長沙灣道七百呎，三房兩廳，有電梯，72號，電K七八一二三

新樓出售 荃灣德士古道，向東南，一房一廳，五十萬，電K七〇八一二，洽

洋樓廉售 官塘三房兩廳，邊廂近K大單，K八九五六七，話八九六三七，八三七

紅磡碼頭 土機路八號二樓，八百餘呎，兩房一廳，電K六四二三八八

招租

工場出租 角北 英皇道630D後地下美華大廈，電K九七八二三，小型工場

（九龍）

旺舖平租 免頂 數百呎，合各行生意，可建閣樓，友聯銀行對面，上址

旺舖招租 路十三號四百，話K九三五六八，仟呎，電K三四三八

工場出租 官塘 九龍七千八百呎，大磡村地下，電K八二三九九晚

肉食公司 全間出租 上海街大城石塘咀，西環公司，電八七一六三七

旺舖招租 合各行生意，自由道地下，大角咀新填地街，電K七二一六〇，洽

元朗旺舖 招租 大馬路華昌大廈C座地下，電K七六七一，七百呎

全層招租 十一號，亦有冷氣，四百呎，電K八四四六，洽

旺舖出租 太子道 近大角咀，144號，電話K三六八

尖沙咀房 優雅 光亮 高尚地點，浴室二十呎向南，女性，電K六七三〇

出讓

士多頂讓 江昌街40號A，土瓜灣，英皇大廈金豐，電K六五八〇九

狠母狠仔讓 各式仔50多隻，紙龍及仔豬，電K二一八二八

農場出讓 通便 合交通，工場K或地，電12，洽

電視機讓 全新24吋，德國原裝，電K一二九六九二二

PVC電壓機 一部250W全新，電K二七五六三四

農場出頂 一合千餘呎，大埔汀角，電K九四〇七四

豺狼仔女 兩月大，牲畜，東涌，電K五七九五

官塘吉樓 八呎天台花園，電K八九六八三

農場讓 雞場牌照，有電，電K三八五九

電視急讓 查計有大牌全新，電K二三一

磚屋出讓 四面環山，電K九〇一八，洽

全盤招頂 財具齊全，電K三一四六，洽

士多出讓 土瓜灣

紅磡二樓 頭近碼頭，利大廈D座，七百呎，電K五八二六三

吉舖招租 四樓下，合各種商業，電H七一二〇，洽

吉樓出租 元州街430號四樓，電K八五九五

唐樓平租 光華街一號全層，八百呎，電K七六八一

住宅出租 大廈六百餘呎，方便，電K八三〇

旺舖招租 荃灣沙咀道106號，電K七八〇四

求職

求職才佳音 本報為服務讀者，特設求職專欄，凡在本報刊登求職廣告者，均可登載。各界人士如需聘用職員，請來函本報，為免延誤，如有適合人選，本報當即轉告。

香港中文大學 誠徵 學歷：中學畢業，曾有會計經驗，考獲...

正兼職（另事務主任一名）某公司，文員，有經驗，九龍郵箱...

印刷學徒 招請 十七歲以上，年輕...

聘請送貨 兼職，理髮，西...

聘請

鐵殼貨車 69年 金馬牌，身兼自用，意者電K四二九一二〇八

先到先得 本田 N360，油，七晚，電K一二〇三七

汽車買賣

工場出讓 九龍 東門 近交通方便，電K三八〇七

茶餐廳讓 大角咀 五百呎，新式裝修，電K八二一三

士多廉頂 紅磡 曲街三號，近菜市，電K六四〇三

聘請管倉 茲有某大機構，年齡35歲至40歲，身體健康，函K...

首輪戲院聘 女售票員及男女帶位員各名，請于下午十二時，電...

米舖招請 學徒一名，九龍彌敦道...

探土學習工 中學程度，四年...

女文員 聘請，公司，懂英文...

托兒所請 及優秀教師，數名...

女傭 港島，聘請，...

大公司聘 生手，男女，大專...

高級會計 大廠商誠聘派駐日本分公司高級會計叁名·另請有會務經驗之會計及簿記多名·需英文良好·識日文或日語者更佳·薪優·有生活津貼·來信請投寄官塘信箱９４１５號人事部助理主任收（來信請註明聯絡電話）·

男女兼職

英文女職

僱請後生

打金學徒

高級文職

香港中文大學 聘請清潔工人

聘請教師

本港某大公司急聘文員

待聘

精補新數

經驗補習

專門報稅

做數報稅

劉君帳稅

稅帳

按月理帳報

稅理帳報

經驗補習

徵求

收買酸枝 高價收買古玩 皇后大道中三一〇號

婚姻 友女性婚姻聯誼介紹

遺失

誠徵女友

粵男徵婚

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

啟事

勿失良機

天德聖教總會有限公司

尋訪

尋人

尋訪陳榜

梁柏增兒

商業

四季旅遊公司 特快美國簽證 香港至洛杉機 $1900 來回 倫敦$1280 東京$1080 台北$470 曼谷$650 多倫多－紐約$2350 請電H－254272或76

民移 與學升 大拿加國美 南越尼印泰馬星 台灣 日本 英國 票機價廉 留居法合期延境過港來地各理辦 就通旅行社 ①彌敦道612號好望角大廈11樓五號室 電話K316252·K30 8513 ②香港德輔道中116號東亞銀行五樓 電話H447173－4

英文珠算

新昌 業務

塑膠機 等平售

鷄婆

美加日本簽證 特快 本公司專員代辦赴星馬泰國日台越南印尼澳洲美加旅遊簽証世界各地平價機票申請護照指導一切手續經辦理成行者凡數千人十年經驗自置專車免費接送歡迎查詢委託萬豐旅運有限公司 大道中廣安銀行606室 電H445027（內綫11號）

到府修理 電視 錄攤 收音機 K 898014

萬能角鋼

遊河海浴

家庭托兒

新裝修樓

精印同學錄

鑫寶

電視修理

燙金

電視 30元修

電視修理

鈴木牌電單車 GT型高級跑車冠軍爬山車 各型電車九成新訂價平首期少 勝利車行代理

油印 打字 謄寫

古玩玉器

電視 各國精修

比國臭丸

電視 精修 光明行

鷄貓狗不

利惠公司

平價機票 專營外埠行李 成功旅運公司 歡迎詢問：5-440550·448271

招生

拼音

香港工科學校 新班招生

動精數事

教冷凝膠

致富奇技

醫藥

葉友芳 婦科 留日

王玉芬婦科 留日女醫 經驗豐富 通經最快

苗疆秘笈（腎陽內力功）

痕癢丹

保脚靈 是 特效根治 香港脚 洗滌劑 南洋李萬兆製藥廠配製 一劑立止痕癢 兩劑乾水消腫 三劑澈底痊癒 各中西藥房均有代售

黃標腰病 三代祖傳·獨步古方

黃華東 痔 虫

黎德民 風濕

羊叫 喘 咳 立刻定喘止咳永不復發

婦科 廣州市博濟醫院女主任梁敏

鼻 新法中國針灸專門治療

歐威康 七十餘高齡 中醫專科老師 前上海六合路太和大樓專醫治白蝕鵝掌瘋灰指甲癬 有史以來最成功之白蝕專藥 當你百醫無效時 請來一試方悟今是而昨非相見恨晚 利便工友星期假日照常候診

白蝕 即白癜瘋

鵝掌瘋 灰指甲

貧者酌減 百物騰貴 六月一日 調整藥價

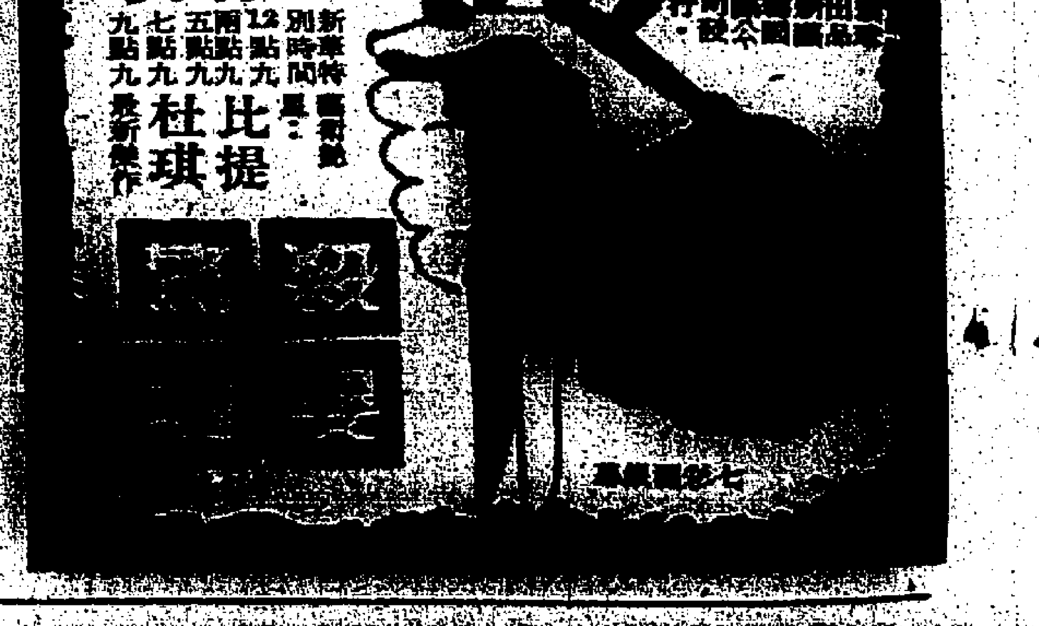
娛樂

啟德遊樂場

華美歌藝團 港台星歌星大會串

台灣民生物產有限公司 尖沙咀東英大廈、灣仔莊士敦道東生大廈、旺角荔枝角道、北角英皇道各店，常備各種台灣物產，大量供應，歡迎參觀選購！

戰時患難情義薄雲天



美元低跌搶金潮仍熾盛 世界各地迭創新高價 港金價再昇二十餘元

尾盤六四六·四、五金舖牌價七〇五

【本報訊】對金市利好的消息，連日均有詳細報導，昨日繼續傳來的有：㊀倫敦、巴黎及瑞士等地再創歷史新高價。（行情請參閱下文）；㊁美國對外貿易逆差數字鉅大，世界人士對貨幣大失信心，紛紛吸進黃金保值。按：據華盛頓十五日路透社電：在本年第一季中，美國收支平衡的逆差晉升至一百零二億二千七百萬元，使已經被圍攻的美元遭受益增加的壓力。

當北美外滙市場今日開市時候，因尼克遜政府介入水門偷聽案件而備受打擊的美元進一步轉壞。

由一月至三月的收支不衡逆差，升高至一九七一年第三季以來的最高水平。當年第三季以逆差爲一百一十九億三千萬元。

相反的，去年第四季的逆差祇是一十六億一千六百萬元。

但財政部長修斯說法減輕水門事件，收支平衡逆差及美元擠兌嚴重性；㊂南非黃金產量較去年同期少，據約翰尼斯堡十五日美聯社電：南非鑛務商會於星期二日說：南非的黃金產量於四月跌至七萬零三百一十六公斤，而三月的黃金產量是七萬二千二百五十六公斤，而於去年四月的黃金產量是七萬六千一百四十八公斤。

本年初四個月的總產量是二十八萬五千二百九十八公斤，而去年同期的黃金總產量是三十萬零一千四百一十三公斤；㊃法國堅持美元必須恢復兌金立場。據布魯塞爾十五日法新社電：法國今日在此間對美元必須再度可以兌換黃金，採取一種堅定的立場。

外長祖巴特對歐洲共同市場其他八個夥伴國的外長說：他們應告知美國，秋季的貿易談判，除非美元可以兌換黃金，否則，談判將毫無意義。

祖氏又說：他們更應強調歐洲共同市場是主要的世界貿易勢力，而且是最自由的。

他們拒聽該項談判目的，是在恢復美國貿易平衡的見解。

祖氏是在歐洲共同市場部長理事會復開時，發表上述演說。是次會議的目的，是研究歐洲經濟組織委員會所提出的有關召開一個「尼克遜回合」的國際貿易會談的建議。

昨日外圍行情，金價方面：倫敦報一一〇·〇美元（昇七元七角半），瑞士入價報一一〇·〇美元，出價報一一三·〇美元（昇九元），巴黎報一一八·六五美元（昇十三元三角一仙）；英鎊方面：倫敦轉滙鎊報二·五六五〇美元（漲兩分兩錢），美國告老士報二·五六一〇美元（漲一分一錢）。

金舖飾金牌價，前日已兩度掛高，上午掛牌每兩爲六百五十七，午後改高至六百七十元，昨日再掛高三十五元，每兩爲七百零五元；白金牌價亦掛高五十元，每両爲一千二百五十元。

本港金市，昨日上午開市報六七五·〇，最高報六八〇·〇，最低報六六四·五，收市價六七一·三；息價則去息一元九角兩仙，上牌現貨交收共一千七百両，公價定六七五·〇。

下午再受獲利回吐壓力影响，開市報六七一·七，最高報六七二·五，最低報六六四·五，最後以六六四·五收市；整日波幅爲一五·五元，前市尾盤爲六四三·五，與昨收市價比較漲幅爲二十一元。昨日本港金市走勢，開市後即不跟外圍行情走，隔市多頭大量回吐，市價反覆向下，收市時已低過倫敦行情約五、六元，連日來各地金價昇幅過速，市勢反覆回落，當屬意中事，後市仍防反覆。

美鈔仍弱，大鈔報五·一二五，普鈔報五·一一二五，美電最高報五·一三，最低報五·一一五；通天單最高報五·一二，最低報五·一一。

日元微升，大紙報一九二·二五，細紙報一九一·二五；瑞士法郎報一五九·〇；法國法郎報一一一·五〇；西德馬克報一八〇·五〇；台幣報一三二·〇；泰幣報二四·三〇；星架坡紙報（大）二·〇二，（小）二·〇一。

（最後消息）接倫敦來電：倫敦頭盤金價一一一·零零美元，價比前市尾盤昇一元。（尾盤列電訊版）。瑞士頭盤入價報一零六·零零美元，出價報一零九·零零美，價比前市尾盤跌四元。

國際金融動盪影響 歐美貼現利率提高

足見銀根緊短是世界性

【本報訊】國際金融動盪劇烈，歐美各國銀行利息均告提高，現時美國聯邦銀行貼現利率提高至六厘，加拿大中央銀行利率提高至五厘七，商業銀行利率則提高六厘七五，歐洲美元利率提高至七厘半，足見銀根緊絀與利息提高是世界性。

現時外商銀行在本港的分行，對於商業上的調動資金，由總行調來應用不甚化算，不如在本港以同業拆息借入應用，因此在本港就地籌措資金運用較多。

昨（十六）日銀行同業拆息突告回升，先以六厘一二五成交，旋復升上六厘半，成交逾三千萬元。

至於銀行對於美元的結滙以及滙單買賣價，昨日亦有變動，貨物結滙每一美元爲五元一毫半港元，滙單入價每一美元爲五元一毫港元，滙單賣出價每一美元爲五元一毫三仙港元。

買家乘低進 美股價回昇

【紐約十五日美聯社電】星期二市況於後市展爲回揚，當杜鐘斯指數跌至九百點左右時，買家即落手購貨。

較早時候，杜鐘斯指數曾一度下跌十一點之多至八九零點。

分析家表示：近收市時市況展爲上揚，這種技術性的因素是由於晨市時杜鐘斯指數下跌至九百點之下，市道就作輕微回升了。

紐約證券交易所跌價股與升價股的比率爲八比六。

分析家又謂：金價的狂漲，美元在外滙市場疲弱，水門醜聞的餘波未了，以及通貨膨脹的憂慮，仍使買家却步不前。

杜鐘斯卅種工業平均指數上市時上升七點七五至九一七點四四。紐約證券交易所跌價股八百零六種，升價股六百二十九種，交投頗爲活躍，全日成交股數總達一千八百五十三萬股；全日成交總額上升零點三一至五十六點五一。

美國電話頗爲活躍，上升零點三七五至五十三。

紐約證券交易所活躍股票收市時價格：加夫登集團，廿一，美國電話，五十三點一二五，聯邦國民抵押，十四點六二五，第一國際城市，卅六，福特汽車，五十八點六二五，通用汽車，六十八點五，美國電話股權，六點六二五，飛虎集團，廿四點二五，國際電話，卅六點五，加樂士集團，廿二點三七五。

本港金鈔外幣行情表

五月十六日（星期三）

項目	價格
（九九K金）	
開市	675·0
收市	664·5
最高	680·0
最低	664·5
（美鈔）	
大鈔	5·1250
普鈔	5·1125
（美電）	
最高	5·130
最低	5·115
（通天單）	
最高	5·120
最低	5·110
（日元）	
大紙（萬計）	192·25
細紙（萬計）	191·25

（雜幣）	
正鎊	12·93
埃及鎊	7·00
澳洲元	7·20
加單	5·11
加元（大）	5·10
加元（小）	5·09
菲幣（大）	0·68
菲幣（小）	0·67
大坡紙	2·02
細坡紙	2·01
新勞幣（百計）	56·00
葡幣（每元）	0·950
西德馬克（百計）	180·50
法國新法郎（百計）	111·50
瑞士新法郎（百計）	159·00
泰幣（百計）	24·30
台幣（千計）	132·00
新金邊（千計）	15·00
仰光（百計）	31·00
西貢紙（千計）	8·50

英鎊掛高美滙企穩 美告羅士仍巨幅跌

【本報訊】本港外滙牌價，昨續調整，計調整後之新滙率，英鎊、瑞士法郎、西德馬克、法國法郎、比利時法郎、紐西蘭元、星馬元、印度盧比均見掛高、加拿大元則改低，美元昨無變動，至於倫敦美元告羅士牌價，昨仍大幅下跌，茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

英鎊電滙賣出價由一三·一四〇港元改爲一三·二〇〇港元，即每英鎊較前多兌〇·〇六〇港元，買入價由一三·〇三〇港元改爲一三·〇八五港元，即每英鎊較前多兌〇·〇五五港元。

美元電滙賣出價仍爲五一五·〇〇港元，買入價仍爲五一一·〇〇港元。

加拿大元電滙賣出價由五二〇·五五港元改爲五二〇·四〇港元，即每百加元較前少兌〇·一五港元，買入價由五一一·二五港元改爲五一一·一五港元，即每百加元較前少兌〇·一〇港元。

瑞士法郎電滙賣出價由一六五·一〇港元改爲一六六·三〇港元，即每百法郎較前多兌一·二〇港元，買入價由一六〇·九〇港元改爲一六二·一五港元，即每百法郎較前多兌一·二五港元。

西德馬克電滙賣出價由一八七·四〇港元改爲一八七·八〇港元，即每百馬克較前多兌〇·四〇港元，買入價由一八二·九〇港元改爲一八三·二五港元，即每百馬克較前多兌〇·三五港元。

法國法郎電滙賣出價由一一六·八五港元改爲一一七·九〇港元，即每百法郎較前多兌一·〇五港元，買入價由一一三·八五港元改爲一一四·八五港元，即每百法郎較前多兌一·〇〇港元。

比利時法郎電滙賣出價由一三·二九五港元改爲一三·三九五港元，即每百法郎較前多兌〇·一〇〇港元。

紐西蘭元電滙賣出價由六八八·七五港元改爲六九〇·九〇港元，即每百紐元較前多兌二·一五港元。

星馬元電滙賣出價由二一〇·五〇港元改爲二一〇·九〇港元，即每百星馬元均較前多兌〇·四〇港元。

印度盧比電滙賣出價由七一·二〇港元改爲七一·五〇港元，買入價由六九·一〇港元改爲六九·四〇港元，即每百盧比均較前多兌〇·三〇港元。

倫敦美元告羅士賣出價由二·五四三〇美元改爲二·五六五〇美元，即每英鎊較前多兌〇·〇二二〇美元，買入價由二·五四四〇美元改爲二·五六六五美元，即每英鎊較前多兌〇·〇二二五美元。

工商界

糖市實銷增加 幼砂行市揸好

【本報訊】本港食糖市況，做勢堅穩，由於干身貨供銷較疏關係，短期到埗花貨成價沽好，但倉交貨與門市拆銷探盈變動不大。

糖商指出：倉交貨價企穩與行上銀根仍緊有關，有些倉貨已變花包，在目前天氣頗盡快沽放，故造成倉交貨價位不及近花俏好，而干身花貨揸升一元，除了食糖本身貨疏支持之外，金融變動亦使貨主對近花看好。

一南韓砂糖，下週有一批新貨供應，干身貨在市場供銷不至過分疏挾，昨市價已在每担八十二元七角及八十三元碼頭交貨共成四百包，比較早時成價上升一元。

日本幼砂，倉交貨有成盆，每担八十一元五角及八十二元共成三百包，組盆拆銷爲八十三元五角，現時存倉的日幼砂已變小花包。

大陸粗砂，每噸轉手一千四百廿元倉交貨成十噸，散庄每担八十九元。

南非幼砂，躉船交貨以每担八十一元成三百包。

國際原糖倫敦現貨每噸九十二鎊，跌半鎊，五月份九十三鎊，跌半鎊，八月份八十八鎊點七五，升〇點六〇，紐約現貨每磅九點一五美仙，升〇點一〇美仙，七月份九點一四美仙，跌〇點一四美仙，九月份八點九七美仙，跌〇點一三美仙。

棉織廠接單續退縮 開工生產多數放緩

棉紗供緊是反常狀態

【本報訊】最近棉織廠接入海外新訂單繼續減少，開工生產放緩的情況很是明顯，但本港一般紗廠的棉紗供應仍然緊，這是很特殊的現象。

據紡織業人士消息：由於歐美市場的棉織品銷情仍淡，棉織品價格未能隨棉花價格而作合理調整，對香港棉織品買價，一般仍然低下，但本港棉織廠則在棉紗價格不斷漲升，成本日見增加的影響，接入歐美新訂單不但未能增加，反而顯著減少，過去棉織廠接入訂單可供三個月至半年生產，是常見的，但現在不少廠家接入訂單根本不能支持一個月的正常開工生產，這種情況，以毛巾廠及網袋廠最爲嚴重，至於布廠及針織廠，除了紗廠的附屬廠情況較佳之外，其他單純廠情況還是很惡劣。

本來棉織業情形不佳，對棉紡業有連帶影響，但現在棉紡業的發展是反常的，因爲棉紗出口仍多，同時紗廠工人不足，夜班祇能局部開工，棉紗生產量與正常水平相差很遠，於是棉紗供應減少，並且巴基斯坦棉紗的價格偏高，對本港棉紗的競爭力不大，以致紗廠在此環境下，可抵消生產減少，而保持營業利潤的優厚紀錄，不過，這種特殊情形，能暫而不能久，如果出口棉紗少減，則棉紗價格能否保持不跌，實爲疑問。

豆子市況堅好 粟米甫昇又降

麥糠市況昨仍呈疲弱

【本報訊】本港豆子市情一片堅穩，以紅豆、黃豆及眉豆較爲堅俏，粟米及麥糠走勢又見淡順。

豆子批銷商指出：近期豆子供銷較呈緊湊，因爲其他地區供應較緊，使其價位藉硫扳硬，但飼料市道軟弱無力，由於農場買納欠旺，早一陣泰粟未成價略爲扳升後，又告不支，麥糠情況亦見疲弱。

紅豆，泰國土紅豆每担成六十元碼頭成四十包，市沽六十二，三元，天津紅豆爲一百一十五元，貨源不多。

黃豆，世界供求吃緊下，大連黃豆每担成一百元，泰國產品爲八十九元。

眉豆，美國大粒貨供應不如早期充裕，每担拆一百四十元，價位穩健。

粟米，甫升又跌，雖然泰產已訂價報升，但實際上本港市銷乏力，新到一批泰粟米由每担廿八元五角跌爲廿八元碼頭成五百包。

拆家吸入白米轉多 米市交投漸呈暢爽

大盤沽出約達六千包

【本報訊】白米市情，交投仍暢，由於拆家及零售米商貨底已薄，購入供銷轉多。

昨（十六）日開盤沽出白米約六千包，錦粘每担成一百零六元半，新桂花粘每担成一百零六元半，青發財大米每担成一百零三元，黃觀音大米每担成一百零六元半，天字新蘇苗每担成一百一十二元，青玉齋碌每担成八十一元，紅振三號米每担成九十一元，青金瓜大米每担成一百零三元，紅三喜大米每担成一百零六元，晚花粘每担成一百零四元。

麥糠，基本上由於買家納胃不強，港產麥糠每担廿元零五角，幼白糠廿四元，拆家有退佣優待。

請閱 工商晚報（祇售壹毫）

即日刊出 四交易所 上午股市 高低價位 成交總額

如蒙惠刊本報廣告 請電二一八〇七〇八

股票市況普呈穩定 置地和記交投活躍

恒生香港指數昇二〇、三九

每日股市

【本報訊】昨日股市交投雖略縮，成交總值爲一億五千零三十萬元，但市勢堅穩，行情普扳好，恒生香港指數報七五九·七二，昇二〇·三九。遠東指數報三六八八·三〇，昇一〇三·八〇。

永泰宣佈派中期息每股一角，由五月二十六日至六月九日截止過戶。

昨市走勢成交數字比昨日雖略有不及，整日過情低開高收，反覆上落亦間有出現，但收盤時市況挺好，價位普遍比前爲高。九巴，和記尤爲突出，前者再躍升一·五〇元，收二八·五〇元，後者上漲一·五〇元，收二三元。滙豐兩登記此落彼起，（本港）微跌二元，收三三四元，（倫敦）報高一〇元，收三一八元。置地、大昌分別上升〇·七〇元及〇·四〇元，收一七·四〇元及一〇·七〇元。怡和、會德豐漲幅亦屬不弱，分別扳起五元及三·五〇元，收一一八元及五一·五〇元。九倉、黃埔皆有進展，太古則與前市水平，分別以四四元、三七·二五元及一六元收市。保利走勢突呈急升，銳進至一〇元收市，比前昇高三元。

遠東分類指數與前市比較如下：銀行類二五七八·一九下跌一五·四四，公用類二一七〇·五〇起五一·七〇，地產建業類五四五三·九〇起一八一·四八，工商企業類五四六七·五一起三三二·一五，倉塢類六七一九·一四起一八六·九二，酒店類二七二九·六六跌二九·七一，紡織類一五四三·三五跌六·五九，投資類六五四九·八二起四三〇·〇三，橡膠類一二七五·一九。

在成交總值一億五千零三十萬元中，計香港交易所佔二千五百八十七萬元，遠東交易所佔四千八百五十萬元，金銀交易所佔四千五百四十三萬元，九龍交易所佔三千零五十萬元。茲將昨日股市行情綜合表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	三三四·〇〇	三三八·〇〇	三三〇·〇〇
滙豐銀行（英倫登記）	三一八·〇〇	三一八·〇〇	三〇四·〇〇
恒生銀行	一七〇·〇〇	一七〇·〇〇	一七〇·〇〇
海外信託銀行	六·九〇	六·九〇	六·三〇
友聯銀行	八·二五	八·三〇	七·八〇
萬業財務	〇·五〇	〇·五〇	〇·四五
僑聯金融	一·〇〇	一·〇〇	一·〇〇
亞洲保險	九·〇〇	九·〇〇	九·〇〇
倫敦及太平洋保險	二·〇〇	二·〇〇	二·〇〇
會德豐（大）	五一·五〇	五一·五〇	四九·〇〇
會德豐（大）新股	一〇·五〇	一〇·六〇	一〇·〇〇
會德豐船務（A）	一〇·〇〇	一〇·〇〇	九·八〇
會德豐船務（B）	一·〇〇	一·〇〇	〇·九〇
新世紀航業	四·二〇	四·二〇	四·二〇
維達航業	四·三五	四·三五	四·二〇
萬邦航業	五·四〇	五·四〇	五·一〇
華光航業	五·二〇	五·二〇	五·〇五
中華造船廠	一·五〇	一·五〇	一·五〇
油蔴地小輪（股權）	一一·〇〇	一一·〇〇	一〇·二〇
油蔴地小輪	三九·五〇	三九·五〇	三九·五〇
港九海運	一·二四	一·三〇	一·二四
保渠航企	一·三〇	一·三〇	一·三〇
信大輪船	一·二五	一·二五	一·二五
香港電燈	三七·〇〇	三七·〇〇	三六·〇〇
香港電燈（新股）	七·八〇	七·八〇	七·四〇
九龍電燈	四九·〇〇	四九·〇〇	四六·五〇
電話公司	五三·五〇	五四·〇〇	五二·五〇
電車公司	二五·〇〇	二五·〇〇	二五·〇〇
中華巴士	一一三·〇〇	一一六·〇〇	一一三·〇〇
九龍巴士	二八·五〇	二八·五〇	二五·二〇
均益倉	二六·六〇	二六·六〇	二六·六〇
九龍倉	四四·〇〇	四五·〇〇	四二·〇〇
東方貨櫃	三·三〇	三·三〇	三·二五
太古船塢	一六·〇〇	一六·一〇	一六·〇〇
保華（新股）	六·四〇	六·四〇	六·二〇
保華	三〇·五〇	三〇·五〇	三〇·〇〇
金門	三二·五〇	三二·五〇	三一·五〇
銓利基業	一·五三	一·五三	一·四〇
青洲英坭	一二四·〇〇	一二四·〇〇	一二〇·〇〇
港機工程	八八·〇〇	八八·〇〇	八八·〇〇
保利工程	一〇·〇〇	一〇·二〇	六·八〇
海港工程	一·九五	一·九五	一·八〇
港澳發展	一·九五	一·九五	一·九〇
自由發展	一·〇〇	一·〇二	一·〇〇
明輝發展	一·九〇	二·〇五	一·八三
利興發展	三·二〇	三·二〇	三·一〇
威勝發展	一·八〇	一·八〇	一·八〇
泰盛發展	四·四〇	四·五〇	四·一〇
世界發展	一·三四	一·四〇	一·一〇
新世界發展	五·四五	五·四五	五·三〇
寶福發展	一·三〇	一·三〇	一·三〇
聯興盛發展	二·二〇	二·二〇	二·二〇
益大發展	六·七〇	六·七五	六·七〇
海南發展	四·五〇	四·六〇	三·九〇
捷達統一發展	〇·八〇	〇·八〇	〇·八〇
金城工業發展	一·〇〇	一·〇二	一·〇〇
美城發展	二·三〇	二·三〇	二·三〇
新昌	二四·五〇	二四·五〇	二三·九〇
和寶	六·三〇	六·四〇	六·二〇
新同興	二·〇〇	二·〇〇	二·〇〇
廖創興	一二·〇〇	一二·〇〇	一一·七〇
港發公司	一·〇〇	一·〇〇	一·〇〇
廣聯企業	二·一〇	二·一〇	二·一〇
信維企業	三·〇〇	三·一〇	三·〇〇
聯合企業	八·七〇	八·八〇	八·二〇
新星企業	一·〇五	一·一〇	一·〇五
富輝企業	一·〇二	一·〇二	一·〇〇
捷聯企業	二·九〇	二·九〇	二·八〇
順福企業	一·三〇	一·三〇	一·二五
中同企業	一·一五	一·一七	一·一五
美漢企業	二·八〇	二·八五	二·七〇
正褘企業	〇·六四	〇·六四	〇·六四
港九工商企業	一·〇七	一·二八	〇·九五
和記企業	二三·〇〇	二三·〇〇	二〇·一〇
和記地產	八·〇〇	八·〇〇	七·八〇
太古實業	一五·五〇	一五·五〇	一五·五〇
太古實業（B股）	三·五〇	三·五〇	三·五〇
國際實業	〇·八〇	〇·八〇	〇·八〇
怡和實業	五·〇〇	五·四〇	五·〇〇
置地公司	一七·四〇	一七·四〇	一六·三〇
高富置地	一·八〇	一·八〇	一·八〇
亞洲置地	一·三〇	一·三〇	一·三〇
富捷置業	一·〇二	一·一〇	一·〇二
伊人置業	一·二〇	一·二〇	一·二〇
大信置業	一·七〇	一·七〇	一·七〇
大元置業	三·〇〇	三·〇〇	二·七〇
華厦置業	一·〇一	一·〇一	一·〇一
偉益置業	〇·八〇	〇·八〇	〇·七五
興仁置業	一·一〇	一·一〇	一·〇〇
建煌新記	二·八〇	二·八〇	二·六〇
博富臨置業	二·一〇	二·一〇	二·一〇
啓德置業	一·九〇	一·九五	一·九〇
建誠建業	三·三〇	三·三〇	二·八〇
啓明建業	一·一〇	一·一〇	一·〇五
合和地產	七·〇〇	七·一〇	六·八〇
新鴻基	六·八〇	六·九〇	六·六〇
南太平洋	三·〇五	三·〇五	二·九〇
昌生興業	一·五〇	一·五〇	一·四五
國泰置業	〇·八〇	〇·八〇	〇·八〇
兆景祥興業	〇·五五	〇·五五	〇·五五
百利達	一·〇〇	一·〇〇	一·〇〇
龍珠島	一·〇〇	一·〇〇	一·〇〇
力士地產	一·一〇	一·一〇	一·一〇
高昇地產	一·一〇	一·一〇	一·一〇
財務地產	一·三〇	一·四〇	一·三〇
豐君地產	三·三〇	三·三〇	三·一〇
嘉䒜地產	一·八五	一·九〇	一·八五
富利地產	二·〇〇	二·〇〇	二·〇〇
金山地產	一·七五	一·七八	一·七四
大昌地產	一〇·七〇	一〇·八〇	一〇·四〇
兆安地產	一·六八	一·六八	一·六〇
嘉年地產	一三·九〇	一四·四〇	一三·九〇
聯邦地產（A）	四·一〇	四·一〇	四·一〇
和豐地產	二·三〇	二·三〇	二·二〇
亨隆地產	一·三一	一·三五	一·三一
利安地產	一·九〇	一·九〇	一·九〇
大生地產	六·九〇	七·二〇	六·八〇
怡東地產	一·〇〇	一·〇〇	一·〇〇
大寶地產	一·二〇	一·二九	一·二〇
華光地產	二·三〇	二·三〇	二·二五
國大地產	二·二五	二·二五	二·一五
利豐地產	一·六八	一·七〇	一·六八
菁利地產	一·〇〇	一·〇〇	〇·九八
新時代地產	〇·四五	〇·五〇	〇·四五
模漢置地	一·〇五	一·〇五	〇·九四
統一機構	二·二〇	二·二〇	二·〇〇
夏利文	二·一〇	二·一〇	二·一〇
協成行	一·五〇	一·五〇	一·四五
漢國	〇·八五	〇·九〇	〇·八四
恒隆	八·二〇	八·三〇	八·二〇
信託公司（A）	五·二五	五·二五	五·二〇
信託公司（B）	〇·七一	〇·七一	〇·七一
怡和	一一八·〇〇	一二八·〇〇	一一六·〇〇
怡和証券	一九·四〇	一九·六〇	一八·二〇
東泰貿易	一·五一	一·五一	一·五一
德利投資	〇·八〇	〇·八五	〇·八〇
港太投資	二·四五	二·四五	二·四〇
利獲家海外投資	四·五〇	四·五〇	四·三〇
利獲家証券投資	六·〇〇	六·〇〇	六·〇〇
第一証券投資	一·〇〇	一·〇〇	〇·九〇
英泰証券投資	〇·五〇	〇·五〇	〇·四〇
香江物業投資	一·〇〇	一·〇二	〇·九八
好世界投資	一·一一	一·一二	一·一一
森那美	一一·五〇	一一·五〇	一一·〇〇
新英華	四·四〇	四·四〇	四·三〇
仁孚（除淨）	二三·四〇	二三·四〇	二三·四〇
大酒店	六四·〇〇	六四·〇〇	六一·〇〇
山帝國酒店	一·八〇	一·八〇	一·八〇
凱聯酒店	二·九〇	三·〇〇	二·九〇
永高酒店	一三·八〇	一三·八〇	一三·五〇
海港公司	二七·二〇	二八·六〇	二七·二〇
美麗華酒店	二九·〇〇	二九·〇〇	二七·五〇
南洋紗廠	二〇·六〇	二〇·六〇	二〇·六〇
南豐紗廠	三·一〇	三·一〇	三·〇五
美豐織染	二·八〇	二·八〇	二·八〇
玫瑰針織	一·三〇	一·三〇	一·三〇
香港毛紡	四·七〇	四·七〇	四·七〇
南聯實業	二六·〇〇	二六·〇〇	二六·〇〇
聯紡	二九·〇〇	二九·〇〇	二九·〇〇
長江製衣	三·八〇	三·八〇	三·八〇
新馬	一二·三〇	一二·三〇	一二·一〇
南順	一·〇〇	一·〇〇	一·〇〇
香島	七·二〇	七·二〇	七·二〇
永安	一一·〇〇	一一·〇〇	一一·〇〇
大新（公和）	一二·〇〇	一二·〇〇	一一·七〇
連卡佛（A）	四四·〇〇	四四·〇〇	四四·〇〇
邵氏	一一·六〇	一一·六〇	一一·六〇
萬生	三·二〇	三·二〇	三·二〇
金䒜	〇·六五	〇·六五	〇·六〇
紅寶石	一·九〇	一·九〇	一·九〇
國際酒樓	一·〇〇	一·〇〇	〇·九六
國際酒店	〇·八五	〇·八五	〇·八二
百樂酒店	一·五〇	一·五〇	一·四五
食品工業	〇·九〇	〇·九〇	〇·九〇
星島報業	八·六〇	八·八〇	八·六〇
長江實業	九·〇〇	九·〇〇	八·七〇
香港電腦	一·〇五	一·〇五	一·〇〇
環球電子	九·二〇	九·二〇	九·二〇
淘化大同	一八五·〇〇	一九〇·〇〇	一八四·〇〇
聯合汽水	二三·八〇	二三·八〇	二三·八〇
屈臣氏	一六·〇〇	一六·〇〇	一六·〇〇
莊士	一〇·〇〇	一〇·五〇	九·〇〇
信昌	九·九〇	一〇·〇〇	九·三〇
立興	九·五〇	九·五〇	九·五〇
茂昌	二·〇〇	二·一五	二·〇〇
寶光	一〇·二〇	一〇·四〇	一〇·〇〇
輝百美	一·九六	二·〇〇	一·九六
捷眞尼	二·一〇	二·一〇	二·〇〇
大亞石業	一·六五	一·七〇	一·六五
周生生集團	二·二〇	二·二五	二·一五
旭化成	三·六〇	三·六〇	三·六〇

（上表行情，係以香港証券交易所、金銀証券交易所、遠東交易所及九龍交易所當日成交爲據。）

社聯副總幹事許賢發 講安老運動 指出老弱津貼計劃缺點

【本報訊】「社會福利署於最近實施的一項老弱津貼計劃，對七十五歲以上的老者確有受益，但無可否認，此一計劃仍有缺點，如將安老院內的七十五歲以上老人也受此福利，提高現時的津貼金額及降低現時受惠者的年歲限額等，必令更多老人生活美滿。」香港社會服務聯會助理總幹事許賢發作以上表示。

許氏昨午在西九龍扶輪會午餐會上，就老弱津貼計劃，作專題演講。

許賢發稱：在一九七一年的人口流計中顯示出，超過六十歲的老人有二十九萬三千人，佔全港人口百分之七點四，因此安老服務是相當重要，除了不同宗教團體所辦的老人院外，其他志願團體也舉辦了如膳食、社康護理及家庭照顧等多項服務。在一九七二年三月，社會福利署委派一「老人未來需要工作小組」去找出老人的需要和應付此需要的社會服務方法。同年六月，社會服務聯會屬下的「安老服務委員會」亦告成立，目的在志願團體中，聯絡和推進各項安老服務。

政府推出「老弱和傷殘津貼計劃」，其中對老弱者津貼一項，可顯出對老人福利有很大進步，此生活津貼，還表示對社會上老一輩份的人的一種「尊敬」。但在這計劃中，仍有缺點，如安老院內年齡在七十五歲以上的老人，並不包括在這計劃對象，實在不該。老弱津貼計劃本質上並不計較接受人的經濟情況，換言之，無論貧富，只要年齡在七十五歲或以上便可得到援助。如果富有者都可以接受援助，沒有理由安老院內年齡在七十五歲以上的人——且其中絕大部份爲貧窮者，就不可以申請援助。同時，接受公共援助中的老人也能申請，爲何安老院中的老人受到岐視而被摒諸門外？因此，這項不合理的措施應該取銷。

許氏又謂：每名申請此計劃的老人，每月祇獲得五十五元的津貼，確是太低，有違安老服務是幫助和鼓勵他們可留在家裡，使他們不覺與家庭和社會隔離的原則。在目前的生活指數下，五十五元的數目能達到此目的多少。事實上，除非援助款項能隨生活指數增加，否則此老弱津貼計劃作用是微乎其微的。如果可能的話，此五十五元應提高至使老人可以在家中過活，或協助其家人給與他有較佩的照顧的地步。

廠商會促進工業安全 擬定工作大綱逐步實施

【本報訊】中華廠商聯合會鑒於本港工業意外有增無已，每年之賠償總額亦迅速上升，爲協助會員廠號預防意外之發生，減少人力及財物之損失，經成立工業安全委員會，負責計劃及督導進行工業安全運動，同時爲會員提供有關服務。該委員會已擬定促進工業安全工作大綱，由本年五月至十二月分期推行。

該項計劃之工作大綱，主要者包括：一、通告會員介紹可提供之服務，並徵求會員意見。二、利用每月會刊闢設工業安全專欄，向會員提供有關資料，特別是個案資料。三、邀請勞工處工業安全訓練主任買達到該會闡釋工業安全問題。四、勞工處研究成立連絡小組。五、舉辦工業安全電影會，向會員廠號工友介紹安全操作辦法。六、與保險商會連絡，研究鼓勵廠商採取安全措施之優惠保險辦法。七、舉辦工業安全講座，邀請勞工處、生產力促進中心等人士主講。八、舉辦工業安全展覽。此外，搜集有關各行業之意外資料，研究預防及善後辦法，在適當時成立行業小組，分別研究實際可行之安全措施，並定期檢討工作進度，期能向會員提供有關服務，以達促進工業安全之目的。

司徒惠議員（中）主持建築業安全會議後，聽取工業安全主任買達（右）解釋安全盔時作用，左爲怡和保險部經理華特。

會福琴行大力協助 商台「繞樑三日」音樂會

一向致力推廣本港音樂活動的會福琴行，最近又完成轟動樂壇的一件傑舉，今次藉着商台主辦「繞樑三日」的機會，該行發揮其另一次對港九各階層的愛樂人士，作出受人讚譽的貢獻。誠如負責該音樂會的周聰稱：「會福琴行有鑒於『繞樑三日』音樂大會係純粹爲籌募公益金的音樂活動，不但欣然承允在其大道中公主行總行及海運分行預售門劵，義務印製三日不同節目的門劵及精美的場刊，更慷慨借出一切音樂器材，包括該行總代理的美國FENDER廠結他音擴器材，ROGERS牌爵士鼓和日本著名ACE ONE廠電子琴等。會福琴行出錢出力，熱誠可嘉，今次音樂會的支出，能够大幅度節省，除了參加演出的本港及東南亞著名歌星及音樂家鼎力支持，本電台各職員不辭勞苦籌備外，會福琴行多方面的協助，使到『繞樑三日』一連三晚演出出成功，可謂功不可沒。」

三區婦女會聯合歡送陸鼎堂夫人

【本報訊】香港東、西區及九龍三區婦女福利會，昨午在大會堂嘉頓酒樓，聯合歡送民政司陸鼎堂之夫人，並邀請社會福利署長李福逑之夫人、民政司署婦女部主任李陳勁秀、談文煥參加。席間由九龍婦女會主席李作樞夫人致詞後，隨西區婦女會主席蕭曾鳳群及東區婦女會主席龍鳳生夫人代表致送紀念品與陸鼎堂夫人。

參加歡宴有西區婦女會：馮李佩瑤、張楊棣芳、鄧梁琰芳、李陶逸軒、曾黃德從、蕭曾鳳群、李秉小瑩、陳莫桀眞、葉蔡苑芳、趙洪麗蓮、蘇寯蔫蓮、何逑碧麗、簡黃綽華、關戴蓮珍。東區婦女會：吳敏翠校長、曾德堅夫人、龍鳳生夫人、梁黃翠眉、張孔言夫人、黃球夫人、楊鄒鳳岐、佘元龍夫人、曾璧山校長、黃漢山夫人、李炳森夫人、莫慶松夫人、曾秀芳。九龍婦女會：曹翔千夫人、李作樞夫人、陳樹庚夫人、潘世安夫人、楊偉雲女士、曾漢初夫人、葉紹蔭夫人等。

美太空站環繞地球 本港居民可以看到

【本報訊】美國太空站「太空實驗室」，每九十三分鐘繞地球一週，在地上可憑肉眼看到。根據電子計算機計算所得資料，香港可以看到它從高空中經過。（見附表）在晴朗無雲的時候，它像一顆迅速運行的星，掠過天空。它的明亮程度不一，有時兩側向地，有時背部或正面向地，因此可以極亮，也可以很微弱發光。它的側面反射陽光多，地上看到時格外光亮。

香港時間

五月十六日十九時五十五分二秒，自北至東，歷時五分五十一秒，二十五度，最高時九百零六公里。

五月十七日十九時十二分二十一秒，自北至東，歷時四分二十七秒，十六度，最高時一千二百十七公里。

五月十八日二十時五分十二秒，西北至東南，歷時六分四十三秒，五十二度，最高五百三十八公里。

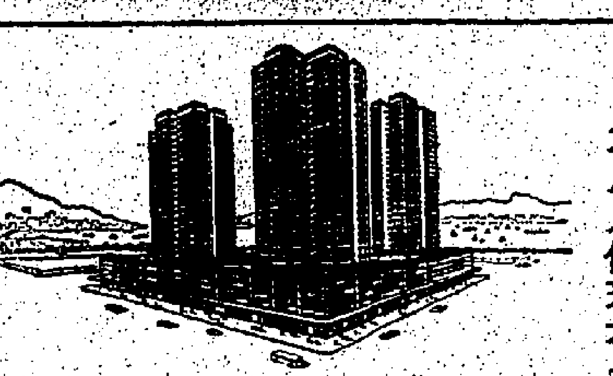
五月十九日，十九時二十一分五十一秒，西北至東南，六分五十四秒，八十一度，四百三十九公里。

五月二十一日十九時三十三分二十八秒，西至南，四分二十七秒，十六度，二千二百零七公里。

五月二十二日十八時四十九分二十九秒，西北至東南，六分一秒，二十八度，八百三十七公里。

（按：表中角度表示從地上看時的斜度，如九十度指在頭上正中處。）

金都銀都海都三大樓 九月入伙現有九折優待



新鴻基公司在銅鑼灣威非路道二至十號，面積三萬餘尺地盤興建品字型三座獨立格式洋樓，除地下爲商場外，二至六樓全部闢作停車場，從六樓起分爲三幢住宅，分別命名爲金都、銀都、海都洋樓，該樓地點及環境至佳，四面單邊，瀕臨海傍，貼鄰維多利亞公園，風景優美，往中環之海傍大道即在門首，銀行街市，均在附近，堪稱旺靜得宜，該樓面積每伙由六百呎至一千呎，每幢設奧的斯特快客梯二至三部，室內有冷氣機位，顏色潔具，煤氣、電話、電視線路俱齊，樓房間格，柚木地板，現上蓋工程已完成，進行內部裝修，九月即可入伙，目前仍有九折優待，並可分長期付欵，供樓平過納租，該樓所餘單位無多，有意置業人仕，幸勿失此良機。地盤設有洽購處，歡迎參觀選購，該公司寫字樓在香港華人銀行大廈十樓，歡迎垂詢。

雅風報導各地風光

第九期雅風月刊已出版，本期內容豐富，圖片精彩，篇篇可讀。

本期要目有蘇浙小學校長孫方中女士所寫之「由維也納至勃拉帖斯拉伐」，環球航空公司華經理陳均華之「沙漠中的寶石——拉斯維加斯」，陳綺之「往英國留學須知」，克亮之「畢加索的藝術和愛情」，陳非之「醜小鴨也是冷門點心」，藍桑之香港客遊境記「羅馬假期」。彩色之頁有世界十大奇景之一：塔西瑪塔賭城夜景。及薛家燕的遊韓、日遊蹤。

各大書報攤均有代售。

謝興銓遊中東 本港皇上皇集團總經理謝興銓伉儷，最近作環遊世界旅行考察，圖爲在伊朗首都德黑蘭機場留影。

崔志英大律師來函照錄

工商日報編輯先生：

貴報在本月十二日第十一頁所刊登有關「烟格一死四傷兇殺案」，本人認爲需要澄清女大律師之姓名。

本人爲當日出席高院合議庭之女大律師，而本人之中文姓名爲「崔志英」。該上訴案之大律師實爲余叔韶大律師。余叔韶大律師當日因需在另一法庭處理另一案件，因此本人代表余叔韶大律師出席。

崔志英（MARJORIE C. Y. CHUI）

一九七三年五月十三日

今明日截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局的截信時間將比總局稍爲提前。有關消息可逕向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後止截時間，將比該局郵件的截郵時間早一小時。

今日（十七日）（星期四）空郵

非律賓 信件下午五時 包裹下午四時
印尼 信件正午
夏威夷、美國、中南北美洲、中華民國 包裹上午十一時 信件下午一時
日本 包裹正午 信件正午
泰國、馬來西亞、星加坡、沙勞越 信件上午十一時 包裹上午十時
科威特 信件下午五時
西巴基斯坦、印度、波斯灣、沙地阿刺伯、義大利、尼日利亞 包裹下午三時 信件下午六時 包裹下午五時
泰國、寮國、星加坡、沙巴、沙勞越、錫蘭、納閩 信件上午十一時 包裹上午十時
伊朗、伊拉克、英國 包裹下午五時 信件下午六時
澳洲、紐西蘭 包裹下午五時 信件下午六時

明日（十八日）（星期五）空郵

斐濟島、新畿內亞 包裹下午五時 信件下午六時 包裹下午五時
杜比亞、德國、瑞士、法國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典 信件下午六時 包裹下午五時
沙巴、納閩 信件下午六時 包裹下午五時
圭亞那 信件下午六時 包裹下午五時
南越 包裹下午五時
馬亞西亞、印尼、西澳洲 信件上午十時 包裹上午九時
冲繩島 信件正午 包裹上午十一時
日本 信件正午
星加坡、沙巴、沙勞越 包裹上午十一時 信件下午六時
夏威夷 信件下午一時 包裹正午
義大利、非洲、埃及 信件下午二時 包裹下午一時
泰國、寮國 信件下午二時
科威特 包裹下午一時 信件下午四時
厄瓜多爾 信件下午四時 包裹下午三時
非律賓 信件下午一時 包裹下午五時
希臘 信件下午五時
荷蘭 信件下午四時 包裹下午四時
埃及 包裹下午三時 信件下午二時
印度、科威特、義大利、非洲 信件下午一時
委內瑞拉 包裹正午
南越 信件上午十時 包裹上午十時
緬甸、荷蘭、比利時、法國、瑞士、德國、丹 包裹上午十時
麥、瑞典、英國 信件下午六時 包裹下午五時
迦納、奧地利 包裹下午五時 信件下午六時
澳洲 包裹下午五時 信件下午六時
紐西蘭 包裹下午五時 信件下午五時
美國、中南北美洲、加拿大 信件下午六時 包裹下午五時
南韓 信件下午六時 包裹下午五時
南越 信件下午六時 包裹下午五時
希臘 信件下午五時 包裹下午五時
東埔寨、義大利 包裹下午五時
中華民國、關島 信件下午一時 包裹正午
馬來西亞、星加坡、印尼 包裹下午五時
西巴基斯坦、台灣、日本、墨西哥、牙買加 包裹下午五時

平郵 可西市 包裹下午五時

大陸澳門截信時間

澳門 信件上午十時半 下午二時半 包裹正午 下午六時
中國大陸 信件上午七時 包裹下午五時

九廣火車時間表

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
上午 6時30	上午 7時34	上午 6時04	上午 7時10
7時32	8時44	6時38	7時46
8時38	9時43	7時10	8時16
9時26	10時30	7時48	8時55
10時34	11時38	8時58	10時05
11時43	下午12時46	10時06	11時13
下午12時53	1時58	11時14	下午12時22
1時45	2時49	下午12時02	1時09
2時55	3時57	1時12	2時24
4時02	5時06	2時25	3時34
5時12	6時22	3時33	4時41
5時54	6時57	4時19	5時24
6時46	7時51	5時27	6時32
8時0	9時03	6時33	7時40
9時0	10時03	7時09	8時14
9時47	10時50	8時07	9時14
(A)10時30	11時33	9時19	10時25
(B)11時	0時03		

附註：表內有（A）者在星期日及公衆假期停開，有（B）者祗在星期六、日及公衆假期行走。

台灣民生物產有限公司 尖沙咀東英大廈、灣仔莊士敦道東生大廈、旺角荔枝角道、北角英皇道各店，常備各種台灣物產，大量供應，歡迎參觀選購！

刊本報廣告 請電二一八零七零八洽

國華 皇后·麗聲·皇都

全綫爆滿天天五場 嘉禾出品 超級巨獻 武俠影后 鄭佩佩 金馬影帝 歐威 攜手合演 監製 鄒文懷 導演 羅維 鐵娃 後三院晚再度午夜場：石破天驚

天天五場 老幼咸宜 畢沙史、實泰倫、希路斯 李約瑟又一傑作 城多利：今晚十點半：集體人面

今天五場獻映 殺嬰驚魂 新都今晚午夜場：愛慾奇譚

狂滿第二週 琵琶嘉朗·芬妮班露絲 六大淫艷 八大艷星 新條件 新條件 不宜兒童 今晚十點午夜場：樂聲 新聲

狂滿第四週 片長十八大本·映足三小時 優待學生不加座價 後晚開院再度午夜場：石破天驚 文華今晚午夜場：亡命追蹤

金城·麗聲 新都 倫敦

寶聲 今天四場 陳萍主演 毒女 今早五點半 勾魂劍 特龍飛 後晚午夜場：石破天驚

金陵戲院拆建停業

今天五場 美高梅 到處賣座 恐怖片 天師捉妖 波蘭斯基導演 莎朗蒂主演 邵氏公司出品 何夢華導演 毒女 羅烈 陳萍 陳萍

今天兩院五場獻映 華納公司出品 倩尤物 抄計謀盡 大英雄 拼命劫金 劫車大盜 強人之中有強人 明珠 一池春水

敢於暴露 今天五場 邵氏出品大膽冶艷打鬥奇情彩色巨片 越南玫瑰有刺！有毒！ 天合小姐仙女？神女？ 不宜兒童 陳萍甘爲藝術犧牲

今天五場盛大獻映 歐洲公司 英俠巨星 阿倫狄龍 硬派巨星 查里士布朗臣 夠勇夠膽！同捞同竟！ FAREWELL FRIEND 金冠今天早場：陳星·關山·喜人客

最後今天五場 鄭佩佩 鐵娃 明天三院盛大聯映 安東尼史提芬門智機門膽色槍戰片 孖生老虎 後晚再三院午夜場：石破天驚

最後今天五場獻映 張氏公司出品點穴功夫首次上銀幕 胡燕妮 鄧光榮 陳浩 謝賢 高遠 白鷹 金川 王冠 張翠英 金霏 伊雷 沈殿霞 田豐 李昆 主演 張冲 導演 明天獻映 愛慾奇譚 胡燕妮 鄧光榮 十數巨星主演 後午夜場：愛的天地

最後三場映 十九世紀的女性！七十年代的作風！ 新舞曲大王！

天天五場映 老幼咸宜 劇情比上集更有動作比上集更加多

今天五場 佐治畢柏 米高沙拉辛 姬絲汀 貝霞 三大巨星主演 辣手連環計

最後今天五場 七彩華語打鬥片 鐵娃 最後今天五場 七彩華語打鬥片 三蕩寇狼 明正場一天 愛慾奇譚 今天四場 七彩武俠巨片 劍膽琴心 明正場一天 三笑

歐籍幫辦破百萬元大毒案
兩男子販毒罪成立
同被判監七年

【本報訊】一反毒組織歐籍總幫辦喬扮加拿大商人，僞稱欲購取毒品，果然誘得兩名男子向其兜售海洛英，於是拔捕，並搜出價值一百萬元之海洛英五十安士，該兩男子即被控以販毒罪。此案昨在高院審訊終結，陪審員經過退庭商議兩小時十五分鐘後，卒裁定所控被告罪名成立，法官乃重判兩被告各入獄七年。

法官判處時指出，被告等應知毒品害人不淺，罪行嚴重，故雖屬初犯，也難饒恕。

被告(一)范仲元，五十歲，(二)張錦耀，四十九歲。兩人同被控於去年十二月廿二日販賣一批毒品。兩被告均由繆奧褒大律師代辯，否認罪。檢察官史允信主控，案由高院委任審判專員施文玲訊。

案情透露，去年十二月廿一日上午十時，反毒組總幫辦奧遜到大會堂酒吧，見到作爲介紹人的男子楊某，十五分鐘後，次被告抵達，坐在距離他們十碼遠的一張桌子，稍後楊帶次被告與奧氏同在。奧氏僞稱自己是加拿大商人，想買白粉，在聖誕節前帶返加拿大，次被告答謂可以供應五十安士純海洛英，價錢是八萬港元，要用港幣付款，不要美金。

但奧要看樣本，次被告即往打電話，回說樣本可以在十五分鐘後送到。但稍後次被告表示要親自往取，約定同日下午三時再見，奧在大會堂酒吧逗留至十二時五分離去，當他走出干諾道中，即看見次被告迎面而來，交給他一紙包東西，說內裡藏有樣本。奧帶返辦公室檢視，發覺內裡包有白色粉末，乃是海洛英。

至三時證人依約再抵大會堂酒吧，次被告問奧對樣本滿意否，於是雙方同意翌日在尖沙咀區交易，訂明驗過貨後收錢。

同晚奧接獲電話通知，於翌日上午再到大會堂酒吧見面。

次日上午十時十五分，奧先抵達，稍後次被告偕首被告來，他們同坐在一張桌子，次被告說前所訂的交貨辦法不妥，要改在汽車中交易，進一步討論下，次被告又要維持原訂的辦法，下午四時在尖沙咀香港大酒店房間見面交貨。

是日下午四時奧在酒店房內等候，當有人敲門，開門看見次被告，手中拿着一個紙盒入房後，次被告謂紙盒內只是一件上衣，故意試探房內是否有陷阱，證人拿出天秤及試驗海洛英的藥水，以表明是眞誠來進行交易，次被告至是謂去拿取毒品，廿五分鐘後，首次被告復返，携有兩個包裹，一大一小，奧即拆開其中用棕紙包着的一包，發覺內裏又分三包，用透明紙包着，可以看見是白色的粉末。於是奧假裝用天秤稱包裹的重量，乘機按動通訊器，預早埋伏在鄰房的共他警方人員即入房中把首次被告拘捕。

案中的毒品，一包重一〇五〇公分混合物，內含七六三點六公分鹽酸嗎啡，一包重三六〇公分，內含二五四點六公分鹽嗎啡，毒品零售價約值一百萬元。

大規模搜黃大仙
檢獲攻擊性武器

【本報訊】在「撲滅暴力罪行運動」聲中，警方大舉展開搜索行動，各區警署已推動積極對罪惡之黑點地區進行搜查行動，首爲黃大仙警署人員，前日在橫頭磡新區進行了一項地毯式截查行動，結果搜獲大批攻擊性武器。

在該項爲時逾三個半鐘頭的截查行動，由黃大仙警署警司于本澤與該署偵探長唐廣發、莫偵緝督察甘堂發，會同偵緝主任史常獎倡，及鴻、曾超滿、梁脈及探目李煥布與各探員進行，共有一百九十四名可疑人物被截停接受檢查，其中一名男子被發現身上藏有一女庄手表，經被警方拘捕。

在搜查黃大仙區廿六座大廈時，警方人員在公廁及樓梯底等處先後搜出大批武器，計有二十三枝削尖的水喉鐵，三個鐵鈎、兩柄利刀、五條鐵枝、兩枝裝有鐵錐的竹桿及若干其他武器，無人因與該等武器有關而被捕，但警方仍在調查中。

黃大仙警署警司于本澤，與偵探部探長唐廣發，陳列檢獲之攻擊武器時情形。（本報記者姚漢錦攝）

過路不小心
被軍車輾斃
木廠工人之妻要求賠償敗訴

【本報訊】一木廠工人，不顧車輛來往，在馬路亂闖，結果被軍車輾斃，其妻控告該軍車司機，要求賠償，結果敗訴。

此案原訴人女子李蘭，乃死者唐方之妻，延鄧國楨大律師向高院循民事控訴程序，提出控訴，指該軍車司機疏忽，太快而不小心，致將其夫輾斃，要求賠償。與訟人軍車司機沙覇，由蔡慧蘭女大律師代辯，案由高院副按察司李福善聆訊。

案情透露：一九七一年九月六日下午七時，與訟人歐籍男子沙覇，駕軍車由上水軍營駛出大埔，車上並坐有一名軍曹，當駛至大埔道一木廠附近時，死者突從路旁走出馬路，該車閃避不及，將死者撞倒，死者身受重傷，送院不治，乃該處木廠工人，四十四歲。

法官在其判詞中指出：從雙方證供中，死者不先看清楚來往車輛而闖入馬路，當時該車行駛時速不過每小時卅哩，並沒超逾所限，且軍車司機突見死者走前，曾扭軚以避，但剛有一輛巴士迎面駛來，致無法避免，才將死者撞倒，事出意外，與人無尤。

建築業意外事件
每年損失四千萬
「防止意外」會議開幕司徒惠致詞

【本報訊】香港建築業，現再付不起因工業意外劇增而造成之生命傷亡及金錢上損失之高昂代價。去年建築業會因此等意外事件而損失工作日數約達十三萬日，據估計，因此而損失之款項約達四千萬元。

立法局非官守議員及本港名建築師及工程師之一之司徒惠昨日在爲期一日之「建築業防止意外」會議主持開會儀式時作上述表示，該會議係於九龍廣東道政府合署勞工處屬下之工業安全訓練中心舉行。

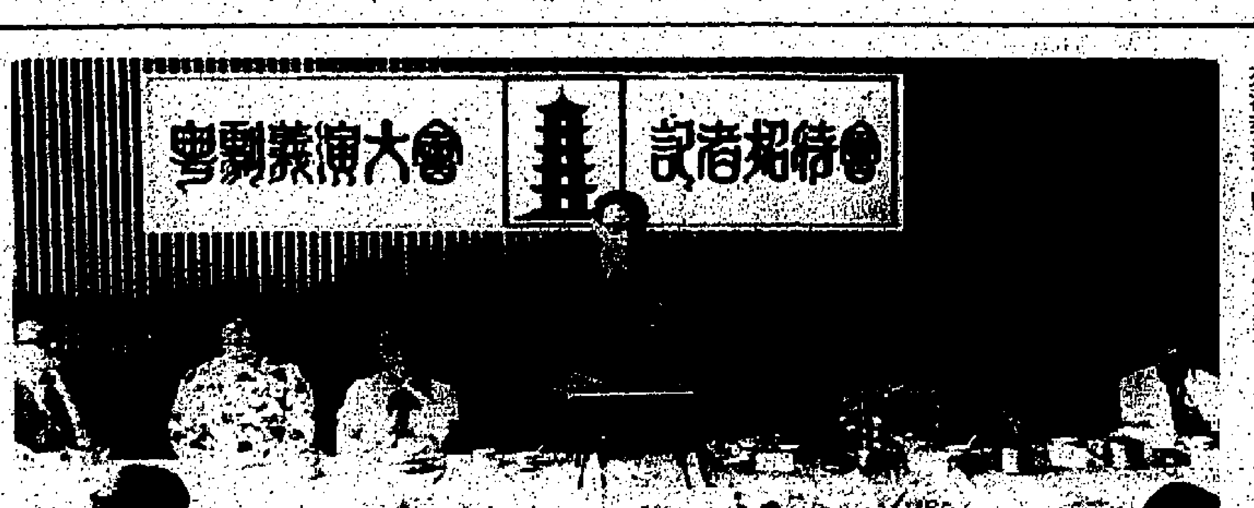
司徒氏謂：去年有六十五人在建築地盤內喪生——比一九七一年增加百分之五十一——另有四千四百三十五人受傷，比往年增加超過百分之十五。該業之意外數字現佔全港工業意外總數之百分之二十五。

該類會議，係首次由勞工處與保險公司聯合舉辦。該會議由工業安全訓練中心及怡和有限公司之保險部安排。約有四十名來自本港建築公司之管方代表參加。

司徒氏謂該會議旨在鼓勵建築公司之管方在工作地盤內執行嚴格安全措施以減少意外數字。去年所支付與一九七一年意外受傷者之賠償估計超過四百萬元。惟此種賠償僅爲意外後果之其中之一。

司徒惠最後強調：建築業每年所付之意外代價共約四千萬元。以香港工業整體而言，所付之代價便幾達一億五千萬元。本人必須強調聲明，此項高昂之代價，我們實在付不起。

在昨日的會議中，勞工處工業安全組及其他有關機構人員分別於發表有關專題演講，並有影片介紹各項措施。



新加坡藝術總會及新加坡航空公司爲響應籌募「香港公益金」義演粵劇，昨舉行記者招待會，圖爲會中由義演會名譽顧問新加坡駐港專員林繼振報告新加坡藝術總會粵劇團來港義演目的。（本報記者梁三平攝）

新加坡粵劇團抵港
籌募公益金
定下月義演

【本報訊】新加坡藝術總會及新加坡航空公司爲響應「香港公益金」籌募，特地派遣新加坡岡州會館業餘粵劇團專程來港，於下月十三、十四兩晚在利舞台上演名劇「帝女花」及「新白蛇傳」，全部收入將撥贈「公益金」。

是次粵劇義演大會經已邀得港督麥理浩爵士任名譽贊助人，於首晚演出時親臨觀劇並頒贈錦旗紀念品。

負責籌備演出之籌備委會名譽顧問兼新加坡駐港專員林繼振，主席關佩英及其他委員，昨日下午三時半在大會堂嘉頓酒樓舉行記者招待會，報告此次演出籌備工作情形。

會中名譽顧問林繼振表示：新加坡藝術總會粵劇團訪問香港演出之目的，除了爲香港公益金籌募外，亦希望透過演出，使該會粵劇團與香港粵劇界先進，互相切磋，吸收經驗。

籌委會主席關佩英亦指示：新加坡業餘粵劇團今次來港，係外地粵劇團來港之創舉，意義至爲重大，蓋其肩負港星兩地文化交流使命。

關女士又披露：是次粵劇義演，除由新加坡岡州會館業餘粵劇團担綱演出外，本港紅伶、中樂界及其他知名人士多人作台前幕後之義務匡助。

表演「帝女花」及「新白蛇傳」之門票分五百元、五十元、廿五元、十元、五元及五百元五種，即日起在利舞台華星娛樂公司、港九通利琴行、新加坡航空公司（香港雪廠街新顯利大厦及九龍半島酒店商場）代售。

出席此次記者招待會之籌委會委員有：大會名譽顧問新加坡駐港專員林繼振夫婦、主席關佩英、副主席黃夏蕙、新加坡航空公司余何寶瑜、公益金籌募委員蕭漢森夫人、籌募主任黃廣恩，大會演出顧問蔡和平，司儀胡章釗、新加坡駐港專員公署二等秘書王慷鼎等。

厠所內兇殺案
三青年被控謀殺
証供未完押後審

【本報訊】一名六十四歲老翁於返家途中，因人有三急入公厠所辦公，詎就在厠內遭四青年刧殺，結果被刺重傷斃命，事隔半年，警方拘獲四青年，其中三青年被控謀殺罪，昨解由高院審訊，因控方證供未完，押候今晨續訊。

被告青年㊀黃偉傑，十七歲，工廠工人，㊁姓伍，十六歲，㊂姓歐，十六歲，三人俱住在石硤尾新區，同被控於去年八月卅一在深水埗昌華街公厠內謀殺老翁李偉生（六十四歲），首被告由古博德大律師，第二三被告由雅森美大律師代辯，否認控罪，檢察官夏地主控，陪審團由六男一女組成。

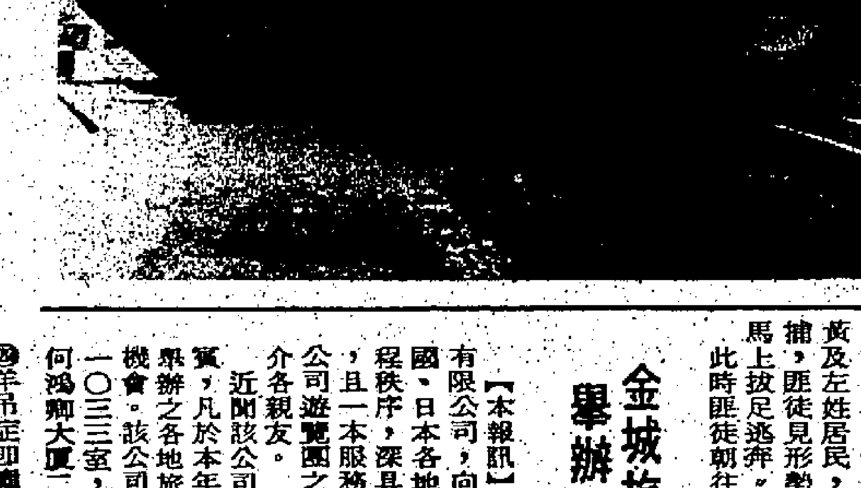
主控申述案情說：死者老翁李偉生，六十四歲，住在深水埗青山道四五四號三樓，案發晚七時，死者由外返家，途經昌華街，因人有三急，乃入該處一公厠辦公，在厠內所發生情形，警方並無目擊證人，但事後死者負傷走返家中，當時有兩名同居見死者滿身鮮血，身受重傷，即報警將之醫院，但抵院不久，已告不治斃命，死者身上被刺六刀，其中一刀刺入要害，至本年一月，即半載之後，警探才跟踪將四名青年，其中三人即庭上之被告。

石排灣翻車
六人受輕傷

【本報訊】車禍頻生的香港仔石排灣道近薄扶林道一處灣角斜坡，自月前發生一宗大貨車翻側事件後，昨晨又有一輛小型貨車，駛至上址時失去控制，衝行一百多碼後，翻側路傍，車前玻璃盡碎，全部貨物散落路上，幸祇有六名男子受輕傷，一人無恙，傷者敷藥後已出院。

失事的小型貨車名「駿業」，編號爲AE五一九七，當時車上除司機外，載有六名跟車男子，昨晨滿載收音機零件等，沿石排灣道向香港仔方面行駛，於昨日上午十一時卅分左右，該車駛至香港仔石排灣道近薄扶林道一處形於「S」形的大灣角斜坡，在下斜之際，該輛貨車突然失去控制，欲衝下山坡，司機急忙扭車軚，但仍「煞制」不住，向斜坡下衝一百多碼後，超越行車綫，全車向左方翻側路上，而車上以紙皮箱載着的收音機零件，則散落路傍，該車車前擋風玻璃破爛不堪，碎片滿地，車上七名男子，除一名無恙外，其餘六人則受輕傷，事後敷藥後已出院。

據一名居民謂：上址因是一處急彎斜坡，可謂是車禍黑點，有經驗而時常駕車行經該處司機，當駕車至上述地點時，亦倍加留心，如平時對該處環境不熟識的司機，稍一疏忽，車禍或將會發生。


石排灣道近華富邨口灣角斜坡，一輛向香港仔方面駛去的貨車，當駛至上址時，突然失去控制，由左衝至右便山邊翻倒，造成六人受傷。圖爲該肇事貨車翻側後情形。（本報記者韋志廣攝）

灣仔兩宗刧案
一事主呼救拘獲疑匪
另一匪驚惶失措逃去

【本報訊】正當推行撲滅罪惡運動中，昨廿港島灣仔區先後發生兩宗刧案。結果一人在呼救下刧匪即被捉獲，另一被刧女子因無呼救，故刧匪得以逃去。

首宗刧案發生在昨午十一時四十五分左右，一名女子在港島銅鑼灣禮頓道廿五號慶美大厦電梯遇刧時，大聲呼救，附近居民聞聲後，奮勇擒獲一名疑匪，交與警方，此乃警民合作响應罪惡運動之好表現。

該名被捕疑匪，年約三十餘歲，被捕時身上藏有利器，而遇刧女子，在居民協助擒匪下，幸財物無損失。

據悉：案發時，一名年約四十歲女子，剛從外返家，進入電梯後，一名男子亦尾隨進入，正當電梯在三樓開啓時，該名男子即拔出利器，指嚇該名女子，要脅取出財物，由於事主機警，乘匪不備時，將匪推出門外，並大聲呼叫求救，驚動附近兩名姓黃及左姓居民，協助追捕，匪徒見形勢不妙，馬上拔足逃奔，此時匪徒朝往利舞台戲院方面逃去，兩名居民亦窮尾追逐，自抵達波斯富街和興行附近時，將一名年約三十四歲可疑男子拘獲，而警方亦聞訊趕至，將該名疑匪帶返現場附近查訊，並在該名疑匪身上搜獲一把利刀，稍後一併帶返警署作詳細查訊。

第二宗發生於灣仔寶靈頓道三十號地下的樓梯間。在昨午十二時左右，有一名女子自外返回上址，被一名年約十九歲，身高五尺六寸左右的青年刧匪跟踪——抵達上址後，該刧匪四顧無人，拔出一把西瓜刀，向女子指嚇，將其身上的一條金頸鍊和一個鷄心型的金飾搶去，該女子遭此一切，登時嚇得不知所措，刧匪亦乘機逃去。

在推行「撲滅罪惡運動」中，市民合力擒匪。圖爲銅鑼灣慶美大厦電梯發生刧案後，市民合力捕獲一名疑匪交與警方帶返警署時情形。

街頭截刦
事主跟踪
拘一疑匪

又訊：一名十九歲男子，昨日被帶署查訊，疑與昨日上午在九龍城獅子石道八十三號梯間發生的一宗搶刧案有關，與案有關的另一名疑匪仍然在逃中。

據悉：案發于昨日上午十一時三十分，一名廿二歲男子，在上述地點被兩名匪徒搶去一隻手表及小量金錢，事後兩匪逃去，但事主即尾隨追踪，並在衙前圍道近福佬村道捉獲一名疑匪，但另一名則逃去。

一隊九龍城警署便衣探員當時適巧巡至上址，見事件發生，即將疑匪捕獲，但事主所失去的財物，還未能尋回。

醫學會答問

行經期間可食生冷
懷孕待產要多營養

綺茜君及MCC君問：

㊀月經來時是否不能吃生果，汽水，酸食物，糖水，西瓜，生冷食品？是否吃了經量會加多？

㊁是否在行經時不宜洗頭？是否會黑眼圈？

㊂月經來的時間長短是否因身體強弱而定？

㊃如有遠行，而想月經來遲一星期，可否用藥房出售的EP荷爾蒙丸？

香港醫學會答：

㊀月經之多少，與食物全無關係。月經期間，進食任何生果，生冷食品，汽水等等，絕對無害。

㊁行經期間，當然可以洗頭，不會有害處。

㊂正常月經來的時間長短因人而異，乃個人特性，多是三至七日，但與身體之强弱並無關係。

㊃如要延遲月經，應看西醫，由西醫處方及指導服食適當賀爾蒙藥物。市民切勿自行到藥房購買賀爾蒙藥物來服食，因爲如果沒有醫生指導服食，很容易引致月經失調。

× × ×

張太問：

㊀去年十一月廿五日來過經期，到現在是懷孕幾月呢？

㊁初胎懷孕應如何到醫院登記？

㊂懷孕期間是否不宜吃西瓜，香蕉，杧果？

㊃我自小即患羊吊症，會否傳染給胎兒？應如何醫治？

香港醫學會答：

㊀現在已懷孕五個半月。

㊁初胎孕婦應盡早到醫院登記接受產前檢查，愈早愈好。港島方面可到贊育醫院，九龍方面可到伊利沙白醫院或廣華醫院。

㊂懷孕期應多吃富營養食物，多吃水果及多飲水。所以西瓜、香蕉、杧果等對孕婦絕對無害。

㊃羊吊症即癲癇不是傳染病，但有一部份是可能遺傳給子女。患羊吊者要接受內科專科醫生治療。

× × ×

梁生君問：

本人年前膝蓋下受外傷，但近來患處日漸腫脹，到過數處跌打館醫治，仍沒有效，我花在跌打醫生方面的金錢已不少，我又不是富有，應怎樣做呢？

香港醫學會答：

你的病看似是因意外受傷而引起之骨骼病或另外之骨骼疾病與年前之意外傷無關係者。本會會勸市民，有病應速看西醫，如有需要，醫生會介紹你看專科醫生，你的情形要由骨科專科醫生診治。政府有骨科專科門診設於港島西營盤國家醫院門診部內，及九龍伊利沙白醫院專科門診部內，可由普通公立門診部醫生或私家醫生寫信介紹到診部。看政府之專科醫生收費祗一元。而你與很多市民却不利用政府之醫療服務，反而虛耗大量金錢去看跌打，結果除損失金錢外，還阻延正確醫治而使病況加深，誠屬不智。所謂「跌打」者，並非醫生，因爲祗有正式註冊西醫才可稱做醫生。

× × ×

梁玉君問：

長期服食避孕丸是否做成血管凝血塊？

香港醫學會答：

口服避孕丸成份是雌性賀爾蒙，其副作用之一是使血液較易凝固，所以偶然會在報章上看到歐西婦女會因服避孕丸而患血管栓塞，甚至有人因此而死亡。但市民要明白，這種血管栓塞只見於歐西人士，中國是絕少患上的。所以中國婦女如無特別病症，絕對可以放心長期服用避孕丸，而不恐會有血管栓塞之發生。

× × ×

尖沙咀不明人君問：

手掌上生有小粒，擠手巾時覺痛，有何種藥物可使之消除或脫落？

香港醫學會答：

身體有不適，應去找西醫診視，切勿妄想可以自購藥物治療。

× × ×

趙美如君

請賜回郵地址，以便函覆。

金城旅運十二週年
舉辦免費旅行酬賓

【本報訊】本港最負時譽之金城旅運貿易有限公司，向以舉辦台灣、泰、馬、星、韓國、日本各地旅遊團稱著，蓋其所編排之旅程秩序，深具特式，使參加者倍感舒適愉快，且一本服務忠誠爲目的，故凡曾經參加該公司遊覽團之各界人仕，無不同聲讚譽及轉介親友。

近聞該公司適逢十二週年紀念，舉辦大酬賓，凡於本年暑假期間報名參加該公司所舉辦之各地旅行團者，均有獲獎免費遊埠之機會。該公司設於香港皇后大道中萬宜大厦一〇三三室，九龍分公司設於尖沙咀漢口道何鴻卿大厦二三二一室。

越王和德總領事講
香港越南交商展望

【本報訊】香港越華會定週末（十九日）下午四時，假座九龍彌敦道一百號東英大厦一四〇八室會所舉辦專題講座，敦請越南共和國駐香港總領事王和德先生演講，講題係「香港與越南共和國之交商展望」，歡迎會員親友蒞場聽講。

該會副秘書長兼社會文化新聞委員會總幹事潘乃光稱：該會將擴大會員活動，擬定每月舉辦一次專題講座，一次康樂電影欣賞會，一次廣泛活動，並計劃在本年度舉辦兩次展覽會，使本港越南人民及華人有更多聯誼機會，有更深切的認識和瞭解。

康福旅運社歡宴嘉賓聯歡晚會陳若慈致謝詞情形。

康福旅運社宴會
嘉賓團共話暢遊

【本報訊】本港信譽昭著之「康福旅運社有限公司」，爲酬謝參加康福嘉賓觀光團團友雅意，本月十二日假座京華酒樓三、四樓全廳歡宴全體團友，藉此叙會，暢叙旅情，增加團友間感情連繫。會前並放映美加、台灣、日本、星馬泰七彩影片，益增樂趣。是晚到會嘉賓有航空界代表、旅行業先進、酒店業、新聞界及康福嘉賓團友等千餘人，席間由該社總經理陳若慈、副總經理嚴子雄偕各高級職員親自殷勤招待，美酒佳殽，場面熱鬧，賓主盡歡。

茲悉：該社獨家舉辦之「鹿兒島南北九州本州十一天觀光團」，依期五月廿六日出發。「台灣環島九天觀光團」，依期十九日及廿六日分批出發，特價優待。歡迎有證參加。「星馬泰十一天觀光團」，依期廿六日出發，歡迎持英籍護照參加。「美加廿五日觀光團」，定期七月廿四日及八月十日出發，各團名額無多，喜愛旅遊人士，報名請速，以免向隅。

大成表行
經已開幕

【本報訊】大成表行裝修工程已告全部完成，並於十五日舉行酒會招待各界，賀者盈門，盛況空前。

大成表行爲素負盛譽，歷史悠久，經營名廠鐘表。

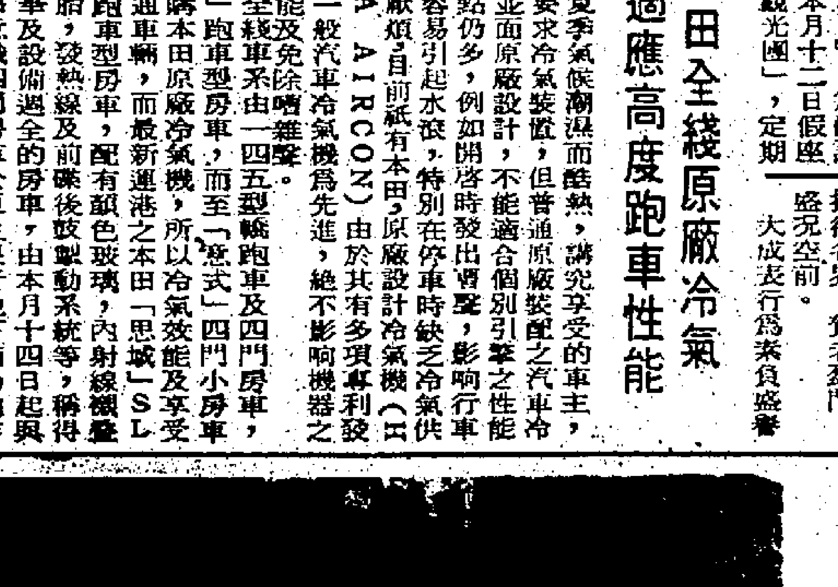
鯉魚門坊會
改選新職員

【本報訊】鯉魚門街坊會昨在會所進行改選第五屆新員，出席理監事甚衆。即席選出各部職員如下：理事長薛志烈，（副）羅善源，監事長羅旺，（副）楊華，秘書劉天生，總務組楊興，財務組曾逸，文教組羅群，福利組劉東福，耆查組曾天生，婦女組李碧霞，稽核組羅三勝，監察組周英，檢舉組丘維。

本田全綫原廠冷氣
適應高度跑車性能

香港夏季氣候潮濕而酷熱，講究享受的車主，乃紛紛要求冷氣裝置，但普通原廠裝配之汽車冷氣機，並面原廠設計，不能適合個別引擎之性能，故缺點仍多，例如開啓時發出響聲，影響行車馬力，容易引起水滾，特別在停車時缺乏冷氣供應至感厭煩，目前祇有本田原廠設計冷氣機（HONDA AIRCON）由於其有多項專利發明，較一般汽車冷氣機爲先進，絕不影響機器之高度性能及免除嘈雜聲。

本田全綫車系由一四五型轎跑車及四門房車「思域」跑車型房車，而至「意式」四門小房車均可選購本田原廠冷氣機，所以冷氣效能及享受高於普通車輛，而最新運港之本田「思域」SL型三門跑車型房車，配有顏色玻璃，內射線襯疊式跑車胎，發熱線及前碟後鼓製動系統等，稱得上最豪華及設備週全的房車，由本月十四日起與一部本田意識四門房車於恒生銀行地下商場內作爲期一週之展覽，歡迎參觀及試車，總代理合眾汽車有限公司。



本報特稿

青松觀新安老院落成
晚晴樓成老人天堂

承呂祖先師聖訓，以濟世行善爲主旨的道教青松仙觀，最近興建一座做如宮殿式的新安老院，已告落成。將於日內擇吉啓用，收容六十歲以上無依無靠的老婆婆。

這座安老院命名爲「晚晴樓」，是一座族新三層高的建築物，屹立於新界青山廿一咪的青松觀內。論外貌，紅牆綠瓦，畫棟雕樑，除鋼窗外，全部皆仿古式建造，極具東方色彩，樓外四壁之下，以大塊麻石砌結花田，廣植鐵樹，走廊欄河間，滿置四時盆花，外有高低成趣的青松，處身其間，已是心曠神怡，氣息清逸，而面對「柳芳亭」與「九曲運池」兩大建築景物，更是相映成趣，儼若人間仙境。

至於「晚晴樓」的內部設置，則爲現代化宿舍，每一老人，各有全新床舖寢具，有衣物櫃和小櫃，放置日常衣着用具，則所浴室齊全，像這樣的一流設備，以目下而言，堪稱全港最佳，能住在這裡的老人，眞的有福了。

在「晚晴樓」的大堂門外，懸了一對長聯曰：「晚景駐層樓西伯宏慈安老者，晴光臨萬戶南山永壽錫人」，樓內另有一首曰：「晚照拖紅飄柳浪，晴樓挹翠倚松風」，寓意入微，表達了老人住此的安逸和週遭的佳景。由於這座建築物以「晚晴樓」爲名，並無安老院的標誌，殊令不少遊客，毫不置信這瑰麗的建築物，全屬收養老人。

青松觀建立至今，已歷廿四載，而在一九六四年即興建成兩座安老院，但僅能收容男女無依無靠者一百名，供足一切日常用品，醫葯治病，生養死葬，不取分文，向爲社會各方人士所稱道，由於申請候補向隅者衆多，該觀董事會主席黃亮甫、伍偉森、崔冠洲、林進榮、顧玉龍及道長侯寶垣等乃倡導擴建這座晚晴樓新院舍，以增收女性老人一百五十名。

這一倡議，先後獲得英皇御准賽馬會捐助二十萬元，社會福利署撥助三十萬元，一九七〇年即籌備興建工作，在現有舊院舍側劃地四千餘呎爲院舍地盆，誰料工程進行中，材料人工激漲，原預算百餘萬的建費不敷支銷，故同門道侶熱心人士皆鼎力支持，社會福利署亦追加十多萬建費，才抵於成的。

青松觀，不獨爲一個濟世普團，且早已成爲新界旅遊勝地之一，觀內有雕大的呂祖大殿，金堆玉砌，巍穆莊嚴，殿前羅列古樹盆景，及高聳雲霄的「壺天勝境」牌樓，到處亭台樓閣，奇花異卉，蓮池水榭，美不勝收，又有仙鶴靈牛，祥鹿，孔雀，龜鱉，使人樂而忘返，除假日遊人如鯽外，即平日亦有不少外國遊客到此瀏覽，穿梭不停。

昨天是農曆四月十四呂祖誕，前往賀誕的道侶善信們，又是熙來攘往，猶憶本月十一日該觀預祝呂祖誕時，正是漫天風雨，下個不停，誠心道侶善信，不爲豪雨所阻，前往該觀祝賀者亦數千人，齋筵招待亦凡二百餘桌，由此可知，信奉者衆，因爲道侶們皆潔身自愛，幫助人羣，嚴守壇規的，壇規爲：「天壇莊嚴肅穆，常樂道侶乾坤，遵師奉行九英，切磋道學修眞，愼勿花言巧語，更要以禮待人，壇規敬謹遵守，隨時檢討自身，悟徹無人無我，奉法矢愼矢勤，精誠團結一致，助師濟度人羣」。

記者李君彝

上下兩圖爲青松觀「晚晴樓」安老新院舍之外貌。（本報記者李君彝攝）

港督呼籲全港市民全力支持撲滅罪案

昨巡視石硤尾安居計劃實施情況

【本報訊】港督麥理浩爵士昨日說：市民不要爲犯罪問題所嚇怕，要站起來給它一個迎頭痛擊，亦惟有這樣始能遏止犯罪。

他又呼籲市民積極參加撲滅犯罪運動，希望他們對這個運動全力支持。他本人亦定當全力支持。

港督麥理浩爵士昨日下午，巡視石硤尾安居計劃執行情形，以表示對房屋問題的重視，並嘉勉所有致力完成該計劃第一期工作的人員及街坊會人士。

他說：「我非常重視興建適當樓宇，俾本港居民居住，政府並已訂有龐大的計劃，而重建舊式新區則爲其中一部份。這項工作包括複雜的技術，行政和牽涉到個人的問題。」

石硤尾安居計劃第一期剛告完成，六座大廈中的一萬一千名住客及四十四家商店已遷遷往白田新邨。空出之單位將予改建，成爲較佳之居所。至於第二期工作正進行中，目標是將兩座大廈五千居民及廿五家商店遷往白田。

港督說：目前約有五十萬人居住在需要重建的新區中，所以雖然第一期工作安居了一萬名居民，實在祇是跨出了一小步。他引用諺語「萬事起頭難」勉勵各工作人員。

麥理浩爵士表示：他此行目的，旨在實地證察以證實各項問題是否均已解決。

他說：我們從這良好的開端獲得不少教訓，對推行石硤尾安居計劃以後的工作及其他類似計劃實在大有裨益。

港督說：「現在各人在新廈居住，環境更好，但仍須有安全感始能無憂無慮，因此大家要參與撲滅暴力罪行運動。不要爲犯罪問題所嚇怕，我們要站起來跟犯罪活動抗衡。亦惟有這樣始能遏止犯罪。負責推行這個運動的人士，將會向大家解釋怎樣參加這運動的辦法，我希望大家全力支持這個運動，而我本人亦必全力支持。」

較早時，房屋司黎保德說，在十八個月前，安居計劃的許多問題，似乎並無解決辦法。惟是現在均已成過去。同時第二期工作範圍內（第三及第四座）的四千八百名居民，對遷居均有良好反應，且比當局預期者爲佳。因此，將來推行同樣計劃，大有進展得更快的希望。

在昨日的行程中，麥理浩爵士曾訪問安居計劃之諮詢處及白田新村之商業中心，他並與自石硤尾遷進白田的家庭交談，垂詢他們對新居住環境的意見。

港督麥理浩爵士在白田新邨一間住單位內與盧啓部夫人及其家庭成員談話。盧氏的木屋於一九五四年火災，並在舊石硤尾村居住已超過十八年。

有關本港治安的本月份統計數字

（日期）	（兇殺案）	（已破案）	（未破案）	（嚴重搶劫案）	（已破案）	（未破案）
昨日	零	零	零	四宗	三宗	一宗
五月一日至十五日	五宗	一宗	四宗	四十五宗	十三宗	卅二宗

註：上表所列，係本報所知的數字，警方的統計數字，尚待公佈。

市民大衆異口同聲 蔡國昌死罪赦不得

香港法律不應跟隨英國 南華西報論調備受指摘

一名船務公司任職的陳先生指出：「英國的法律是根據英國民族的倫理道德，風土人情及習俗等等而制訂的，而香港雖然是英國的殖民地，但是香港的居民中國人佔百分之九十以上，而制訂的法律前應根據中華民族的倫理道德，風土人情及習俗的，從這個原理看，香港英國間的法律應該有很大的差別，中國俗語說「殺人者死」「殺人償命」如今在中國人聚居住的社會裏，居然能讓殺人兇手保命，此不是伸手掌摑我們自己的祖先嗎？所以我堅決的反對赦免殺人兇手的死罪。」

若提到殺人兇手，而不執行死刑，則市民對港府失去信心，「撲滅暴力罪行運動」，又如何能達到警民合作呢？未來的治安是可想而知了。

一位在銀行任職的曾小姐稱：「殺人竟不判死罪，眞是奇怪，社會罪案勢必劇增，殺人的事件亦將成爲家常便飯，那麼隨時隨地皆可用暗殺人及暴力的出現。

再者談到香港法律是否應跟着大不列顛走時，她很驚異地說：香港是中國人的社會，怎能讓大不列顛牽着鼻子走，除非本港居民全屬英國人，否則是行不通的啊！」

一位在船運業務方面任職的黃先生稱：假如犯罪爲被判刑，則不應該赦免，要不然就有投機分子走法律空隙，社會亦就更加混亂了。本港法律跟隨英國走似乎大不合理了！

建築師關先生說：赦免死刑犯於現今之社會治安情況言，實在是件遺憾的事。怕的是引起反效果，導至罪案更趨嚴重。

他說：「我贊成執行死刑，唯有如此，方可收阻嚇犯罪之效。」

於談及昨日英文南華早報社論謂：「香港係英國殖民地，理應跟隨英國廢除死刑」之論調，關氏表示不敢苟同，他認爲該論調是以偏頗之說法，完全忽視了事實之存在，簡直屬於鴕鳥式之作風。

航空從業員顏先生指出：於目前之治安情形下，英女王赦免死刑犯的確是予全港市民一項嚴重打擊，實在是件不合時宜的措施。

他說：不錯，香港是英國殖民地，然而不一定事事隨英國一樣，於治安方面，香港應該有其自主權，才能符合「靈活應用」之旨，方可使本港治安臻於善境。

從事酒店業的何先生謂：個人認爲死刑並非一項殘酷的刑罰，對謀殺罪暴徒仁慈，就是拿自己生命財產開玩笑。他認爲赦免死刑犯之舉不智，同時，也不贊成跟隨英國廢除「死刑」。

上了年紀的勞先生說：「將死刑犯改判終身監禁，雖不失「法律不外人情」之旨，但也得考慮到對社會之影響，若因此而導至治安更壞，豈非弄巧反拙？」

勞老先生說：廢除死刑與否應視情形而定。

黃先生說：女皇推翻港督決定 等於對港督不信任

另一位市民黃先生表示：香港有死刑，這是香港的法律，在未被認爲要取銷死刑前一分鐘，香港的罪案，應受香港法律來管制，而不是以英國法律來管制，如果認爲要取銷死刑，則應先徵求民意，而且要大多數人贊成才可以取銷，而他本人深信，香港絕大市民是不會贊成的。

黃氏並認爲：港督乃英廷駐本港代表，當然應該絕對信任，而且港督深了解民意，凡事照理英廷方面，應先問其意見，才作出決定，如今竟貿然推翻港督決定，實在等於對港督投不信任一票，此舉，對將來香港政策的執行，尤其在處理罪犯方面，必有相當影響。

天氣預測與潮汐

吹和緩西南風，空曠地區空氣清新，初時可能有驟雨，但全日將會陽光普照及炎熱。

最高溫度可升至卅一度，昨晚十一時，室外氣溫廿八度，濕度爲百分之八十三。

高潮：上午三時二十分。下午五時十二分。

低潮：上午九時三十六分。下午十一時五十六分。

警官忿忿不平 認爲打擊士氣太大

英女王斷然赦免死囚蔡國昌事件，除了引起社會人士強烈反感外，更使到本港警界人士非常失望，認爲這對他們致力對抗犯罪決心，是一種嚴重的打擊。

據一位不願透露身份的高級警官表示：警方雖然不是積極贊成要當局施行死刑，但有殺人犯被判死刑，是會產生一定程度的影響，對可能成爲殺人犯的人發生阻嚇作用；如今英女王卻赦免這個死囚，實在令人氣餒。

另一位偵緝警官亦表示：在目前當局全力推行「撲滅暴力罪行運動」之時，警方人員上下都非常努力的與市民合作，對抗罪犯，但不料全港市民深盼當局嚴厲對付殺人者而拒絕赦免蔡國昌的死罪之際，英女王竟然推翻港督的決定，實行將其死罪減爲終身監禁，對警務人員的心理上，難免產生了打擊士氣的反效果。

關先生說：「赦免死刑犯，於現今之社會治安而言，實是件遺憾的事。」

勞先生說：「將死刑犯改爲終身監禁，也得考慮對社會之影響。」

曾小姐稱：「除非本港居民全屬英國人，否則是不執行死刑行不通的啊！」

顏先生指出：「對治安方面，本港應有自主權。」

陳先生指出：「港英環境相異，本港豈可隨英而行。」

何先生認爲赦免死刑犯智實不之舉，同時也不贊成跟隨英國廢除「死刑」。

港督不能赦免死刑 皇室訓諭有此昭示

【本報訊】每逢英女皇在委任香港總督時，是有一份「皇室訓諭」的小册子授予港督，使港督能循指示去處理本港政務。該「訓諭」的第十九頁第十九節，大意是指示一名囚犯在被判死刑時，除非港督是在獲得大部份行政局議員支持的特殊情形下，港督是無權寬恕其刑罰的。現英女皇接受英聯邦大臣的建議而將死囚蔡國昌赦免，情形頗爲特別。

玆將「皇室訓諭」內第十九頁第十九節的指示翻譯如下：

「每當任何犯人經由殖民地內（指香港）任何一法庭判處死刑時，港督將須召令審訊該案的法官向其呈交有關該案審訊經過的書面報告，並且須將該報告在行政局會議中提出討論，他並可以特別召令該法官列席該會議，及在會議中呈出其在主審該案時所錄下的筆記，港督將不能寬恕或對任何此種犯人緩刑，除非港督是在獲得行政局的建議後，認爲該案是有如此處理的必要，但在所有這些案件中，港督是要根據其本人的愼重判斷，決定是否應給予或是不給予寬恕或緩刑，不論各行政局議員同意此項決定與否，但假如此項決定是與行政局多數議員的意見相反的，則港督須在行政局會議紀錄上，詳細列出其理由。」

大小巴相撞 兩乘客受傷

【本報訊】一輛小巴與另一輛行走柴灣線的巴士，昨晚八時許，在柴灣八號巴士總站附近相撞，意外事件發生後，小巴頓時四輪朝天，車上兩名乘客受傷，後被送院救治。大型巴士則無損，車上各人也無恙。

據悉：該宗交通意外，事發於昨晚八時三十分，在柴灣八號巴士總站附近。該處是柴灣道斜坡的盡頭，一輛小巴AU八三×三號駛至上述地點時，突然與一輛在該處行駛的巴士AH四×七六相撞，該輛體積細小的巴士頓然向左右搖擺，隨即全車翻側，四輪朝天，車上兩名乘客，身受損傷，送院醫治，司機只受輕微損傷。而大型巴士則無碍，車上各人也毫未損。

送院留醫的兩名傷者如下：李全，二十五歲；黃永康，三十四歲。

截查私家車 搜出武器

【本報訊】一隊軍裝警員，昨日下午四時五十分左右，在灣仔謝斐道近景隆街附近，截查一輛私家車，搜出一批攻擊性武器，車上五名男子被帶返警署查詢。

在反罪惡暴力運動之前，警方人員頻頻建功，疑匪紛紛被捕，昨日下午四時五十分左右，一隊軍裝警員在灣仔謝斐道近景隆街附近，發現一輛編號AY八九×二的私家車，車上載有五名年約廿至廿五歲的男子，行動似有古怪，即上前截查，在車上搜出一柄長約十二吋的牛肉刀，兩支尖錐。懷疑利用作非法用途，車內六人一併帶返警署查訊。

馬來西亞女歌手哈辛小姐，本週五乘馬航機抵港，爲慶祝在英倫酒店舉行之馬來西亞節而演唱名曲。

破獲十處毒品架步 拘四十人週一提控

起獲值五萬九千餘元毒品

【本報訊】緝私隊人員昨日在一連串的掃毒行動中，共破獲十處毒品架步，並檢獲大批總值達五萬九千元的毒品。並有四十人被拘捕。

據悉：此項由前日下午開始的掃毒行動，先後在新界粉嶺、錦田、沙田及港島柴灣和中區等地區展開，計共破獲八處鴉片烟格，一處海洛英集散中心及一處鴉片烟製造機關。

四十名被捕者在查訊後俱已被落案，控以不同的與毒品有關罪名。

與此同時，深水埗警署探隊昨日下午亦在深水埗區搗破三處毒品架步，共拘捕了三十名男子。

探隊首先在下午三時四十分至四時五十分，往順寧道一住宅單位及廣澤街近長沙灣道一無牌小販檔搜查，結果檢獲一批毒品及吸毒工具，有十名男子被捕，稍後俱已被落案控以「吸毒片煙」罪，定下星期一（廿一日）在北九龍裁判署提堂。

繼在下午六時五十分左右，探隊又突擊掃蕩基隆街一住宅單位，檢獲一批熟鴉片及吸毒工具，並拘捕二十名男子一併帶返警署。

經查訊後，其中一男子被落案控以三罪：㈠開鴉片煙格，㈡藏有鴉片煙，㈢藏有鴉片煙槍。其餘十九人則同被控「吸食鴉片煙」罪，各人定下星期一（廿一日）在北九龍裁判署提堂。

律師公會補充聲明 對待犯罪者不贊成嚴刑

【本報訊】本港律師公會，上週曾發表一篇公開聲明，表示絕對擁護港府反罪惡運動，電台與中西報章，分別予以播出及刊出，但律師公會昨日又有專函送交南華西報發表，對日前之公開聲明，又有所補充。

據謂：該公會執行委員會，所以擁護港府反罪惡運動者，是鑑於近罪惡事件日增，所以贊成港府此舉，但港府最近發表之嚴刑意見，該公會則不敢苟同，該公會新近膺選爲會長之黃彼得，親自署名致函西報，有所補充俾免誤會。

律師公會之補充其對新建議之嚴刑對待犯人一點，其意見與國際律師公會香港分會及本港大律師公會之主張，完全相同，即贊成港府掃除罪惡，但並不主張用嚴刑，以免有侵犯市民人身自由權之嫌疑，換言之，如港府不施行新建議之嚴刑對付犯人，而仍沿用原有之法例，則律師公會仍會擁護港府六月十八日開始實施之反罪惡運動。

終身監禁雖屬重判 若干情形可獲假釋

【本報訊】雖然，或許有人認爲將死刑改爲終身監禁，亦不算太輕，但在若干情形之下，在服刑中的囚犯的個案，是得常會被檢討的，至於檢討後，會於獲得提前假釋，則似乎需視情形而定了。

即如在監獄條例第二三四章第六十九A條第㈡節：處長須在第㈡段第三欄所指明的有關期間內，向港督呈遞任何在第㈠段第一欄指明數則的囚犯個案，以備進行檢討。

第㈠節：第一欄：甲（除乙項外）被判監超過六年以上者。

（乙）終身監禁者。

（丙）由英女王決定其刑期者。

（丁）在犯囚而受監禁的罪行之日年齡未滿廿一歲者。

第二欄：（甲）服刑四年之後及以後每隔兩年一次。

（乙）服刑四年之後及以後每隔兩年一次。

（丙）服刑兩年之後及以後每隔兩年一次。

（丁）服刑一年之後及以後每隔一年一次。

第三節：本條例之規定，並不能阻止港督在其認爲有需要時，隨時檢討對任何囚犯的個案。

第四節：當任何囚犯的個案須要援用本條例來處理的時候，必須呈出的報告書爲——

（甲）由醫務官呈報有關囚犯的精神及身體健康情況，以及以他的意見認爲監禁對於囚犯是否已經或可能會對其健康產生傷害性反應。

（乙）由監獄長呈報，有關該囚犯在監獄內的行爲和勤惰，以及任何他認爲可能對檢討有關的事項。

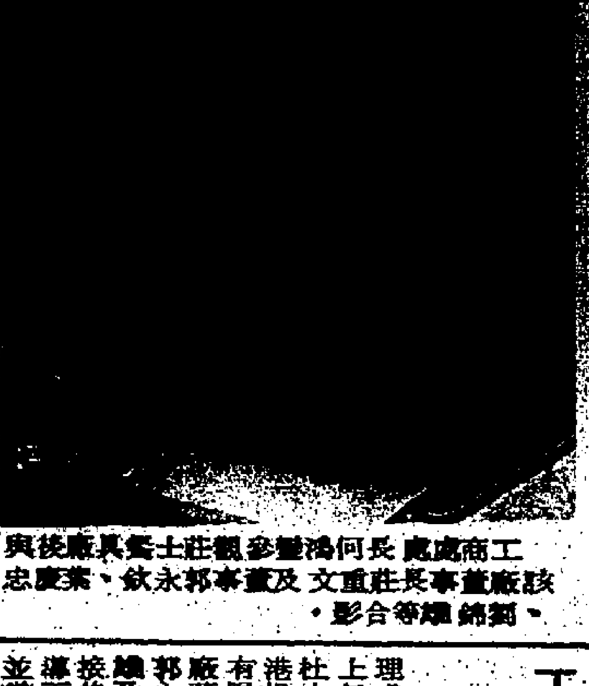
澳懲教處長麥基漢 應邀訪港今見報界

【本報訊】目前在本港訪問之澳洲新南威爾斯懲教處處長麥基漢，將於今午十二時，在政府新聞處接見報界。

麥基漢是應本港監獄處處長問能邀請而來的，問能處長去年九月曾訪問新南威爾斯。

麥氏在此之前，曾經訪問本港一次。

麥基漢負責新南威爾斯的感化及假釋工作。抵港後曾訪問本港多間有關機構，包括赤柱監獄、監獄處職員訓練學院、維多利收押所及大欖戒毒所等。



工商處處長何鴻鑾參觀莊士餐具廠後與該廠董事長莊重文及董事郭永欽、葉慶忠、劉錦耀等合影。

工商處處長 參觀莊士廠

【本報訊】工商業管理處處長何鴻鑾，昨日上午偕同貿易助理主任杜小姐，到觀塘參觀全港規模最大之莊士餐具有限公司製造廠，由該廠董事長莊重文、董事郭永欽、葉慶忠、劉錦耀及各部門負責人親自接待，隨即在莊氏等引導下參觀各生產部門，並詳細解釋產品之製作過程，產銷情形。

目前該廠日產餐具達十餘萬件，包括各種不銹鋼及銅製之刀、匙、叉、碗、碟、茶煲、廚具等器皿，暢銷世界各地，主要市場是歐洲共同市場及美國等。何處長巡視中盛讚該廠廠房寬敞，設備完善，機器新型，技術優良，出品精美，品質上乘。

徐靜波逝世今出殯

名醫徐靜波先生，本月九日凌晨一時十五分，因患心臟糖尿症，病逝港寓所，享壽七十二歲，今在九龍亞打士街東華三院油麻地殯儀館治喪，今（十七）日下午二時正大殮，三時辭靈出殯，擇吉安葬。徐君遺一妻朱氏，其哲嗣叔瑞、叔節、叔笑，媳凌煜枌，石玉華在外趕程回港奔喪，女敏媚、叔蕙，婿蕭炳華隨侍在側及內外男孫六名，徐君其人生平和藹可親樂於助人，親友聞耗莫不爲之悼惜云。

徐靜波遺照

推翻港督裁定而赦免殺人犯
女皇突施當頭棒喝
打擊撲滅罪惡運動
本港雖屬殖民地無必要跟隨英廷
社會賢達不滿英廷干預本港內政

本報記者集體採訪

行政局華人首席非官守議員簡悅強，認爲英廷此舉簡直干涉到香港內政。

立法局非官守議員鍾士元博士，認爲此舉全不顧香港民意與輿情。

黃肇焯議員說：「英國與本港的政治背景、風俗及文化不同，不能完全追隨英國。」

覺光法師說：「赦免死刑無疑是對『撲滅暴力罪行運動』潑冷水。」

甄子傑表示，即使香港是英國殖民地，但如果樣樣都要追隨英國，則簡直是荒謬。

本報特稿

香港總督麥理浩爵士，爲了體察輿情，爲了本港四百多萬市民生命財產的安全，而摒除了過去多年來赦免死刑的政習，一方面，他拒絕了赦免因刧殺罪名成立而被判死刑的死囚蔡國昌的死刑，實行嚴刑峻法，對怙惡不悛罪犯，實施鐵腕鎮壓。而另一方面，並大力推行「撲滅罪惡運動」，以期消弭與日俱增的罪行。凡此種種措施，莫不使本港市民額手稱慶，僉認香港治安的空前惡化，可望撥亂反正。

然而，英廷方面，卻接受了英聯邦事務部大臣的建議，或者多少由於本港一小撮唱高調人士的反應所影響，推翻了港督會同行政局的決定，將該名囚犯死刑赦免，改爲無期徒刑。此舉不單對港府最高當局的決定權力是當頭棒喝，而且，簡直對全香港數百萬市民消滅暴力罪行的願望，無異潑冷水。

更不幸的是昨日一家英文早報的社論，更唱出另一番腔調，似乎在暗示香港人既然要享受殖民地的利益，則英國反對死刑，本港亦應步其後塵。

此種論調或見解，自難受人苟同，且與香港人的利益，背道而馳。

因爲，香港是絕大多數華人組成的社會，一向以中國人的數千年優良傳統，積習相沿，絕不能完全將英國的一切，一成不變的搬到香港應用。如果說，香港是英國殖民地，香港便要跟隨，那末，英國所發生的英鎊貶值，經濟危機，到處鬧工潮，甚至鼓吹同性戀合法化，難道也要香港照辦嗎？這可以說是荒謬絕倫的「怪論」！

本報記者特別訪問了行政、立法、市政三局非官守議員，街坊首長，宗教領袖，各界市民，他們都支持上述見解。以下是他們所發表的意見。——

簡悅强鍾士元議員認爲
英廷不應干涉本港內政
赦免死刑有違民意

行政局華人首席非官守議員簡悅強爵士表示：對於英國政府，此次推翻港督會同行政局不赦免死囚蔡國昌的決定，表示極端遺憾。

簡爵士認爲此舉與全港絕大多數市民的意見，有所不符，而且，此項決定，無形中等於干涉香港內政。

簡爵士並表示：縱使香港是英國殖民地，但各地內政不同，處理某一件事，必需根據各該地區的情形而決定的。

他並指出：即使就法律方面而言，香港法律，在原則上雖與英國爲藍本，但在若干方面，由於香港政情不同，實際立法，未必盡要追隨英國的，即如同性戀在英國爲合法，但在香港法律，却是犯法的。

立法局非官守議員鍾士元博士認爲英女王接受聯邦事務大臣的建議，而赦免蔡國昌死刑之舉，是純粹以英國政治立場所作出決定，而完全未顧及到香港的民意，與香港社會的情形。

他指出：對於蔡國昌，港督會同行政局，已決定不予赦免，而英女王却因接受聯邦事務部大臣，或少數政治外交事務顧問的建議，實實然將港督的決定推翻，實在使全港市民，甚至香港政府失望。因爲此舉不單未能體恤輿情，而且違反整個香港市民的意願。

在談及一份西報社評中所暗示香港人既然要享受殖民地利益，則英國反對死刑香港亦要跟隨問題，鍾議員表示：香港雖然爲英國統治，但以中國人爲主，許多法例，都是以中國人傳統的風俗習慣依歸，而並非完全要爲英國牽着鼻子走的。

鍾議員並指出：英國與香港，居民既殊，而風俗習慣自異，以宴會爲例，中國酒席中，是在上翅時敬酒的，但在外國宴會中，則在食完餐，飲咖啡時才敬酒，難道這些習慣，我們亦要與他們一樣嗎？

鍾議員並强調，中國習俗，一向「殺人者死」主張殺一儆百，而香港法例，由頭到尾，都未有廢除過死刑。如今港督會同行政局決定執行死刑，而却一下就推翻，可以說不尊重民意，不體恤民情。

同時，他並表示：世界若干先進國家，甚至包括英國在內，都並不完全廢除死刑的，所以，香港並不需要跟隨英國走。

街坊首長甄子傑
認爲後果嚴重
治安不堪設想

港九街坊研究委員會會長甄子傑，對於蔡國昌的被赦免死刑一事，認爲是使人驚奇的，同時，亦認爲即使香港是英國殖民地，因爲英國廢除死刑，即一定要跟着英國走，那是不合實際，而且簡直荒謬。

甄氏表示：現任港督麥理浩爵士，雖然到任不久，但對本港一切，已有相當認識，然後方會在六年來被判死囚的多獲赦免情況下，力反過去浴習，決定不赦免蔡國昌的死刑，港督此舉，不單體恤民情，更爲了阻嚇罪犯，而推行撲滅罪惡運動。

然而，英國方面，只因爲有極少數人的提議，而接受聯邦事務大臣建議，推翻本港總督提議，對本港今後，可能產生的實際影響，是極端嚴重的。

因爲，港督此次決定不赦免死刑之舉，已使若干爲非作歹之徒，知所警惕，但却一下子爲英廷方面推翻，實在對將來本港治安，甚至整個「撲滅罪惡運動」，亦會有極大影響。

對於香港是英國殖民地，英國廢除死刑，香港便要跟隨的說法，他認爲不敢苟同，因爲英國係英國人組成，香港係絕大多數中國人組成，香港絕對不能以英國法例爲依歸，而且，嚴格地說，香港治安情況，罪案日加的今日，可以說是受了跟隨英國法律之累。

甄氏表示，中國有數千年的文化歷史，一向傳統習慣，「殺人者死」，過去中國數億萬龐大人口，依然可以治得有條不紊，多少都因爲這種傳統得以維繫。而英國歷史文化比中國短，如果以他們的一切，施行於中國人的社會，是絕對行不通的。

尤其在當前，絕大多數香港市民都要求爲安定社會，必要嚴刑重典，港督亦體會到民意之下，英廷竟作出相反決定，實使人失望。

因此他希望英國政府，正視香港民情，而不要一意孤行，更不能草率行事，以使市民失望。

甄氏並就本身爲天主教徒方面而言，他舉出，在十誡中的第五誡即爲「毋殺人」，而如今有人因爲殺人而被判死刑，作爲香港主教，爲此而去要求赦免，到底是否違反天主教義，亦是使人懷疑的。

甄氏最後並强調，孟子有謂：「民之所好而好之，民之所惡而惡之」，一個好的政府，應該尊重民意，不尊重民意的政府，不會有前途。

黃肇焯說港英環境不同
不能事事追隨英國
覺光法師說英國制度不適合香港

市政局議員黃肇焯，在答覆記者詢問時說：「本人對英倫的這項決定，覺得非常可惜，既然決定下來，我們無法將之勉强更改。」

當詢及本港的一切措施，是否應該追隨英國？他說：「這並不盡然，雖說香港是英國的殖民地，然而兩地由於社會的背景、習俗、文化的不同，怎可能凡事皆要追隨英國的制度而爲呢？再說，香港的市民以華人爲多數，中國人有自己的一套理論來維持整個社會秩序，在習俗歷史文化上亦有數千年的歷史，這些他們都已相沿成習，怎可能使他們拋棄呢？」

他又說：「譬如愛爾蘭的內戰問題，須要我們的香港市民去學習嗎？總而言之，別人或其它國度的良好制度，我們值得去借鏡學習，不適合本港的制度，怎可能搬來香港運用呢？至於某西報的那種言論，根本不值得重視以及不必與之辯論。」

本港佛教領袖覺光大法師接受本報記者訪問時說：「此回英倫赦免該名死囚而改判終身監禁，我認爲這實在有失港督的面子，同時警務處長及其屬下人員，亦受很大的打擊，進而給全港人士在推行「撲滅暴力罪行運動」的熱潮中，無疑給潑了一盆冷水。」

他更進一步闡釋說：「站在佛教的立場而言，教義指示我們禁止殺生，要大慈大悲，對一切事情皆須容忍，以「忍」來抵擋常人心中的憎恨，佛教是講因果輪迴，一個人生前在世，所做所爲一定會得到其結果，即使死後也會受到應得的結果。」

「這次該名死囚被判死刑，就是他生前的報應，而港督拒絕他的申請，亦是依法辦理，香港是民主及法治地方，司法又處於完全獨立的地位，故此港督的決定是十分正確的，反之，英倫方面的措施，顯而不明白香港目前的社會環境了。」

他又說：「香港百分之九十是中國人，可以說是一個華人社會，香港有其獨特的環境與背景，所以本港的一切法例，立法當局皆視當時的需要所訂，而外地的制度決不能完全用於本港，香港雖然是英國的殖民地，但香港目前的制度與法令裡，英國現行沒有，同樣地英國現行的許多制度及法例却沒有硬性規定本港要依照奉行。如果說本港一定要追隨英國的一切措施，則說那句話的人根本缺乏了解本港社會情況，中國人之所以能站在世界上數千來，能夠保持其文化與歷史而歷久不衰，其中當然有咱們的一套理論，並且其中許多優良的傳統及文化，外國人也積極地在吸收學習。」

最後他還苦心勸奉本港四百多萬市民，凡事應本良心去做，無貪無鬥，要安份守已，如此才能得到善報，本港治安也就會根本的改善。

謝伯昌認爲
本港法律
應該獨立

中華廠商聯合會會長莊重文。昨晚表示他對此事「無可奉告」，因此案已由英女皇赦免死罪之故，改判終身監禁也算是重刑了。

九龍總商會理事長謝伯昌表示：英女皇都赦免這個死囚的死罪還有何話好說，但是他指出香港的法律不能跟隨着英國走，因東方的文化與西方的文化，有着許多的不相同處。

謝氏認爲香港的法律已經是太保守及太陳舊的了，已經不適合時代，需要作大盤的修改，英國的法律並不見得有甚麼好處，正因爲如此，現在英國的飛仔一樣的多，如果不修改它的古老法例，亦將是有問題的。

他又說：法律是不能永遠不修改的，例如最近本港政府通過實施的加重刑罰法例，是適應目前本港的環境所需要，本港罪案的嚴重，可說是已進入非常時期，所以刑罰應該予以加重，絕不能對暴力罪行的罪犯姑息，方能把罪案消滅。

本報記者，並就上述問題，曾多次致電訪問立法局華人首席非官守議員胡百全、市政局非官守議員錢世年、及基督教女青年會負責人之一高着華女士提出訪問，但可惜自午間至深夜，均未能與他們接觸。

摩星嶺道洋房
價低拍賣不成

【本報訊】摩星嶺道一幢高尚洋房，昨在樓勿行拍賣，因競投者並不熱烈，出價太低，終於撤回。

此三層高之洋房之底價若干，拍賣人屈臣雖未有透露；但撤回時競投者出價九十九萬元。

若干有名之地產商昨亦到場，但未有掉手。其一認爲競投冷落，係受股市影響，並謂如在三月初股市興旺時開投時，相信可以賣得二百五十萬至三百萬元。

昨日拍賣時，最初祇出價四十萬元，其後獲知可以收租萬元，始有人出價五十萬元以上。

畫家林清霓
自曼谷抵港

名畫家林清霓教授，昨自曼谷乘中華航空公司班機抵港。林氏於去月自美經台北和香港前赴曼谷，此行純爲探訪彼邦親友。林氏昨携來新作數十幅，此間文化界友好擬請其展出，以資同道攻錯。

安達旅行團
往世界各地・服務最週到

歐洲

歐洲北歐東歐廿四天 $9,500
6月25日・7月23日・7月30日・8月6日・8月13日・9月10日・10月8日

歐洲非洲廿四天 $9,900
8月1日・8月8日

環遊歐洲廿八天 $6,850
6月24日・7月24日・7月30日・8月1日・8月5日・8月8日

歐洲特價廿一天 $4,950
6月18日・7月24日・8月6日

美加

環遊美加廿五天 $10,500
6月27日・7月25日・8月1日・12月19日

西岸暢遊十七天 $7,700
7月24日・7月31日・8月14日・10月30日・12月18日

日本

日本本州九天 $2,600
6月14日・7月29日・8月5日・8月12日・9月16日

本州北海道九天 $3,650
6月14日・7月29日・8月16日・9月16日

東南亞

星馬特價七天 $1,850
6月15日・7月15日・7月29日・8月15日・9月9日

星馬泰特級豪華十天 $2,650
6月15日・7月15日・7月30日・8月15日・9月9日・10月15日

- 包括一流酒店住宿
- 早午晚三餐膳食費
- 觀光遊覽專車接送
- 全程粵語響導介紹

詳情請詢

安達旅運有限公司

香港干諾道中華商會所大廈七樓　☎ 5-247001
九龍彌敦道664號七樓606室　☎ 3-958495

美麗華酒店商場G二〇A

美美花店定於一九七三年五月十七日（星期四）開始營業

各界惠顧無任歡迎

美美花店
何燕芬謹啟

地址：九龍金巴利道21—23號　電話：三—六九三三七二

九龍樂善堂鳴謝

本堂於本月十五日舉行一九七三年度總理就職典禮，荷蒙行政局華人首席議員簡悅强爵士主持監誓，助理民政司港保庶先生主持頒發証書，各位社會賢達僑團領袖及各界嘉賓光臨指導惠賜多珍盛意隆情至深銘感謹佈謝忱招待不週敬希見諒爲荷。

推廣展示會

包括：建築五金、洋鎖、鍊吊機、拉鍊機、工具、機器螺絲、水泵、家庭用具等

敬請有關廠商駕臨參觀洽訂勿失良機

地點：遠東貿易服務中心
香港皇后大道中華人行大廈七〇二室
電話：五—二五一六四七
日期：五月十五日至十八日每日上午十時至下午五時

台灣物產價廉物美

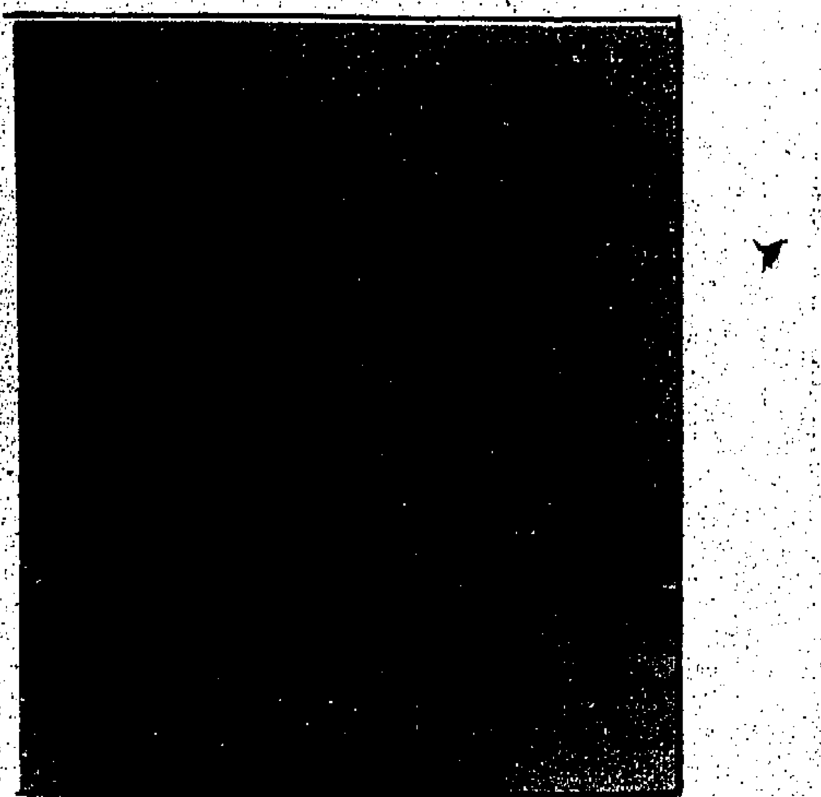
請到尖沙咀東英大廈、灣仔莊士敦道東生大廈、北角英皇道、旺角荔枝角道台灣民生物產有限公司參觀選購

徵稿　避暑百態

暑天到來了，有人說：男人是不大怕熱的，因爲他們還是打着領帶，穿着密密實實的西裝。而女人，就特別怕熱，因爲她們穿得實在少得無可再少了。是嗎？

不管如何，消磨炎炎的夏日，香港人花樣特別多，由於嗜好不同，消夏的方式也見得特別多姿多采。

浮瓜沉李，竹院禪房，碧水黃沙，隨波逐浪。由搖大葵扇到開冷氣機，甚至眼睛也要吃冰淇淋。如果你認爲揮汗爲文，也是消暑方法之一，那麼，就請你在「避暑」、「納涼」話題內，抒寫你的感想和建議你的方法好了。（編者）



彩色生活

南丫島在香港仔鴨脷洲對面，而和本港歷史密切有關。

公元一八七四年八月間，本港的漁船越界去南丫島海面捕魚，駐守該島的滿淸水師開槍射擊，打傷三名本港漁民。此事引起香港當局向外擴佔領土的野心。不久，滿淸在甲午戰爭中失敗，英國乘機租借了威海衛以外，還提出「展拓香港界址專條」，租用新界及本港周圍的島嶼，而滿淸政府被迫接受。

迨至第二次世界大戰，日軍侵佔本港，而南丫島的地理環境有利於防守及出擊，日軍駐守該島達千人以上，並築若干工事，至今仍有一些遺跡可尋。

就自然環境而言，南丫島由北而南，全長約四英里許，在香港海域內，面積僅次於大嶼山和香港島。島上有些海灣，景色脫俗，既可尋幽，而夏日更是游泳消暑的勝地。還有若干村落及少量耕地分佈於荒山野嶺間，欣賞野景，可一洗塵襟。

此外，一九三零年前後，港府在兵頭花園地下建一蓄水池，建築商派工人去南丫島挖取海沙，發現沙中有不少陶器碎片及石箭鏃等。後來香港大學一教授獲悉此事，去南丫島大灣查勘，看到海濱高地上有不少陶器碎片。其後他把此事告訴芬神父，並一同去南丫島發掘，掘出石斧、石箭鏃、銅戈、陶器等，這些先史遺物曾在大會堂博物館展覽。南丫島自發現先史遺址後，有歷史癖者不斷前往考古，因而聲價大增。

目下夏日炎炎，浮沉碧波以消暑，人同此心，而南丫島擁有良好海灘，海灘上沙細如粉，自是游泳的好所在。不過，島上祇有南段的蘆荻城灣及北段的洪聖爺灣，市政事務署在那裏設救傷站，並派駐救生員，提供安全保障。而泳客於消暑之餘，觀賞野景，並抒發懷古的幽情，一舉三得。

如果乘小輪在南丫島南段索罟灣登陸，依照路邊木牌上「沙灘」兩字指示的方向走去，經索罟灣村，在接近海濱的山邊看到兩個早年日軍所遺留的岩洞，寬約一丈，深約二丈至四丈；其一積汚水盈尺，水面且生長綠色藻類植物。據說，當年日軍在岩洞中藏有自殺快艇，必要時突襲敵方戰艦，同歸於盡。如今遊客在岩洞外駐足片刻，等於重溫日本侵佔本港的一段歷史，而擴大見聞。

途中經蘆荻城學校，附近有十多十二株夾竹桃正盛放，花色殷紅奪目，令人留步欣賞，不忍遠離。

不久，來到蘆荻城灣。海灘相當寬廣，左側且有一大堆巨石突出海面，小立其間，但見波濤澎湃，一望無際，氣勢浩瀚；更聞沖擊巨石的濤聲，心境爲之大開。

海灘附近有數間木屋，出租水泡、泳褲，又供應沖身用的淡水，方便泳客不少。並且在樹蔭下擺設不少桌椅，泳客在此小憩，涼風不斷吹來，煩熱一掃而空。若論情調之美，這裏誠然遠不如淺水灣，但和石澳相比，則並不遜色。

如果乘小輪在南丫島北段榕樹灣上岸，沿着大路步行十分鐘，便到先史遺址的大灣。海灘雖寬大，但由於不少海沙已被挖去，今天祇剩下無數石塊，特別是由於沒有安全設備，故不宜游泳。

雖然如此，觀察先史遺址延面有山環抱，且面向西方，可免颱風肆虐。想到四、五千年前「新石器時代」有一批人在此棲居，並有遺物埋藏土中，懷古之情不禁油然而生。今天，地面雖無法找到陶器碎片，但海灘上有很多扁圓形的石塊，直徑由兩吋至四吋不等，而石塊出現圓形，看來經海水沖擊歷千年以上，則拾回兩、三石塊作爲紀念品，聊慰情勝於無。

海灘後有寬廣的農田，今天栽種白菜、蔥等，加上山麓有一股泉水終年潺潺。先史時代此間居民解決生活問題，自有可靠的保障。

由大灣繼續前進，數分鐘後，便到洪聖爺灣，這裏有救生員長駐，海面且設安全線，泳客可從容戲水，而享受涼爽，可惜海灣較爲狹小，假日人多，恐不免感到侷促。

洪聖爺灣曾發現先史時代的陶器碎片，亦是先史遺址。今天，離海灘不遠處的高地上開設一間茶室，供應汽水、炒麵等。附近一帶栽植一些果樹及菜蔬，此外祇見荒山、野樹和荆棘而已。在茶室中小憩，面對白浪翻騰的海面，不免又撩起懷古的情緒。

榕樹灣有酒家、茶樓，回程如欲嘗海鮮，可一嘗海鮮。而天后廟有百年以上的歷史，宜順道參觀。（石言）

練肝方式　避免緊張

氣功談　恬憺虛無　眞氣從之　精神內守　病安從來

「緊張」，可說是催命之符。這是根據很多因「緊張」而腦充血致死來說的。

在生長期及成熟期的男女，緊張，雖然是導致各種病痛的遠因，或許當事人，沒有甚麼感覺，到了三十五歲以下的人，或一向是衰弱、貧血者，一緊張，自己即感覺身體突然發生異樣的徵兆，到了更年期——五十歲的男女，他一緊張，可能發生大或小的變化，這種變化，包括死亡，或舊病復發，或產生併發症！

最普遍的，此人平日好上茶樓酒館，差不多天天吃豬油泡製的魚翅、海參之類。酒家茶樓爲着投顧客之所好，不論甚麼菜式都用大量的豬油製成才香滑可口，甚至「薩其馬」餅食，酥皮也以豬油炸的才香，我們每天吃了這麼的豬油及動物油入到胃中，它會隨着其他食物循消化系統而出，年老的人，對於動物油既無吸收變爲營養品，亦不能化爲糞溺而排泄，祇係循着血管而輸送前進，到了腦部或心臟，它就沉澱在血管裏不去。

日積月累，成爲渣滓，積厚了血管壁，滿了一如下水道淤塞，等到血不通流，將成爲「血栓塞」（中醫所謂中風），當這患者一緊張，中醫所謂百脉憤張，西醫所謂血管擴大，再發脾氣，又一放張，那麼，血管抵受不了，即告爆裂，血溢出，到腦，成爲「腦充血」，又名「腦溢血」，不久即告死亡，幸而不破裂，亦將成爲「血管栓塞」。這些常識，必須曉得！

其次「心臟病」、「糖尿病」、「胃潰瘍」、「肝臟病」和「神經衰弱」等，一緊張，必加深了病況，雖然無病，也會引起或導致上述諸病。

甚麼叫做「緊張」？不一定是發脾氣、罵人，即過馬路忽遇快車駛來，你疾步閃避，或追一輛巴士，或忽然而來的恐怖、煩怒、哀愁，或是痛恨的人，忽然出現，或接到學校報告兒女某科又不及格，都是造成「緊張」的因素，你不能淨化心靈，控制了它，勢必跨入緊張的領域，但事前學會了氣功的「練肝」方式，可以避免或減弱它的形成。㊀　張和。

花月評

櫻花開在屋子內

一串串的櫻花，從門口掛到了音樂台，垂下來的花朵，輕輕飄蕩！

櫻花盛開，表示冬已來到。此間充滿藝術氣息的屋子內，春意盎然。以櫻花來裝飾的「櫻花會所」，成立在這初夏季節。

會所範圍極廣，內設歌廳、彈子房、貴賓廳，全日二十四小時供應會員及其親友消遣。

歌廳由任職於股票公司的梁山主持歌唱節目。輪迴在該處主唱的歌星有十數個之多。其中最特出之處，可以自由點唱。祇要顧客指定某一個歌星唱某一支歌，代價十元起。此與從前上海的「時代」、「高樂」歌場性質相同。

貴賓廳有純吃茶設備，亦有台灣清粥宵夜，冷飲熱點，佳餚名酒，應有盡有。

每夜在十時、十二時、二時、四時加插丹麥或日本彩色電影，此項節目，並不太適宜於歌廳內公開放映，相信遲早會取消。經常出現於會所內獻唱的女歌星，多屬年輕的一輩。這班歌壇新秀俱在二十歲左右年紀，個個屬「小頭寸」人物，絕對不會喜歡看這一類「藝術之片」。如果加多幾首歌曲演唱，不是更好？

開幕首夜，難得的是台灣女歌星敏華到來客串演唱，一曲「幾時再回頭」，使聽的人，不能「不回頭」。

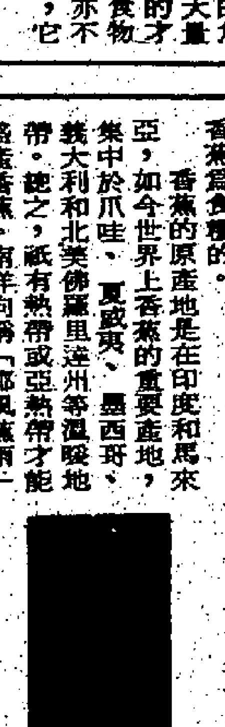
愛好文藝，喜歡寫寫白相相的李嘉寶，唱「山前山後百花開」，唱得垂掛下來的朵朵櫻花，搖擺生姿！

最年輕的鄭奐蓉披上了假髮，穿起了釘珠拖地晚禮服，斯文淡靜，似個高貴的小女人！其實，她的年齡還祇有十六歲！

近日，從報上看一則花邊新聞：「荃灣一位寶姑，年已六十一歲，俗名林觀楠，法號觀修。她在十三年前的八月間，即開始不吃米飯，每天早晨八時誦經完畢，進食香蕉三條，開水一盅。下午四時進食香蕉或蘋果之類，開水一盅。晚上八時就寢前，進食香蕉三條或四條，開水一盅。她眞的不吃人間煙火物，生活過得很正常。」

其實，以香蕉當飯吃，由來已經很古了。相傳，佛教始祖釋迦牟尼，當年於優樓頻螺村菩提樹下結跏趺坐時，便是以香蕉爲唯一果腹的食物。至二月八日夜，忽睹天上明星而悟道，得一切智，成爲大覺世尊。所以在佛門傳統上，香蕉有「智慧之果」（MUSA SAPIENTUM）這個美名。就是現在修道的僧人們到叢林棲宿時，也都是以香蕉爲食糧的。

香蕉的原產地是在印度和馬來亞，如今世界上香蕉的重要產地，集中於爪哇、夏威夷、墨西哥、義大利和北美佛羅里達州等溫暖地帶。總之，祇有熱帶或亞熱帶才能盛產香蕉。南洋向稱「椰風蕉雨」，就是以盛產香蕉，雨打在蕉葉上而出名。中國雖然位於溫帶北部，卻由於幅地遼濶，南部的廣東、福建、廣西，以及台灣瓊崖，也有很大的產量。



香蕉是一種單子葉的植物，在中國最常見的香蕉祇有十二種。在園藝學上，最主要的有三種：第一種叫普通種或生食種，如廣東芝麻蕉、檳榔蕉、廣西龍州香芽蕉，台灣北蕉、仙人蕉、紅毛蕉、苹果蕉等都是。第二種叫做中國矮生種，棵矮，祇有三尺高，如福州芝麻蕉，台灣粉蕉都是。第三種因爲味不甜，叫煮食種，如龍州大蕉、雞蕉，台灣木瓜芎蕉、花蓮蕉等都是。

中國在一千五百年前，南齊的陶宏景就在他的名著名醫別錄上紀載了香蕉的形態和它的醫療功效，能消胃火，解熱毒通大便，用作水腫藥。那時候是把香蕉叫做甘蕉的，亦稱芭蕉。其實，香蕉是印度的原產植物，而芭蕉（俗名大蕉）則係中國南部的原產植物。芭蕉果實中間有種子，而香蕉果實則沒有種子，具有芬芳氣息，故稱爲香蕉。

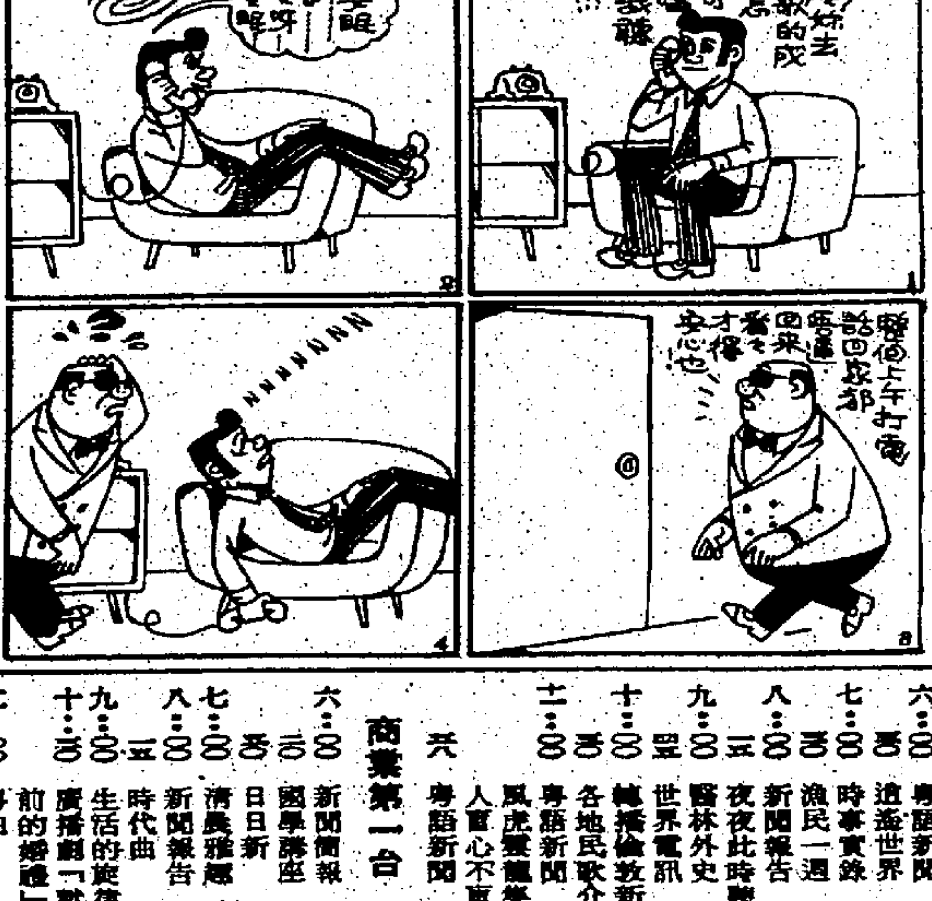
香港市場所見的香蕉，大部分來自台灣及暹羅，帶金黃色而畧呈弓形，俗稱芎蕉。廣東產的芝麻蕉，皮上有黑點，新界沙田出產的牛奶蕉，身形短小，兩者甜味不足，產量亦少。最上等的香蕉是台灣產和暹羅產，含有豐富的蛋白質、脂肪、炭水化合物、各種維他命及鈣、氮、燐、鐵、鎂、鉀、硫磺、碳酸鈣等八種元素，以及胡蘿蔔素、消化酵素等，極富營養。

這樣看來，香蕉的營養成份，極易爲人體的腸胃所吸收，把它當飯吃，最宜老人和小兒。病人不宜吃別的東西，吃一條香蕉和牛奶，也是很相宜的。曬熟了台灣蕉脯，加點食鹽吃下，可代飯吃飽（民生公司有售）。香蕉也是一種天然的乳酪，把成熟的香蕉搗爛成蕉泥，滲入牛乳內作乳酪食用。生的香蕉也可以煮成糊狀物，調入白砂糖，滋味尤美。

香蕉除了生吃之外，還可以連皮在炭上烤熟來吃，或者用香蕉肉和火腿鷄蛋合煎，和排骨番茄合煮，吃起來味道美妙。想吃冷盤的，可以把香蕉切片，加上牛奶番茄或奶油，別有風味，而且營養豐富。蒸麥片時，加幾片香蕉同吃，又香又清，十分可口。如果你缺乏精力，香蕉就是最好的補充物，它能使你眼睛光亮，皮膚清潔，體重增加。

在世界水果的市場上，除了橙和蘋果外，香蕉佔第三位，但如果以作蔬菜，則香蕉在果品中佔第五位，而在蔬菜中則佔第二位，就可見它的價值了。英國著名醫生詹姆士說：「根據多方面的經驗，益使我對香蕉的營養價值堅信不疑。它實在是我們重要的恩物，對於成人和兒童的健康，都證明有很大的幫助，因爲它包括了人體所需要的各種物質。」（茄子）

大少爺　試唱催眠曲　龍公



播音電視節目

香港電台
- 六：〇〇 粵語新聞
- 三〇 時代曲
- 四五 海員空缺報告
- 七：〇〇 香港之晨
- 四五 轉播倫敦新聞
- 八：〇〇 粵語新聞
- 三〇 警察通訊
- 九：〇〇 蔬菜價格報導
- 三〇 時代曲
- 十：〇〇 兒童節目
- 四五 廣播劇
- 十一：一五 空中問答
- 三〇 米高馮的故事
- 十二：〇〇 粵語新聞
- 一五 普語新談
- 三〇 粵曲
- 一：〇〇 粵語新聞
- 三〇 時事實錄
- 二：〇〇 小說
- 三〇 點唱節目
- 三：〇〇 時代曲
- 三〇 民間故事
- 四：〇〇 粵曲
- 三〇 親親仁人
- 五：〇〇 交通情況報導
- 三〇 兒童節目
- 六：〇〇 粵語新聞
- 三〇 逍遙世界
- 七：〇〇 時事實錄
- 三〇 漁民一週
- 八：〇〇 新聞報告
- 一五 夜夜此時聽
- 九：〇〇 醫林外史
- 四五 世界電訊
- 十：〇〇 轉播倫敦新聞
- 三〇 各地民歌介紹
- 十一：〇〇 粵語新聞
- 三〇 風虎雲龍集「人盲心不盲」
- 五五 粵語新聞

商業第一台
- 六：〇〇 新聞簡報
- 一〇 國學講座
- 三〇 日日新
- 七：〇〇 新聞報告
- 三〇 淸晨雅趣
- 八：〇〇 時代曲
- 一五 生活的旋律
- 九：〇〇 廣播劇「獸門前的婚禮」
- 十：三〇 粵曲
- 十一：〇〇 倫理小說「一樹四伙」
- 十二：〇〇 港九時事
- 三〇 奇情小說「失去靈魂的人」
- 一：〇〇 新聞報告
- 三〇 粵曲
- 二：〇〇 歌唱小說「琵琶記」
- 三：〇〇 倫理小說「恐偶」
- 四：〇〇 新聞簡報
- 三〇 一曲寄心聲
- 五：〇〇 股市行情報導
- 四五 粵曲
- 六：〇〇 英語講座
- 三〇 港九時事
- 社會小說「七彩金魚缸」
- 七：〇〇 今古奇談
- 三〇 十八樓C座
- 八：〇〇 天羅地網
- 三〇 知己知彼
- 九：〇〇 綜合性節目「東西南北」
- 十：〇〇 新聞簡報
- 三〇 秋燈夜語
- 十一：〇〇 懷想些

商業第二台
- 七：〇〇 新聞簡報
- 八：〇〇 良晨樂韻
- 九：〇〇 新聞報告
- 三〇 今日之歌
- 十：〇〇 粵語流行曲
- 三〇 係咁嘅喇
- 十一：〇〇 股市行情報導
- 三〇 音樂的約會
- 十二：〇〇 新聞報告
- 三〇 股市行情報導
- 一：〇〇 粵曲點唱
- 二：〇〇 股市行情報導
- 三〇 時代曲
- 四：〇〇 年青人時間
- 六：〇〇 新聞簡報
- 七：〇〇 股市行情報導
- 三〇 HI-FI半小時
- 八：〇〇 新聞報告
- 三〇 時代曲
- 九：〇〇 大衆國語
- 三〇 爲你歌唱
- 十：〇〇 美的音樂
- 十一：〇〇 新聞報告
- 十二：〇〇 忘憂曲

麗的銀台
- 七：〇〇 麗的呼聲進行曲，輕音樂
- 三〇 時代曲
- 八：〇〇 轉播港台新聞
- 一五 時代曲
- 三〇 中篇小說
- 九：〇〇 粵劇名曲選
- 十：〇〇 兒童長篇小說
- 一五 兒童歌曲
- 三〇 民間故事
- 十一：〇〇 故事
- 三〇 粵曲
- 十二：〇〇 轉播港台新聞
- 一五 長篇小說
- 三〇 股市行情報導
- 一：〇〇 時代曲
- 三〇 轉播港台新聞
- 四五 實錄
- 二：〇〇 武俠小說
- 三〇 粵劇名曲選
- 三：〇〇 戲劇人生
- 三〇 新聞報告
- 四：〇〇 股市行情報導
- 一〇 時代曲
- 三〇 人間世
- 五：〇〇 門智小說
- 三〇 歐西流行曲
- 六：〇〇 武俠小說
- 三〇 轉播港台新聞
- 七：〇〇 實錄
- 三〇 歌唱小說
- 八：〇〇 新聞報告
- 一〇 粵語時代曲
- 三〇 時代曲
- 九：〇〇 短篇趣劇
- 三〇 粵曲
- 十：〇〇 世界名著
- 三〇 曲中情
- 十一：〇〇 轉播港台新聞
- 一五 時代曲
- 三〇 夜半奇談
- 十二：四五 廣東音樂

麗的金台
- 七：〇〇 早晨音樂
- 三〇 時代曲
- 八：〇〇 潮州漢劇
- 三〇 國語短篇小說
- 九：〇〇 京曲
- 三〇 彈詞
- 十：〇〇 申曲
- 三〇 上海滑稽
- 十一：〇〇 越劇「桂花亭」
- 三〇 國語戲劇小說
- 十二：〇〇 客語民間小說
- 三〇 時代曲
- 一：〇〇 潮語廣播劇
- 三〇 潮州曲
- 二：〇〇 潮語新聞報告
- 三〇 潮語傳奇小說
- 三：〇〇 潮州曲
- 三〇 潮語偵探小說
- 四：〇〇 潮州曲
- 三〇 潮語短篇趣劇
- 五：〇〇 潮語新聞報告
- 三〇 潮語神仙故事
- 六：〇〇 潮語戲劇小說
- 三〇 潮州曲
- 七：〇〇 潮語育兒夜話
- 三〇 國樂

麗的中文電視
- 十：五五 新聞及天氣報告
- 十一：一〇 今日菜譜
- 三〇 「尼可拉力古奇」片集
- 十二：三〇 苦戀
- 四五 卡通片
- 一：三〇 百戰雄師
- 四五 新聞及天氣報告
- 粵語長片
- 三：一五 「青春兒女」
- 三〇 今日菜譜
- 新聞摘要及節目簡報
- 五：一五 英語長片
- 三〇 小小樂園
- 六：〇〇 兒童天地
- 三〇 大馬戲
- 七：〇〇 世界新聞及天氣報告
- 三〇 股市行情報導
- 安達遊踪
- 八：〇〇 妙女郎
- 三〇 一家親
- 九：〇〇 歡喜冤家
- 三〇 麗的電視劇「遙遠的路」
- 十：〇〇 今日新聞摘要
- 一五 亞洲電影節
- 三〇 觀點與角度
- 四五 空氣空氣
- 十一：一五 粵劇精華
- 最後新聞及天氣報告

麗的英文電視
- 三：一五 日場電影
- 五：〇〇 兒童樂園
- 六：〇〇 「何博士」片集
- 新聞簡報
- 爲人師表
- 七：〇〇 一家親
- 新聞簡報及今晚天氣
- 觀點與角度
- 八：〇〇 學府爭雄
- 股市行情報導
- 九：〇〇 金龍探案
- 世界新聞
- 天氣報告
- 喜劇大全
- 世界名人傳
- 十二：〇〇 最後新聞及天氣報告

無綫電視翡翠台
- 十二：三〇 卡通片「無敵劍王」片集
- 一：〇〇 中午新聞
- 「西域傳奇」片集
- 三：〇〇 粵語長片「七公主」
- 七彩「私梟熊星」片集
- 五：〇〇 「芝蔴街」片集
- 新聞簡報
- 七彩「藩莊城」片集
- 六：〇〇 日本紀錄片
- 英國足球大賽
- 七：〇〇 翡翠劇場
- 新聞及天氣報導
- 八：〇〇 觀點與角度
- 電視劇場
- 七彩「市川寬」劇場
- 九：三〇 港聞撮要
- 歡樂今宵
- 十二：三〇 最後新聞報導
- 「山谷風雲」片集

無綫電視明珠台
- 三：三〇 七彩英語長片「龍虎血戰」
- 五：三〇 新聞簡報
- 「芝蔴街」片集
- 七彩「雅芝」
- 六：一五 卡通片集
- 影城快訊
- 七：〇〇 新聞及天氣報導
- 觀點與角度
- 八：〇〇 每週論壇
- 七彩「家」片集
- 九：〇〇 七彩「芳鄰妙事」片集
- 七彩「內偵探」片集
- 十：一五 最後新聞報導
- 「水落石出」片集
- 十一：一五 綽趣比賽

清晨

・萍雨・

說完了，他傲然一笑，拉拉我：

「走！」

我想也沒想，就那麼跟着他，走出工廠的大門。

幾乎走了半條馬路，我的心還在撲撲地跳。

「對不起，爲了我——」

他擺擺手，翹翹嘴角：

「這點小事，別再提了！」

「機器眞的不是我弄壞的。」

「我知道。」

「你知道？」

「那傢伙心懷不軌，他前天約妳看戲，妳沒去。」

我咬着嘴唇，想哭。

「妳叫甚麼名字？」

「阿蘭，陳慶蘭。」

「我叫呂修毅，」他伸手往額頭上一揩，揩去滴下來的汗珠。

我抬起頭，剛好接觸到那雙倨傲而粗野的眼睛。

這是個甚麼樣的男孩，這麼冷，這麼狠，這麼桀驁不馴。

「累你丟了工作，眞抱歉！」

「那份工作有甚麼好留戀？吃不飽、餓不死！」他撇撇嘴：「妳呢？怎麼樣？很需要那隻飯碗？」

我垂下眼皮：「我甚麼都不會幹，甚麼都幹不好。」

「家裡還有甚麼人？」

「沒有，甚麼人都沒有，祇有我一個。」

「父母呢？」

「過世了。」

「也好。」

我睜大眼睛：他怎麼能這樣說？父母死了，他說「也好」？

「死了倒乾淨，」他補充。

我茫然地看着他。

「別這麼一副蠢相！」他不耐煩地說。

我低低地：「我祇是不明白。」

他把路邊的一塊石頭踢得在溝渠亂滾：「我們是給他們扔到這個世界來的！」

我默然。

這個男孩心裡好像有太多的恨，太多的怨，太多的敵意，還多可怕！

㊀

跟着他走出工廠大門。

半靜寂地帶

・丹尼・

黃金價格，每安士突破一百美元大關。一年間，躍升了一倍。

去年戴一隻戒指，今年多戴一隻戒指，無須大驚小怪也。

× ×

交通諮詢委員會，指摘兩巴辦理不善，並建議以英國集團及本港英資集團接辦。兩巴大動肝火，聲言「寧爲玉碎，不作瓦全」。

市民希望的，是「玉全」。不是「瓦全」，更不是「玉碎」。

× ×

撲滅罪行運動的標誌，是一把斷刀，象徵消滅暴力。其意義應在與暴力一刀兩斷。

得到世界的女人

・周叔蘋・

她笑笑接過酒杯，向他說：「這間客廳很漂亮，是你的設計？」她明知道是他的設計，故意的問。他點點頭，反問她：「喜歡嗎？」

「喜歡！」她答得很乾脆。豈但喜歡，她曾經夢想過做這座房子的女主人。

「今天晚上，我請了三對夫婦，一對姓王的是銀山船公司的經理。一對姓白是大漢紗廠的經理。還有一對姓李的是月光貿易行營業主任。」

「哦！」

「張小姐，妳今天眞美而大方！」他凝視着她。

「謝謝經理！」她感覺面頰發熱了。

「你喜歡不喜歡旅行？」他問。

「旅行？」

「嗯！比如去香港、星加坡逛逛。」

「去香港、星加坡？」那是她做夢也沒有想到。

「像你這樣一位女孩子，住在上海一個地方而不出去見見世面，未免太可惜了。你知道你的年紀仍很青。」

「唉，談何容易！」她何嘗不想到外面看看這個世界。當初嫁給世明，明知不是自己理想的對象。但是當時心情惡劣，而世明又是一位好人。

「如果你肯去，我們以後想想辦法。這是個小問題，」他頓了一口氣說。

「以後再說吧。家裏有孩子，出門不是一件簡單的事，」她不置可否的答說。

這時門鈴響了，打斷了他們的談話。

進來的是兩對紳士和夫人。高而瘦瘦的是銀山船公司的王經理和一位體形臃腫肥胖的中年婦人。另外一對大漢紗廠的白經理和他的年青服裝入時的太太。葉霎球迎了上去和大家握手並介紹給碧雲。王太太是個爽直的人，看到碧雲，注視了一下說：「張小姐好年青，好漂亮。葉經理你好福氣有這樣一位女秘書。」

葉霎球呵呵地笑了，碧雲臉紅了，而那位白太太面上掠過一抹陰影。她沒有想到葉霎球有這樣一位年青貌美的女秘書，搶了她的鏡頭。正熱鬧着門開處，李先生和李太太走了進來。李太太是近於舊式典型的婦女，嬌小玲瓏帶幾分靦覥，人也和藹可親。碧雲倒有幾分喜歡她。但是今晚她是女主人，她須對每一位客人週到。大家坐下喝了飯前酒。白先生首先開口說：「霎球兄，近來外面消息很不好呢。局勢很不穩定。我的意思恐怕要觀察一下，將廠分一部分到台灣，一部分到香港。你認爲對嗎？」

霎球想了想：「內戰很難說。至必要時祇好搬走一部在台灣和香港找出路了。」

「遠東公司沒有關係，台灣、香港、星加坡、菲律賓皆有分公司，」王經理說。

這時晚餐齊備，於是霎球立起身請大家入席。菜餚非常豐盛，賓主們談談說說，氣氛甚爲融洽。一頓飯吃到將近十點才完。咖啡設在客廳裡，壁爐裏火光融融，屋子裏溫暖如春。

「今天外邊好冷！」李先生說。

「聖誕快到了，」祇有兩三天了。當然是應該寒冷了，」霎球說。

「可是香港這時氣暖如春，星加坡更不必說了，熱得如同夏天，」王經理說。

「那麼到那邊避冬倒是好地方，」白太太答說。㊇〇

羽劍龍槎

奇情武俠小說　・散髮生・

第二十一回　執大義鼎大事可圖人可信　說眞目的眞心難測勢難全

林應彪並非關心她們的平安，而祇想知道這事故的始末。石敬亭笑道：「二哥，你怎的眞是這樣關心她們？」羅肯梅笑了，連八八兒也笑了。但八八兒知追問道：「老三，你怎知來了許多妖精？你的女朋友最多，又都是會變妖精的，那些妖精，是不是全係你的朋友？」

羅肯梅笑道：「石公子，連八八兒也知你女朋友太多。」祇要羅肯梅不再叫「小蠻」，八八兒的心境就自然了，他對羅肯梅，既無好感，也無惡感。不過，還有點懷疑她是女賊。見她既已與林應彪談得很投機，也不再以爲意，這樣龍舟上，除了王欣欣有首飾之外，不會有甚值得一偸的東西。用不着耽心。

石敬亭道：「我的女朋友雖多，卻沒有我二哥這樣關心得緊。最好，你替我二哥做個大媒，這些天，在這湖裡，要就是精神緊張，要就是太寂寞。」羅肯梅笑道：「我怎敢高攀？今天的二爺，已不是以前的二爺，倘使二爺眞有此興趣，我自然樂於效勞。」

石敬亭道：「據我看來，你就與二哥有緣。」羅肯梅聞言，就是那樣美目一盼，露出了張爲誘惑的神色，望着林應彪，使林應彪也不禁爲之一蕩。祇是，這一蕩，立使林應彪有了警惕，他是嘗過羅肯梅的苦味道的，怎敢稍存綺念？忙道：「三弟不要說笑了。我既不緊張，又不寂寞。羅女俠，那董舫，不是趙老爺等擄沉的嗎？」

林應彪在這時候，突然有一個警覺，就是自從發現羅肯梅前來，石敬亭就一言不出，直到羅肯梅說出趙水心不曾去董舫，石敬亭才首次開言，而且，又越說越輕鬆，竟向自己開起玩笑來了。由此可知，石敬亭的態度，與趙水心是否曾去董舫，必有關聯。因此，他又重複的問到趙水心，要從此一測石敬亭的心意。

羅肯梅未笑，媚眼兒已移向石敬亭。石敬亭果即接口道：「老龜蛋帶小烏龜去了，怎會前去！」八八兒即道：「老三，婆婆已經不是婆婆了，你就不能再喚爺爺作老龜蛋。」石敬亭忙道：「對，一時記不起了。是趙老前輩。趙老前輩，定已再無閑心去捉王欣欣。你聽到嗎？王欣欣已不是婆婆，他不要了。說不定是做了個順水人情，想全部送給二哥，二哥不受，就祇得改送別人了。」

林應彪對這些話，聽得有感觸，但仍是不明。卻可想到，石敬亭必知原委，就是他一時不肯透露。則羅肯梅，是不是原與石敬亭有所共謀的？〇㊀

曖

・傑克・

續稿之一五六：秦無尤嘔吐，恐怕醉了！

那句話，話中有話，汪度因對方來得太突兀，絕沒心理準備，竟一沉吟，忽聽得一聲尖銳的呼叫：

「嘩！妳怎樣了？」

是王幼香的呼聲。

舞池裡的兩對兒忙即罷舞，莊伍向汪度說：

「無尤嘔吐，恐怕喝醉了！」

凌娜急急跟着溫娣走到秦無尤身邊。汪度與莊伍也隨後到來。

祇見光澄澄的蠟板上面嘔吐狼藉；秦無尤伏着中間，背部一起一伏，氣喘吁吁的十分辛苦。

王幼香捏起兩個粉拳兒替她搥背。秦無尤喉嚨裡咯咯打惡心，幸虧溫娣早有預備，端了個痰盂放在她身邊。同時女傭阿三也拿着木屑笤帚來打掃。秦無尤痛痛快快嘔吐了一場，用沙濾水漱過口，才稍自在。

今晚是聖誕狂歡的最末一晚，凌娜以東道主的身份問：

「各位吃喝得盡興了嗎？」

「酒飽飯醉，過量了。」

「我想，大家都鬧够了，不如把席面撤去，留個有餘不盡，讓無尤安安靜靜的上床休息，好不好？」

飲食時最怕見人嘔吐，大食佬也會反胃；眼見秦無尤嘔吐呻吟，這席酒的場面再沒法維持下去，一致贊成凌娜的主張。

王幼香凌娜左右攙扶，把秦無尤送入臥室。溫娣孳茶遞巾，奔走伺候。女傭阿三兩手閒蕩蕩的，沒個插手處，轉覺無事可做。

秦無尤自己開了些藥丸藥水，當場由溫娣走進藥劑室裡配好，服侍秦無尤在枕邊服下。

醫生是現成的，看護也現成。這酒後嘔吐又不是甚麼病症，十分鐘光景便藥到春回，秦無尤精神奕奕，恢復了常態。

舊喪禮之繁

夙昔省港喪禮甚繁，香港四方雜處，尚有變通，省垣多保持舊家風，故尤煩冗。

顯齋

夙昔省港喪禮甚繁，香港四方雜處，尚有變通，而省垣多保持舊家風，故尤煩冗，雖破落戶，亦不惜變賣產業及舉債以應付喪費，往往因而負債以致破產。民國前自不待言，即民國初年至十三年，十數年間，亦如是也。

死者斷氣後，即召正一道館之喃嘸先生爲之開路，請齊各缸瓦祭器，遣人分頭派送「報單」通知親朋，深交者盡來守夜。是夕召尼姑誦經，名爲「倒頭經」，所用棺木，中上人家，多在喪家屋內大廳亦日構斲，即夕趕製而成，此所以利便主家監工也。未入殮前，孝子不能坐高椅，又不能着鞋，及不能用筷食物，祇用匙羹而已。

翌日入殮後，乃設靈座，中置靈位，旁並供奉一神位，是爲「人客」，僱一老嫗料理香燭，呼爲「喊口婆」，每晨備面盆面巾及漱口盅牙刷等於靈前，並哭訴亡魂，請其洗盥，繼而奉茶與早點，又繼而早膳、午點、晚膳，皆依次哭訴。凡有供奉，俱一併供奉「人客」，但祇以少量，每日拜茶拜飯，亦僅飯小半盌，菜餚僅一二件，蓋「人客」謂爲其他鬼魂附之，以伴死者新魂，恐「人客」受用過豐，不願去也。至於靈柩，則停放於靈旁，至三旬過後始出殯也。每隔兩三天入漆一次，防其隙漏也。

每隔七日謂之「旬」，亦曰「虞」，由死之日起，第一個七日謂之頭旬，第二個七日，即第十四日，謂之二旬，餘此類推，至七旬而畢。頭、三、五旬，爲大旬，中等人家皆於「旬」之前夕召請僧、尼或道士作功德以超度亡魂，功德有大小，大者全壇，日間誦經禮懺、散花、上擂、過橋，分夕舉行。小者名曰「放燄口」，一夕畢其事。

中等人家祇於三旬打全壇齋醮，頭、五旬皆放燄口而已，其富裕者，七個七旬皆全壇齋醮，名爲「七七不倒壇」。每逢「大旬」，喊口婆是夕由初更至五更，皆爲之哭告，整夜皆聞悽惻之音，倍覺悲酸。

中等人家多蓋搭喪棚，頭旬後，於門前置一「訃告牌」，列齊家屬男子，夙昔女子不與焉。並即發出訃告，或送或寄，至此親友紛紛致送祭帳、輓聯、洋燭、榕餅、貢饅等。三旬家奠，由晨至午，親友接踵到祭，弔者先出名片交堂倌，請入客室奉茶點。「知客」相與寒暄畢，堂倌高舉名片，引入孝堂行禮，贊禮生爲之司儀，禮畢，再返客室片刻乃告辭。客至及行禮，皆有訊號，客至擊鼓，知客準備迎客，引入行禮則鳴金，孝子預先跪下以待。三旬之後，將訃告牌反轉寫「謝弔」二字，蓋早備兩面矣。由是不復收禮。

大多數三旬後擇吉出殯，出殯儀仗至盛，富有者，有吐烟之麒麟二，開路大神二，爲之先導，儀仗有花生及布紮二種，方亭則置豬羊全體，並砌作各種人物，如四大金剛，西遊記中之唐三藏、孫悟空、豬八戒等，並有僧、道、尼隨行，更有婦女扮作各項人物者，最後，乃爲眞亭、立轎、李轎、靈柩，棺罩或紅緞製成，或以生花砌作，上置仙童二人，由幼女童扮成者，有如出會，其交遊廣者，儀仗致祭者尤多，往往歷時句餘鐘始行畢也。

又以死者生死時辰，推算回魂之期，謂之回殃，是夕備陳死者所嗜食物，各人避於鄰室。七旬完畢，靈位撤去，乃立木神主，置於檯上供奉，迨百日後，始升上神龕，其他禁忌實不勝書耳。

書感

・江村釣叟・

劇憐世事類雲烟，一遇風吹便變遷，
若猶庸庸無腦海，誰人耿耿有心田，
不應忘義弄先路，何可急功絕舊緣，
午夜回思當日事，逆來順受慕前賢。

前題依韻奉賀

・洪餘水・

由來世事幻如煙，時過情非景物遷，
華府盟寒餘敗壘，金山約毀棄汙田，
無移祇有愚公志，可結誰求節士緣，
卻笑胡天談大道，依稀粱肉論豪賢。

青雲

黃思騁

這一天，他帶着腹大便便的老婆回家探望父母，大家坐定以後，邱太太欣慰地說：「你們快要有孩子了，醫院找好沒有？」

「找好了，」邱時傑說。

「我正要籌點錢給你們，不知產期還有幾天。」

「不用，我已有準備。」

「頭一胎總要多花點錢，要買床，買衣衫，你賺的那點錢怎够開支。」

「少賺少用，多賺多用，你們不必爲我操心。」

正在談着，阿茵開門走出來，匆匆地走向廁所。邱時傑沒有聽說過家裡還有第二家，問道：「她是房客嗎？」

「不錯，是阿偏介紹來的。」

「單身女子？」

「沒有聽說過她有丈夫。」

「他怎會介紹一個單身女人到這裏做房客？」

邱太太竭力想在大兒子面前隱瞞眞情，弄得說話支支吾吾。邱時傑明白兄弟的德性，說道：「準不是甚麼好路子。」

「你可不要在外面對人提起，」邱錦榮說：「他現在結了婚，可以獨立了，我們也懶得去管他。」

「可是，爸爸，這種事遲早會被他的岳家知道，到時他就難以收場。」

「也祇好由他去啦！」

「他有一天會弄到身敗名裂。」

「要看他自己的造化。」

「我覺得你們太寬容他了。」

「有甚麼辦法，阿傑，現在環境如此。」

「我也希望他有一天能發大達，不過假如他的德性不改，要發達恐怕也難。」

「好好歹歹我們都管不着他。」

「我聽說史運和本身不二色，而且爲人處世從不馬虎，他遇到像這樣的一個岳父，要不收心也辦不到。」

「這種事照說他也應該明白的。」

「他就是不明白，爸爸，他任性慣了，以爲世界上的人都應該遷就他。」

邱錦榮聽了他的話，爲之悶悶不樂，說道：「我和你母親也常爲他的行爲焦慮，希望他能自行檢點，可是他不聽。」

這時，阿茵從廁所出來，回到自己的房裏去。㊀㊆㊆

市聲

女攝影家之死

以而

二三：輕微聲音，從遠而近

周探長看到徐小婁探員，站在馬路轉角處，東張西望。大概他已失去那個男子的踪跡了。

於是，他立即到電話亭，搖電話告知周探長。

「爲甚麼這樣子不小心！」周探長有點生氣說。

「可能我太緊張，竟被他在半明半暗的轉角處逃去。」

「走了就算，可能他不過是偶然經過，和我們的事完全無關。」

「我現在再返回你處好嗎？」

「不必，你就在附近偵察一下，看看有無異動好了。」

「唔，我現在先到附近小館子吃碗麵，大約十五分鐘便成。」

「好的。你是負責這裡附近一半街道的巡邏呀。」

× ×

周探長獨自一人在查理士的攝影室內，狀至無聊。本來，這種守望工作，經常都係由探員負責。此次他親自出馬，原因是本案案情詭譎，恐怕探員們不易應付。

在這個晚上，在他的想像中，可能有一個不速之客到來，但現在已過午夜，毫無動靜，他便再度檢視室內各窗戶。對與避火梯相連的小窗，尤爲注意，把它的扣子鬆開，俾能容易開關。並以舊報紙鋪着通路。然後，躲到查理士的寫字間，躺在那張巨型沙發上。

道時，室內已一片黝黑。祇有街上的霓虹燈光，隱約透窗射入。除偶然傳來汽車經過聲音外，室內已靜寂如死，即呼吸亦可聽聞。

周探長奔波竟日，坐在軟綿綿的大沙發上，差不多要睡着了。不過，因有事在心，精神雖倦，但神智仍淸，即使入睡，也不過在半醒狀態中。

就在這個時候，他忽聽到有些輕微聲音，隱約自遠而近。

發酬通告

本報四月份上半月稿酬，請各文友於每日下午二時至五時（星期日在內）到經理部支取，爲荷。

編輯部啓

兇宅

歷史小說　南宮搏

崑崙奴來了

通常阿嫣會唸一聲佛，而蘇知遠則會說：「我很想念那棟屋，那是我們的姻緣宅。」

當已經有了兒子之後，段芙回想自己的婚姻，就會失笑，有時，她也會發出可愛的抱怨：

「我有了兒子，可是，我實在還沒有結婚，別人作新娘，着上禮服，而我，沒有！」

「那還不容易，我去買一套禮服給你穿。」

「那得等許多年，要我生了女兒，待女兒長大了，我祇有看女兒作新娘的份兒了，」段芙低喟着。

雖然如此說，她本身對婚姻是毫無遺憾的，她愛着一個沒有淵源可尋的丈夫。

同樣，蘇知遠也深愛着自己的妻子。

在相愛的共同生活中，段芙第二次有孕了。

而此時，蘇知遠的崑崙奴康蘇，尋到了扶風來。

康蘇和蘇知遠，並不是眞正的主僕關係，可是，一個崑崙奴，如果沒主家，很難在大唐國土內自由來去，因此，康蘇在外面自認是扶風蘇氏的從僕，此外，他對這位假主人有着友誼，當個人事了，他回長安訪尋舊主人，兇宅封閉已久，他從街坊人口中得知蘇知遠回鄉的訊，便尋到蒲州，他知道蘇知遠故家蕭條，不可能回去，所謂回鄉當是另易地方。

在蒲州，康蘇才查到蘇知遠已婚和偕妻子回鄉的訊息，這位崑崙奴是機智的，他由此猜蘇知遠必有特別的際遇，爲了好奇，他再自蒲州到扶風來訪尋。

康蘇略知蘇知遠的家庭情況，在到扶風時，他向人打聽蘇知遠的住址時，自稱是蘇知遠妻族的家僕。這是他偶然間採用的，但這對蘇知遠在本鄉的地位卻有幫助，因爲蘇知遠回鄉已年餘，沒有妻族中的人來扶風，康蘇的冒充，正是時候。

自然，康蘇很容易地找到了蘇知遠，這個舊人的到來，使蘇知遠緊張和喜悅，他邀康蘇返自己的書房密談。

「主人，讓我先道賀——」康蘇見祇有兩人相對時，輕快地說出：「可是，我找你，好辛苦！」

「我爲此而耽心，你怎麼能找到的？還有，你——」

康蘇不待他說完，就接下去道：「我知道主人必有特別的際遇，不然不可能回鄉的，再者，主人在長安時，就無結婚之意——哦，我很小心，我到扶風時，自稱是夫人的家僕！」

「噢！」蘇知遠拍着他的肩膀說：「難得，我知道你很精靈，相信不會出事——對了，康蘇，你有沒有向人說我妻子的氏族？」

㊇㊀

百戒刀頭

忠義武俠小說　高景生著　余再青圖

第二回：水鏡透明刀有缺　人天慘淡劍重來

壽道人卻不再說甚麼，祇自站起來，向浮游子招手道：「請你也起來，看看這瀑布的景色。」

浮游子祇好依命，隨着他的指導，駢肩並立，由瀑布的側面看去。

那確是一條雄偉而又美麗的瀑布，浮游子亦曾遍遊名山大川，觀瀑是慣常的事，但覺景色之美，以此爲最。大概是選擇的位置特別恰當，角度既好，看來心境也特別舒暢。

壽道人不談正經事，祇自低吟道：「逝者如斯夫，不捨晝夜。」那是孔子所說的話。他卻在這個時候低頭吟詠，心中似有無限感慨，吟罷，才向浮游子顧視一下，問道：「光陰如流水，我們是水中的一舟或一葉，水流不斷，身留不住。這個道理，祇在觀瀑時才參得更透。你叫做浮游子，能浮能游的決不是這種瀑布！」

這話說得也妙，竟會將浮游兩字做話柄，把浮游子說得恍然若有所失，口裡祇能說一個「是」字。

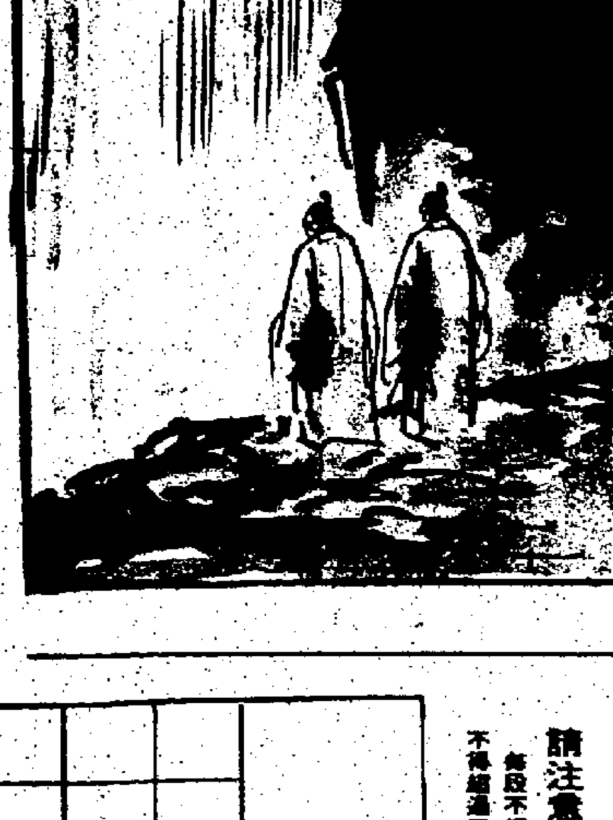
壽道人嘆又歎一口氣道：「孔子觀水於川，看到滔滔流水，悟到無常妙諦，說出那兩句見道的話，妙就妙在『不捨晝夜』四個字。流動的水確是這樣的，他既悟到生命之逝，猶如流水，但亦覺生命之氣，是在動個不停，不停就是不捨。他就是這樣的人，上觀於天，便說『天行健，君子以自強不息』，俯觀於水，也要說：『逝者如斯夫，不捨晝夜』。你我都是學道的人，總該覺得他那一股勁實在了不起！」

這更使浮游子聽得呆了。這個時候扯着這些閒話，究竟是甚麼意思呢？話雖說得有理，但爲甚麼要這樣閒扯？

但是，他不好意思不回答兩句，便道：「道長說得是。你要住在這等地方，原來大有道理。」

壽道人點頭一笑道：「住在這個地方，時時觀瀑，常可參悟造化之理，動靜之機，確也不俗。還有一點好處，胸中偶有塵俗之念，一看到瀑流奔瀉，便如覺心胸受着沖洗，把甚麼塵垢都洗刮淸光。這眞是祇可以意會，不可以言傳。你說是不是？」

浮游子祇好再說一個「是」字。眼看着瀑布急流，耳聽着瀑聲大響，心裡更覺壽道人高不可攀，深不可測，是他平生所見奇人異士之中，最爲突出的一位，抑苦自己仍然處在迷霧之中，所提的問題都未得到明朗解答。㊅㊈



分類廣告　招生

TOEFL　授課早午晚新班　由歐籍博士

安德列博士主理・香港商科語言書院

專人免費代辦留學手續介紹美加學校

旺角彌敦道506號新興大厦三樓電858440

旺角彌敦道593號廖創興銀行大厦5樓電859364

打字　保證出入口文件打字　速成　時間任擇

香港商科語言書院　必考文憑　商科中心

旺角彌敦道607號新興大厦三樓・電858440

旺角彌敦道601號廖創興銀行大厦五樓電859364

英國男女　英語會話個別　尖沙咀　K六六五九六

英人會話　師資優良・限日速成・個別教授・小組・K五四號五樓

強身術　傳授內壯

香港商科語言書院　立案　招生

打字・簿記・德文・國語・珠算・日文・法文・信札・速記・英文拼音・英語會話・電腦打孔・銀行全科・GCE班・中英會計班・出入口文員・TOEFL・出入口文憑班・

旺角彌敦道607號新興大厦三樓電話：K858440

旺角彌敦道593號廖創興銀行大厦5樓電話K859364

旺角彌敦道687號三樓・電話：K-九四五七四七

電鍍　香港首創　九龍　實用　個別教授　K828324

洞玄術　傳授　秘傳

搬運

福來搬屋公司　香港-710725・702007　九龍-331685・332081

安全搬屋公司　九K-675872・K-672704　港H-444566

搬屋　港.772755　773544　九.848810　885280

大利搬屋公司　K-636132・655945　H-781846・782100

中聯搬運公司　香港-717922・708973　九龍-333560・333532　旺角-315656・319845

我們的讀者：

如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格，連同廣告費，郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收，當即妥爲登刊也。

工商日報啓

茲函附港幣　拾　元（或支票郵票）請將下列日報分類小廣告由　月　日起刊登　天

此致

工商日報

刊戶：

住址：

電話：

啓　一九　年　月　日

請注意：如寄郵票，請將「支票」二字劃去，寄來支票則將「郵票」二字劃去。

每段不超過「大字四個」「細字廿四個」者每天三元三天九元

不得超過四段